

تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدي طلاب معهد دار المعرفة كديري

رسالة الماجستير



إعداد الطالب

مسوان أحمددي

الرقم الجامعي: ١٦٧٢١٠٤٠

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدي طلاب معهد دار المعرفة كديري

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب

مسوان أحمددي

الرقم الجامعي: ١٦٧٢١٠٤٠

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

### موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : مسوان أحمدى

رقم التسجيل : ١٦٧٢١٠٤٠

العنوان : تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة كديري

وافق المشرفان على تقديمها إلى لجنة المناقشة.

مالانج، ١٦ أكتوبر ٢٠١٨

المشرفة الأولى،

  
الدكتورة معصمة

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٤٠٢٢٠٠٦٠٤٢٠٢٤

مالانج، ١٧ أكتوبر ٢٠١٨

المشرف الثاني،

  
الدكتور سيف المصطفى

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٣٢

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور ولدانا ورغاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

### الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت عنوان: تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية  
لدى طلاب معهد دار المعرفة كديري، التي أعدها الطالب:

الاسم : مسوان أحمدى

الرقم الجامعي : ١٦٧٢١٠٤٠

وقد دافع الطالب عن هذه الرسالة أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطا  
للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخميس، بتاريخ ٨  
نوفمبر ٢٠١٨م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادات:

رئيسا ومناقشا

١. الدكتور ولدانا وركاديناتا

.....

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

مناقشا أساسيا

٢. الدكتور زيد بن سمير

.....

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٣١٠٠٢

مشرفة ومناقشة

٣. الدكتورة معصمة

.....

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٤٠٢٢٠٠٦٠٤٢٠٢٤

مشرفا ومناقشا

٤. الدكتور سيف المصفي

.....

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٣٢

الاعتماد



مدير كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مولياي

رقم التوظيف: ١٩٥٥٠٧١٧١٩٨٢٠١٠٣٠٠٥

## إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الإسم : مسوان أحمددي

الرقم الجامعي : ١٦٧٢١٠٤٠

العنوان : تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدي طلاب معهد دار  
المعرفة كديري

أقر بأن هذا البحث الذي أعدده لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في  
تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
مالانج، حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيره أو تأليف الآخر. وإذا ادعى  
أحد استقبالا أنه من تأليف وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على  
ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا  
مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجزيني أحد على ذلك.

باتو، ١٧ أكتوبر ٢٠١٨

الطالب،  
  
 مسوان أحمددي

## استهلال

أَلْعَالِمُ إِذَا أَرَادَ بِعِلْمِهِ وَجْهَ اللَّهِ هَابَهُ كُلُّ شَيْءٍ، وَإِذَا أَرَادَ أَنْ  
يُكْتَبَرَ بِهِ الْكُنُوزَ هَابَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ<sup>١</sup>

(رواه الديلمي عن أنس)



<sup>١</sup> أحمد الهاشمي بك، مختار الأحاديث النبوية والحكم المحمدية، الطبعة السادسة (سورابايا: نور الهدى، دس)

## إهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

أبي وأمي المحبوبين الفاضل نور ينطو والفاضلة مندريّة  
اللذين ربباني صغيراً وأعطيناني رحمتهم وأنفقا لحياتي ودراستي حتى الآن  
والمعلمين الأولين الذين تلقيت على يديهما  
أول مبادئ الصدق والوفاء  
وأدباني أحسن التربية  
والتأديب.  
وإلى أخي الصغير أول مؤمن،  
وإلى أختي الصغيرة إيتا ديانا ساري.

### مستخلص البحث

مسوان أحمددي ٢٠١٨. تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة كديري، رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرفة الأولى الدكتورة معصمة الماجستير، المشرف الثاني الدكتور سيف المصطفى الماجستير.

#### الكلمات الإشارية: تعلم اللغة العربية، النظرية السلوكية

كان معهد دار المعرفة كديري يعتمد بصورة أكثر على التدريبات اللغوية في عملية تعليم وتعلم اللغة العربية. تعلم الطلاب اللغة العربية بالجد بجميع أنشطة المعهد الكثيرة والمختلفة من استقائهم من النوم إلى أن يناموا مرة أخرى. واللغة العربية هي الحاجة الأساسية للتلاميذ للمحادثة بأصحابه وأساتذته كل يوم، بل لشراء أدواتهم اليومية والأطعمة والشراب في مقصف المعهد. والطلاب الذين يتعلمون في هذا المعهد يأتون من أنحاء إندونيسيا ولهم خبرة تعلم اللغوية المختلفة. وهذه الظاهرة تدل على أنهم يحتاجون إلى المعالجة المختلفة. ولكن في هذا المعهد تعلم الطلاب في نفس المكان ونفس الوقت ونفس المادة ونفس البيئة. وهذا الواقع لا يناسب لجعل الطلاب ينجحون في تعلمهم. ولكن الواقع، قدر المعهد على جعل متخرجيه لهم الكفاءة اللغوية الجيدة. من هذه الظاهرة يقوم الباحث بالبحث لمعرفة عملية تطبيق تعلم اللغة العربية لدى طلاب الفصل الأول بمعهد دار المعرفة بكديري من ضوء النظرية السلوكية. وتعلم اللغات عند النظرية السلوكية هو عمل فسيولوجي حسي بالدرجة الأولى يرمي إلى تكوين عادات لغوية وحفظ بعض العبارات والمفردات والمحادثة من سؤال وجواب.

وأهداف هذا البحث لوصف عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة بكديري. ولوصف المزايا والعيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية ولوصف حلولها. واستخدم الباحث المدخل الكيفي ومجتمع لهذا البحث يعني طلاب الفصل الأول والطرق المستخدمة لجمع البيانات هي المقابلة والملاحظة والوثيقة وعملية تحليل البيانات هي: تخفيض البيانات، عرض البيانات، ونتائج البيانات وطريقة التأكيد من صدق البيانات هي دق الملاحظة والتلثي.

ونائج هذا البحث هي: أولاً، عملية تطبيق تعلم اللغة العربية داخل الفصل يحتوي على ثلاثة أقسام وهي: أنشطة تعليم وتعلم اللغة العربية (خطوات التعليم). وطريقة تعليم وتعلم اللغة العربية (طريقة "انظر وقل"، ووسائل الإيضاح، ومراقبة التعلم). والكتاب المستخدم بمعهد دار المعرفة كديري هو دروس اللغة تابعة لمعهد دار السلام كوتنور بنونوروغو. وخارج الفصل يحتوي على ثلاثة أقسام وهي: الأنشطة اللغوية (إلقاء المفردات وإعادة، ومحكمة اللغة، والمحادثة والإملاء، والإعلان بعد صلاة المغرب، والتمثيل المسرحي العربي). والكتاب المستخدم بمعهد دار المعرفة كتاب "حديث كل يوم". وطريقة تعلم طلاب الفصل الأول اللغة العربية بتابعة جميع الأنشطة اللغوية الموجودة. ثانياً، المزايا من معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية هي: عدم استخدام اللغة الإندونيسية، وتعلم اللغة العربية تشبه تعلم اللغة الأولى، والتدريب الدائم، ووجود البيئة اللغوية في الفصل وخارجه. والعيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية وحلولها هي: يحتاج وقتاً طويلاً. وحلولها: تنظيم الوقت جيداً وزيادة وقت التعلم في المساء أو عند التعلم بالإشراف ليلاً. ونقصان تدريب مهارة الكتابة. وحلولها: بكثرة التمرينات وتفتيشها ثم يشرحوا الأخطاء للطلاب في الفصل وأمروهم بكتابتها في الكراسة. وفي المسكن عقد الإملاء كل يوم الخميس بدلاً من إلقاء المفردات لترقية مهارة الكتابة. ونقصان قائمة التعزيز. وحلولها: بتكوين البيئة اللغوية أربع وعشرون ساعة لحفظ الاستجابة من الطلاب عن المثيرات الموجودة.



## ABSTRACT

**Maswan Ahmadi. 2018.** *Learning Arabic Language In The Perspective Of Behaviorism Theory Of The Student Of Darul Ma'rifat Kediri Islamic Boarding School*, Thesis, Magister Of Arabic Language Learning, Postgraduate Program Of Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisors: (1) Dr. Muassomah, M.Si, M.Pd (2) Dr. Syaiful Mustofa, M.Pd.

---

**Keywords:** Learning Arabic Language, Behaviorism Theory

Darul Ma'rifat Kediri Islamic Boarding School prioritizes language exercises in the process of teaching and learning Arabic Language. The students learn Arabic Language by following all Boarding School activities from waking up to sleeping again. Arabic Language becomes a primary need for students to have conversations with their friends and teachers every day, even to buy daily necessities, food and drinks in the Boarding School canteen. Students come from various parts of Indonesia and they have diverse language learning experiences. This phenomenon shows that they need a variety of treatments. But in this Boarding School they are placed in one place, one time and one environment. This situation is not suitable to make them successful in learning. But in reality this Boarding School is able to make its graduates have good language skills. From this phenomenon, researcher want to know the application process of learning Arabic Language in the class one students of Darul Ma'rifat Boarding School from the perspective of behaviorism theory. Learning language in the view of this theory is a psychological process that aims to form language behavior by memorizing several expressions and vocabularies as well as conversations of questions and answers.

The purpose of this study was to describe the application process of learning Arabic in the perspective of behaviorism theory on students of Darul Ma'rifat Kediri Boarding School. And to describe the advantages and disadvantages faced by Darul Ma'rifat Kediri Islamic boarding school in teaching Arabic and its solutions. Researchers used a qualitative approach. The population is class one student. Data collection methods are interviews, observation, and documentation. Data analysis is data reduction, data presentation and conclusion. Checking the validity of the data is done with the constant observation and triangulation.

The results of this research are: *first*, describing the process of learning Arabic. In the class consists of three things: teaching and learning Arabic (teaching steps), the method of teaching and learning Arabic ("see and say" methods, explanatory media, and supervision), and the book used is *durusul luhgoh* following the Gontor Boarding School. Outside the class consists of three things: language activities (giving vocabulary and repetition, court language, conversation and *imla*, announcement after Magrib prayer, and Arabic Drama Contest), the book used is "daily conversation", the class one students method in learning Arabic Language by participating in all Arabic language activities. *Second*, the advantages of Darul Ma'rifat Boarding School in teaching Arabic are the prohibition on using Indonesian Language, learning Arabic such as first language learning, continuous training (drill), the presence of a language environment inside and outside the classroom. The disadvantages faced by Darul Ma'rifat Boarding School in teaching Arabic are: it takes a long time ( solution: setting the time well and additional time during the afternoon or when guided nighttime learning), lack of writing practice (solution; more students work on the exercises and correct them then explain their mistakes and tell them to write back, and in the dormitory, *imla* is held instead of giving vocabulary on every Thursday), and the lack Schedule of reinforcement (solutions: by creating a twenty-four-hour language environment to safeguard student's responses to existing stimuli).

## ABSTRAK

**Maswan Ahmadi. 2018.** *Belajar Bahasa Arab Dalam Perspektif Teori Behaviorisme Pada Santri Pondok Pesantren Darul Ma'rifat Kediri*, Tesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing (1) Dr. Muassomah, M.Si, M.Pd. (2) Dr. Syaiful Mustofa, M.Pd.

---

**Kata Kunci:** Belajar Bahasa Arab, Teori Behaviorisme

Pondok Pesantren Darul Ma'rifat Kediri lebih mengutamakan latihan-latihan bahasa dalam proses mengajar dan belajar bahasa Arab. Para santri belajar bahasa Arab dengan mengikuti semua kegiatan pondok mulai dari bangun tidur sampai tidur kembali. Bahasa Arab menjadi kebutuhan primer bagi santri untuk percakapan kepada temannya dan Ustadznya setiap hari, bahkan untuk membeli kebutuhan sehari-hari, makanan dan minuman di kantin pondok. Para siswa datang dari berbagai penjuru Indonesia dan mereka memiliki pengalaman belajar bahasa yang beragam. Fenomena ini menunjukkan bahwa mereka membutuhkan penanganan yang beragam pula. Namun di pondok ini mereka ditempatkan dalam satu tempat, satu waktu, dan satu lingkungan. Keadaan ini tidak sesuai untuk menjadikan mereka sukses dalam belajar. Namun kenyataannya pondok ini mampu menjadikan para alumninya memiliki kemampuan bahasa yang cukup baik. Dari fenomena ini, peneliti ingin mengetahui proses aplikasi belajar bahasa Arab pada santri kelas satu pondok Darul Ma'rifat dari perspektif teori behaviorisme. Belajar bahasa dalam pandang teori ini adalah proses psikologis yang bertujuan membentuk tingkah laku bahasa dengan menghafal beberapa ungkapan dan kosa kata serta percakapan dari soal dan jawab.

Tujuan penelitian ini untuk mendeskripsikan proses aplikasi belajar bahasa Arab dalam perspektif teori behaviorisme pada santri pondok pesantren Darul Ma'rifat Kediri. Dan untuk mendeskripsikan kelebihan dan kekurangan yang dihadapi pondok pesantren Darul Ma'rifat Kediri dalam pengajaran bahasa Arab dan solusinya. Peneliti menggunakan pendekatan kualitatif. Populasinya adalah santri kelas satu. Metode pengumpulan data adalah wawancara, observasi, dan dokumentasi. Analisis data adalah reduksi data, penyajian data, dan konklusi. Pengecekan keabsahan data dilakukan dengan keajegan pengamatan dan triangulasi.

Hasil penelitian ini adalah *pertama*, mendeskripsikan proses aplikasi belajar bahasa Arab. Didalam kelas terdiri dari tiga hal: kegiatan mengajar dan belajar bahasa Arab (langkah-langkah mengajar), metode mengajar dan belajar bahasa Arab (metode "lihat dan katakan", media penjelas, dan pengawasan), dan buku yang digunakan adalah *durusul luhgoh* mengikuti pondok Gontor Ponorogo. Diluar kelas terdiri dari tiga hal: kegiatan bahasa (pemberian kosa kata dan pengulangannya, *mahkamah* bahasa, percakapan dan *imla*, pengumuman setelah magrib, dan drama bahasa Arab), buku yang digunakan adalah "*daily conversation*", metode kelas satu dalam belajar bahasa Arab dengan mengikuti semua kegiatan bahasa Arab. *Kedua*, kelebihan pondok Darul Ma'rifat dalam pengajaran bahasa Arab adalah larangan menggunakan bahasa Indonesia, belajar bahasa Arab seperti belajar bahasa pertama, latihan terus menerus (*drill*), adanya lingkungan bahasa didalam dan luar kelas. Kekurangan yang di hadapi pondok Darul Ma'rifat dalam pengajaran bahasa Arab adalah membutuhkan waktu yang lama (solusi: pengaturan waktu dengan baik dan tambahan waktu ketika sore hari atau ketika belajar terbimbing malam hari), kurangnya latihan menulis (solusi: perbanyak santri mengerjakan latihan dan mengoreksinya kemudian menjelaskan kesalahan mereka dan menyuruh mereka menulis kembali, dan di asrama di adakan *imla* sebagai ganti pemberian kosa kata pada setiap Kamis), kurangnya daftar pemberian penguatan (solusi: dengan menciptakan lingkungan bahasa dua puluh empat jam untuk menjaga repon santri terhadap stimulus yang ada).

## الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، إن الحمد لله، نحمده ونستعينه ونستغفره، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا، ومن سيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له، ومن يضلل فلا هادي له، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، أما بعد.

فبعناية الله وتوفيقه وبإذنه قد انتهى الباحث من كتابة هذا البحث العلمي تحت الموضوع " تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدي طلاب معهد دار المعرفة كديري " مع الرجاء ليكون هذا البحث العلمي نافعا لي ولجميع المهتمين باللغة العربية، ولن أصل إلى هذه النهاية إلا بفضل عذ وجل، وكل من ساعدني وأعانني بالمساعدات الكثيرة وأرشدني بالتوجيهات القيمة، فبهذا الواقع ينبغي لي تقديم الشكر والتقدير إلى:

١. الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحارس الماجستير كمدبر جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٢. الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج موليادي الماجستير مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٣. الفاضل الدكتور الحاج ولدانا ورغاديناتا الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٤. الفاضلة المشرفة الأولى الدكتورة معصمة بصفته المشرفة الأولى، والدكتور سيف المصطفى بصفته المشرف الثاني، اللذان وجّها الباحث وأرشداه وأشرف عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.
٥. جميع أساتذة في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذين قدموا العلوم والمعارف والتشجيع للباحث، وجزاهم الله خير الجزاء.

هذا، وأسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، وتكون رسالة الماجستير هذه  
نافعة ومفيدة للجميع، آمين.

مالانج، ٤ مايو ٢٠١٨ م.

الباحث،

مسوان أحمدی



## محتويات البحث

أ.....	صفحة الغلاف
ب.....	صفحة الموضوع
ج.....	موافقة المشرف
د.....	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة
ه.....	إقرار أصالة البحث
و.....	استهلال
ز.....	إهداء
ح.....	مستخلص البحث العربي
ط.....	مستخلص البحث الإنجليزي
ي.....	مستخلص البحث الإندونيسي
ك.....	الشكر والتقدير
م.....	محتويات البحث

### الفصل الأول: الإطار العام

١.....	أ. المقدمة
٧.....	ب. أسئلة البحث
٨.....	ج. أهداف البحث
٨.....	د. أهمية البحث
٨.....	هـ. حدود البحث
٩.....	و. تحديد المصطلحات
٩.....	ز. الدراسات السابقة
١٢.....	ح. لمحة عن معهد دار المعرفة كديري

## الفصل الثاني: الإطار النظري

### المبحث الأول: تعلم اللغة العربية

١٥	أ. مفهوم التعلم.....
١٦	ب. مبادئ التعلم.....
١٨	ج. أهداف التعلم.....
١٩	د. العوامل المؤثرة في التعلم.....
١٩	هـ. مشكلات التعلم.....
٢١	و. تعلم اللغة العربية.....
٢٢	ز. تشويق تعلم اللغة.....
٢٢	ح. تعليم اللغة العربية في المعاهد الإسلامية بإندونيسيا.....

### المبحث الثاني: النظرية السلوكية

٢٥	أ. مفهوم النظرية السلوكية.....
٢٦	ب. نظرية التعلم عند السلوكيين.....
٣٢	ج. مبادئ التعلم عند النظرية السلوكية.....
٣٥	ج. مؤشرات التعلم عند النظرية السلوكية.....

## الفصل الثالث: منهجية البحث

٣٩	أ. مدخل البحث ونوعه.....
٣٩	ب. مجتمع البحث.....
٤٠	ج. البيانات ومصادرها.....

- د. أدوات جمع البيانات ..... ٤٠
- هـ. تحليل البيانات ..... ٤٢
- و. طريقة التأكيد من صدق البيانات ..... ٤٤

### الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة بكديري

- أ. عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة بكديري داخل الفصل ..... ٤٧
١. خطوات تعليم وتعلم اللغة العربية ..... ٤٨
٢. طريقة تعليم وتعلم اللغة العربية ..... ٥٢
- أ) طريقة "انظر وقل" ..... ٥٢
- ب) وسائل الإيضاح ..... ٥٨
- ج) مراقبة التعلم ..... ٦١
٣. كتاب دروس اللغة ..... ٦٥
- ب. عملية تطبيق تعلم اللغة العربية لدى طلاب معهد دار المعرفة بكديري خارج الفصل ..... ٦٧
١. الأنشطة اللغوية ..... ٦٧
- أ) إلقاء المفردات وإعادتها ..... ٦٨
- ب) محكمة اللغة ..... ٧٠
- ج) المحادثة والإملاء ..... ٧١
- د) الإعلان بعد صلاة المغرب ..... ٧٣
- هـ) التمثيل المسرحي العربي ..... ٧٣

٧٤	٢. الكتاب المقرر .....
٧٥	٣. طريقة التعلم .....
المبحث الثاني: المزايا والعيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية وحلولها	

٨٦	أ. المزايا من معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية .....
٨٦	١. عدم استخدام اللغة الإندونيسية .....
٨٦	٢. تعلم اللغة العربية تشبه تعلم اللغة الأولى .....
٨٧	٣. التدريب الدائم .....
٨٧	٤. وجود البيئة اللغوية في الفصل وخارجه .....
ب. العيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية وحلولها	
٨٧	١. يحتاج وقتا طويلا .....
٨٨	٢. نقصان تدريب نقصان تدريب مهارات اللغة الثلاثة .....
٨٩	٣. نقصان قائمة التعزيز .....

#### الفصل الخامس: مناقشة البيانات

المبحث الأول: عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة بكديري	
٩١	أ. عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة بكديري داخل الفصل .....
٩١	١. خطوات تعليم وتعلم اللغة العربية .....
٩٢	٢. طريقة تعليم وتعلم اللغة العربية .....
٩٢	(١) طريقة "انظر وقل" .....



٩٣ ..... (٢) وسائل الإيضاح

٩٤ ..... (٣) مراقبة التعلم

٩٤ ..... ٣. كتاب دروس اللغة

### ب. عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى

٩٥ ..... طلاب معهد دار المعرفة بكديري خارج الفصل

٩٥ ..... ١. الأنشطة اللغوية

٩٥ ..... (١) إلقاء المفردات وإعادةتها

٩٥ ..... (٢) محكمة اللغة

٩٦ ..... (٣) المحادثة والإملاء

٩٦ ..... (٤) الإعلان بعد صلاة المغرب

٩٦ ..... (٥) التمثيل المسرحي العربي

٩٧ ..... (ب) الكتاب المقرر

٩٧ ..... (ج) طريقة التعلم

### المبحث الثاني: المزايا والعيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم

٩٨ ..... اللغة العربية وحلولها

٩٨ ..... أ. المزايا من معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية

٩٨ ..... ١. عدم استخدام اللغة الإندونيسية

٩٨ ..... ٢. تعلم اللغة العربية تشبه تعلم اللغة الأولى

٩٩ ..... ٣. التدريب الدائم

٩٩ ..... ٤. وجود البيئة اللغوية في الفصل وخارجه

ب. العيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية

99 ..... وحلولها.

1. يحتاج وقتا طويلا ..... 100

2. نقصان تدريب نقصان تدريب مهارات اللغة الثلاثة ..... 100

3. نقصان قائمة التعزيز ..... 100

### الفصل السادس: الخاتمة

أ. نتائج البحث ..... 102

1. عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب

معهد دار المعرفة بكديري ..... 102

2. المزايا والعيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة

العربية وحلولها ..... 103

ب. الاقتراحات ..... 103

المراجع ..... 105

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ. المقدمة

منذ القرن السابع الميلادي وجدت رغبة في تعلم اللغة العربية، ليس فقط من جانب العرب، بل أيضا من جانب غير العرب الذين يعتقدون في الدين الجديد. وعلى هذا، كان الدين الإسلامي هو العامل الأكثر أهمية والذي دفع كثيرا من الناس إلى تعلم اللغة العربية.<sup>٢</sup> وفي إندونيسيا كانت اللغة العربية هي إحدى المواد الدراسية الهامة في عالم التربية في إندونيسيا، إما من المؤسسة التربوية الحكومية أو من المؤسسة التربوية الأهلية. كلهما تعلمان اللغة العربية كالمادة التي لا بد من تعليمها كالمواد الأخرى.<sup>٣</sup> ولكن الواقع كما قال إمام أسراري إن الرأي المنتشر في إندونيسيا هو اللغة الإنجليزية أهم من اللغة العربية، من لا يفهم الإنجليزية يتأخر في إشراك تقدم هذا العالم.<sup>٤</sup> وهذا يدل على أن تعلم اللغة الإنجليزية أحبه الإندونيسيون بنسبة إلى تعلم اللغة العربية. واللغة العربية في إندونيسيا كاللغة الثانية، لذلك لا بد من تعلمها. إذا كلمة "تعلم" من المفاهيم الأساسية في تعليم اللغة العربية.<sup>٥</sup> والتعلم له تعاريف كثيرة، منها عند بورطان (Burton) التعلم هو التغيير في نفس المتعلم المحصول من معاملته بيئته ليقضي حاجته ويجعله قادرا على إبقاء بيئته بالوافي. والكلمة الرئيسية منه التغيير والمعاملة والبيئة.<sup>٦</sup>

<sup>٢</sup> فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب: من النظرية إلى

التطبيق، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣) ص. ١٣

<sup>٣</sup> Abdul Hamid, Uril Baharuddin, dan Mustofa, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. (Malang: UIN Press, 2008) hal. 158

<sup>٤</sup> Uril Baharuddin, *Rekonstruksi Pengembangan Pendidikan Bahasa Arab*, (Sidoarjo: Lisan Arabi, 2017) hal. Viii

<sup>٥</sup> Uril Baharuddin, *Rekonstruksi Pengembangan...* Hal. 85

<sup>٦</sup> Anisah Basleman dan Syamsu Mappa, *Teori Belajar Orang Dewasa*, (Bandung: Rosdakarya, 2011) Hal. 7

ومن مشكلات تعلم اللغة العربية في إندونيسيا أن الطالب الإندونيسي الذي يتعلم اللغة العربية له خلفية لغوية مختلفة قدر لغتين أو أكثر التي تؤثر سلبيا أو إيجابيا خلال تعلمه للغة العربية.<sup>٧</sup> ومنه من فات تعلمه اللغة العربية بسبب عدم تقدمه في تعلمها حتى ضاع منه الحماسة، أو بوجود المادة العربية الصعبة عنده، ولكن هذا الخطأ ليس من المدرس أو المنهج فحسب بل كذلك من الطالب نفسه. ولذلك مشكلة الطالب هذه لا بد من إزالتها. حتى يسهل الطالب على تعلم اللغة العربية.

ظهرت المعاهد الإسلامية الذي تهتم اللغة العربية اهتماما جيدا. لأن هناك علاقة قوية بين المعهد واللغة العربية. في المعهد تعلم التلاميذ عن أمور دينهم، واللغة العربية لها علاقة متينة بالدين الإسلامي. لذلك كان تعلمها في المعاهد بقصد تعلم شريعة الإسلام بوسيلة فهم الكتب العربية كالعقيدة والتفسير والحديث وغيرها.<sup>٨</sup> المعهد يكون مركزا تاما لتعلم اللغة العربية بجميع أنشطته ونظمه ومنهجه وبيئته خصوصا في المعاهد العصرية. ومن هذه المعاهد العصرية التي تهتم بتعليم اللغة العربية هو معهد دار المعرفة بكديري، وهذا المعهد هو الفرع الثالث من معهد دار السلام كونتور بفونوروغو جاوي الشرقية.

ولقد اجتهد المعهد في تعليم اللغة العربية المبنة على الطريقة الحديثة بحيث أتقن ودوام وواصل واستقام في ممارسة تنفيذ الطريقة الحديثة في تعليم اللغة العربية منذ عشرينات حتى الآن. ومن امتيازات معهد كونتور هو الجمع بين المذهبين العظيمين في نظام التربية. أولهما مذهب نظام المعهد التقليدي وثانيهما مذهب نظام المدرسة المنظمة الذي يتميز في ترتيب المناهج المتدرجة السهلة وفي ترتيب المستوى أو الفصل حسب تطور الإنسان. ونجح هذا النظام في غرس المعلومات في أذهان التلاميذ

<sup>٧</sup> أوريل بحر الدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة، (مالانج: UIN PRESS،

٢٠١٠) ص. ١٦

<sup>٨</sup> Abdul Hamid, *Mengukur kemampuan Bahasa Arab untuk studi Islam*, (Malang : UIN Press, 2013) hal. 2

وتمكنهم من اللغة الأجنبية في أسرع وقت ممكن وقد لا يحتاج إلى الذكاء الزائد.<sup>٩</sup> وهذا الواقع يسبب الباحث يميل باختيار هذا المعهد ليكون ميدان البحث.

وكانت عملية تعليم اللغة العربية وتعلمها عقدت داخل الفصل وخارجه. في هذه عملية التعليم والتعلم كان المعلم معظمهم لم تكن لديهم الكفاءة المعتدلة بين الكفاءة اللغوية والقدرة على القيام بتعليم اللغة العربية. وكفاءة المعلم الجيدة تشمل على أربعة أقسام وهي الكفاءة التعليمية والكفاءة المهنية والكفاءة الاجتماعية والكفاءة الشخصية.<sup>١٠</sup> بعضهم لديهم الكفاءة اللغوية الجيدة ولكن ضعفت في طرق عملية تعليم اللغة العربية. وبعضهم لديهم طريقة التعليم جيدة ولكن كفاءتهم اللغوية نقصت. وكل معلم اللغة العربية متخرجون من معهد دار السلام كوتور في نفس المستوى بمتخرجي المدرسة الثانوية أو مستوى بطلبة بكالوريوس. وهذه الظاهرة تدل على عدم وجود خصائص المعلم الجيد ويسبب إلى فشل عملية تعليم اللغة العربية.

ومن ناحية الطلبة الذين يتعلمون في هذا المعهد يأتون من أنحاء إندونيسيا بل من ماليزيا وتايلاند. ولهم الخبرة اللغوية المختلفة. بعضهم قد تعلموا اللغة العربية من المعهد الآخر قبل هذا المعهد، وبعضهم قد تعلموها من المدارس بل بعضهم لم تكن لديهم الخبرة اللغوية. وهذه الظاهرة تدل على أنهم يحتاجون إلى المعالجة المختلفة. ولكن في هذا المعهد هم يتعلمون في نفس المكان ونفس الوقت ونفس المادة ونفس البيئة. وهذا الواقع لا يناسب لجعل الطلبة ناجحين في تعلمهم. ولكن من هذه النقائص، قدر المعهد على جعل متخرجيه لهم الكفاءة اللغوية الجيدة.

بذل هذا المعهد جهوده من أجل خلق جوّ مشجع لجميع طلابه لتعلم اللغة العربية، من خلال أنشطة وألعاب لغوية عديدة. وفيما يلي بعض الأنشطة اللغوية اليومية والأسبوعية والشهرية والسنوية: من الأنشطة اللغوية اليومية هي: (١) تعليم

<sup>٩</sup> أحمد هداية الله زركشي، واقع تعليم اللغة العربية في المعاهد والمدارس في إندونيسيا، صحيفة لسان

الضاد، رقم ٢، سنة ٢٠١٤، ص. ١٥

<sup>١٠</sup> Mulyasa, *Standard Kompetensi dan Sertifikasi Guru*, (Bandung: PT Rosdakarya, 2007) Hal. 102

المفردات العربية في كل صباح وتسير العملية التعليمية باللغة العربية، (٢) عقدت المحكمة للطلاب الذين يتحدثون بغير اللغة العربية وتسير فعاليتها باللغة العربية، (٣) تنظيم دروس لغوية إضافية في الفرق اللغوية. ومن الأنشطة اللغوية الأسبوعية هي: (١) تنظيم برنامج المحادثة صباح يومي الثلاثاء والجمعة، (٢) إصدار المجلات الحائطية باللغة العربية وعرضت صباح يوم الجمعة أمام المسكن. (٣) التدريب على الخطابة ومن الأنشطة اللغوية الشهرية هي: (١) تصحيح كراسة المفردات للطلاب، (٢) المناظرة والمناقشة باللغة العربية، (٣) المسابقة الثقافية باللغة العربية. ومن الأنشطة اللغوية السنوية هي: (١) التدريب على استخدام المعاجم العربية، (٢) عقد المسابقة في المسرحية باللغة العربية، (٣) عقد مسابقة في الخطابة بين الوحدات السكنية.

إن فكرة إنشاء البيئة اللغوية وتنظيم الأنشطة المتنوعة لم تأت وليدة الصدفة، بل هي نتيجة تجارب طويلة في تعليم اللغة العربية. وتكون نتيجة هذه التجارب على شكل المبادئ يتمسك بها جميع المدرسين في العملية التعليمية داخل الفصل وخارجه. ومن تلك المبادئ هي: أولاً، إن اللغة أداة التواصل، فلا بد من تجنب أسلوب الترجمة كلياً في العملية التعليمية لأنه عديم الجدوي. ثانياً، الإجادة في استعمال كلمة الواحدة في ألف جملة خير من اختزان ألف كلمة في الذهن مع عدم الإجادة في استعمالها. ثالثاً، التدريبات المستمرة والشجاعة في استخدام اللغة العربية في الحياة اليومية وعدم الخوف من الخطأ مفتاح النجاح في تعلمها. رابعاً، لا بد أن ينصب اهتمام المعلم في العملية التعليمية على أكساب طلابه المهارات اللغوية، وليس على تعليم القواعد. فالقواعد تدرّس بأسلوب تطبيقي لا بحفظ المتون. خامساً، يبذل المعلم أثناء تدريسه محاولات مستمرة لإثارة رغبة طلابه في التحدث باللغة العربية. سادساً، يتم تعليم المهارات اللغوية الأربع في وقت واحد. فالطلاب يسمعون

ويتحدثون ويقرؤون ويكتبون مدة تعلمهم داخل الفصل. سابعاً، لا يعتمد المعلم كثيراً على الجواب الجماعي إلا تلميذ لديه ظروف خاصة.<sup>١١</sup>

ويتضح مما قد بين أن هذا المعهد في عملية تعليم وتعلم اللغة العربية يعتمد بصورة أكثر على التدريبات اللغوية. تعلم التلاميذ اللغة العربية بالجد بجميع أنشطة المعهد الكثيرة والمختلفة من استقائهم من النوم في الصباح إلى أن يناموا في الليل. واللغة العربية هي الحاجة الأساسية للتلاميذ للمحادثة بأصحابه وأساتذته كل يوم، بل لشراء أدواتهم اليومية والأطعمة والشراب في مقصف المعهد. ومن لا ينطق بالعربية لا يستطيع أن يقضي حاجاتهم اليومية ولا يفهم دروسهم في الفصل. وإن لم يفهموا الدروس لا ينجحون في تعلمهم وبرسبون ولا ترتفع درجة فصله.

هذه الظاهرة -عملية التعليم والتعلم للغة العربية في معهد دار المعرفة كديري- توضح أن الموارد البشرية من المعلم والطالب بجميع نقصانه لا تكون عقبة لجعل الطالب ناجح في تعلمه. بإعطاء المثير من المعلم وردّ الطالب بالاستجابة حتى تكون هذه العادة سلوكاً للطالب. وهذه الظاهرة لخص الباحث أن في ذلك المعهد البيئة التي تحيط الطلاب وتسببهم إلى القيام بعملية التعلم ووجود التدريبات والتعزيز والتكرار في التعلم ووجود العقاب.

برزت النظريات الكثيرة عن تعلم اللغة لتكشف عن مشكلاته. منها السلوكية والمعرفية والإنسانية والبنوية. بدأت النظرية السلوكية على يد العالم الروسي بافلوف الذي كان يقيس مقدار ما يسيل من لعاب الكلب عندما كان يقدم له الطعام. وأصبحت نتائج هذه التجارب فرعاً من فروع المدرسة السلوكية وعرف بمدرسة التدريب أو الإشراف التقليدي (Classical Conditioning).<sup>١٢</sup>

<sup>١١</sup> عبد الحافظ زيد، تفعيل دور الأنشطة المدرسية لتنمية المهارات اللغوية (معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية نموذجاً)، صحيفة لسان الضاد، رقم ٢، سنة ٢٠١٧، ص. ٢٩-٣٠

<sup>١٢</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، النظريات اللغوية والنفسية وتعليم اللغة العربية، (الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٤٢٠هـ) ص. ٢٠

وعموماً أن التعلم عند النظرية السلوكية هو تغيير السلوك.<sup>١٣</sup> وهناك الخلاف بين التعلم والاكْتساب، التعلم هو المعرفة المقصودة لقواعد اللغة وهو لا يؤدي بالضرورة إلى الطلاقة في التحدث وأما الاكْتساب يحدث في شكل ناتج غير قصدي وهو تلقائي ويؤدي إلى الطلاقة في التحدث وهو ناتج عن الاستخدام الطبيعي للغة.<sup>١٤</sup> وخصوصاً أن معنى التعلم عند رجال النظرية السلوكية مختلفة مثل من إيفان بافلوف (Ivan Pavlov) الذي يقول أن التعلم هو عملية تكوين رابطة بين المثير والاستجابة على طريقة المنعكس.<sup>١٥</sup> وهذا يوافق سكينر (Skinner) بل عنده التعلم يحتاج إلى إعطاء العقاب والثواب للتحوية إيجابياً كان أو سلبياً. وعنده أن اللغة بكل ما تحويه من مكونات رئيسية يمكن أن تعلم بنفس الآليات التي يراها مسؤولة عن أنماط التعلم الأخرى.<sup>١٦</sup> فاللغة في منظورهم شكل من أشكال السلوك الإنساني، لذلك فإنهم لا يقرون بوجود أي تباين بين مسار تعلمها وتعلم أي مهارة أو خبرة أو سلوك آخر.<sup>١٧</sup> ورأى السلوكيون عموماً أن تعلم اللغة له خمسة مراحل وهي المحاولة والخطأ، والتذكر، والتصنع، والرابطة، والتشابه.<sup>١٨</sup>

ويهم أتباع هذه النظرية عن العوامل الخارجية أو البيئة التعليمية. والمقصود بالبيئة التعليمية هنا هو كل العناصر التي يحشدها المربي من كتاب مدرسي وطريقة التعلم وأنشطة تربوية أثناء الفصل الدراسي وقبله وبعده. وتعلم اللغات في نظر أتباع هذه النظرية هو عمل فسيولوجي حسي بالدرجة الأولى يرمي إلى تكوين عادات لغوية يستفيد منها المتعلم كلما واجه مثيراً يابه ما اختاره له المدرس أثناء التعليم في الفصل.

<sup>13</sup> Anisah Basleman dan Syamsu Mappa, *Teori Belajar*,... Hal. 12

<sup>14</sup> ريكا أكسفورد، إستراتيجيات تعلم اللغة، ترجمة. السيد محمد دعدور، (مصر: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٦) ص. ١٥

<sup>15</sup> Pranowo, *Teori Belajar Bahasa*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2014) Hal. 28

<sup>16</sup> روزاموند ميتشل وفلورنس مايلز، نظريات تعلم اللغة الثانية، ترجمة. عيسى بن عودة الشريوني، (الرياض: جامعة الملك سعود، ٢٠٠٤) ص. ١١

<sup>17</sup> عبد المجيد عيساني، نظرات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة: اكتساب المهارات اللغوية الأساسية، (القاهرة: دار الكتب الحديث، ٢٠١٢) ص. ٧٣

<sup>18</sup> Pranowo, *Teori Belajar Bahasa*... Hal. 30



ويؤكد هؤلاء السلوكيون الأهمية القصوى للتدريب والمران في تعلم اللغات، وحفظ بعض العبارات والمفردات عن ظهر قلب بل حفظ قطع كبيرة بأكملها أغلبها محادثات من سؤال وجواب، كما هم يظهرون اهتماما واضحا بالنواحي الشكلية في اللغة من نطق سليم، وهجاء مضبوط، واتباع قواعد النحو والصرف، ويقل اهتمامهم بشكل واضح بمضمون الكلام ومعناه وقدرة المتحدثين على تبادل الأفكار عن طريقه.<sup>١٩</sup>

من هذا التوضيح رأي الباحث أن أحوال معهد دار المعرفة مناسبة لتعلم اللغة العربية كما رأت النظرية السلوكية وهي أن في ذلك المعهد البيئة التي تحيط الطلاب وتسببهم إلى القيام بعملية التعلم ووجود التعزيز والتكرار في التعلم ووجود العقاب. واختار الباحث معهد دار المعرفة كديري لأن هذا المعهد يهتم اللغة العربية اهتماما جيدا وقويا. وقد سارت عملية تعلم اللغة العربية وتعليمها سيرا جيدا بجميع نقائصه من المعلم والمتعلم.

انطلاقا من هذا الواقع فأراد الباحث أن يقوم بالبحث في هذا المعهد لوصف تعلم الطلاب اللغة العربية بجميع نظام المعهد وأنشطته الكثيرة والمختلفة وكحاجتهم الأساسية. ولذلك سيقوم الباحث بالبحث عن موضوع "تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة كديري"

#### ب. أسئلة البحث

اعتمادا على المقدمة الذي شرحه الباحث سابقا، فطرح الباحث الأسئلة لهذا البحث كما يلي:

١. كيف عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى

طلاب معهد دار المعرفة بكديري؟

<sup>١٩</sup>صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها: بين النظرية والتطبيق، (بيروت: مكتبة لبنان،

٢. ما المزايا والعيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية؟ وكيف حلولها؟

### ج. أهداف البحث

وفقا على أسئلة البحث السابقة، يهدف هذا البحث إلى الوصف عن الأمور الآتية:

١. لوصف عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة بكديري.

٢. لوصف المزايا والعيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية ولوصف حلولها.

### د. أهمية البحث

لهذا البحث أهمية عظيمة بصفة العامة لكل معهد الذي كان فيه تعلم اللغة العربية. وأما بصفة الخاصة وهي:

١. يكون هذا البحث دافعا للتلاميذ لتعلم اللغة العربية.
٢. يكون هذا البحث إلهاما ومراجعا في طريقة تعلم اللغة العربية.
٣. يكون هذا البحث علاجا لكشف مشكلات تعلم اللغة العربية في معهد دار المعرفة كديري خصوصا وفي إندونيسيا عموما.

### هـ. حدود البحث

أولاً: الحد الموضوعي

لثلا يتسع هذا البحث عن مرامه فحدد الباحث في نطاق تعلم اللغة العربية لدى طلاب معهد دار المعرفة كديري وهم طلاب الفصل الأول (متخرج من المدرسة الابتدائية) كلية المعلمين الإسلامية في ضوء النظرية السلوكية ويحتوي فيه عملية تطبيق تعلم اللغة العربية بمعهد دار المعرفة داخل الفصل وخارجه.

ثانياً: الحد المكاني

حدد الباحث الحد المكاني في هذا البحث في معهد دار المعرفة كديري.

ثالثاً: الحد الزمني

حدد الباحث الحد الزمني لهذا البحث في العام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩

و. تحديد المصطلحات

وضع الباحث حدود المصطلحات لإزالة الأخطاء في فهم هذا البحث بموضوع "تعلم اللغة العربية لدى طلاب معهد دار المعرفة كديري في ضوء النظرية السلوكية" وتوضيحها كما يلي:

١. تعلم اللغة العربية

تعلم اللغة العربية هو عملية التحاول من عدم معرفة اللغة العربية إلى معرفة اللغة العربية ومن عدم الحب للغة العربية إلى وجوده ومن عدم مهارات إلى وجود مهارات اللغة العربية.

٢. النظرية السلوكية

النظرية السلوكية هي إحدى النظريات في علم سيكولوجيا التي تبحث عن سلوك الإنسان ونوع من ردود المثيرات المقدمة إليه، لا علاقة بالحس أو بناء الخلق الآخر. وأهم النظرية من هذه النظرية السلوكية هي المثير والاستجابة، والتعزيز والعقاب، والتدريبات والإعادات.

٣. معهد دار المعرفة كديري

معهد دار المعرفة كديري هو الفرع الثالث من معهد دار السلام كونتور الحديث أو سمي هذا المعهد كذلك بمعهد دار السلام كونتور الحرم الثالث كديري. وقع في قرية سومبرتشانكرينج - كوره - كديري جاوى الشرقية.

ز. الدراسات السابقة

وبعد مطالعة البحوث العلمية وجد الباحث بعض البحوث السابقة التي تتعلق بتعلم اللغة العربية. ومنها:

١. نور عين زيطونجا، ٢٠١٧. رسالة الماجستير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. "تعليم المحادثة في ضوء النظرية السلوكية في هيئة اللغوية الأزهار بباري كديري جاوى الشرقية: أهداف البحث: معرفة مواد تعليم المحادثة في ضوء النظرية السلوكية في هيئة اللغوية الأزهار بباري كديري جاوى الشرقية، معرفة طرق تعليم المحادثة في ضوء النظرية السلوكية في هيئة اللغوية الأزهار بباري كديري جاوى الشرقية، معرفة وسائل تعليم المحادثة في ضوء النظرية السلوكية في هيئة اللغوية الأزهار بباري كديري جاوى الشرقية، معرفة تقويم تعليم المحادثة في ضوء النظرية السلوكية في هيئة اللغوية الأزهار بباري كديري جاوى الشرقية. منهج البحث: المنهج النوعي بالمدخل الكيفي والأسلوب الوصفي التحليلي. وتستخدم الباحثة طريقة الطراز التفاعلي. نتيجة البحث: (١) خصائص مواد تعليم المحادثة في ضوء النظرية السلوكية في الهيئة اللغة الأزهار هي: إن المواد تتعلق بالأنشطة اليومية، كانت المواد تعطي الحافز والدوافع على المحادثة باللغة العربية. (٢) الطريقة المستخدمة هي طريقة السمعية الشفوية والطريقة المباشرة وطريقة المجنون وطريقة الخطابة وطريقة تحليل المشكلات. (٣) الوسائل المستخدمة هي الجوال والسبورة وتلفاز والقرطاس والشاشة. (٤) تقويم المحادثة هو أن يتكلم الطلاب ٣٠ دقيقة او يقوم الطلاب بالمقابلة مع المدرسين أو الحوار. ركزت الباحثة في هذه الدراسة في تعليم المحادثة في ضوء النظرية السلوكية في هيئة اللغوية الأزهار بباري كديري وتتكون عن المادة والطريقة والوسائل والتقويم. وأما هذا البحث يبحث عن عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة كديري.

٢. محمد ناصر الدين، ٢٠٠٩. كلية التربية جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا. "تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية العامة المحمدية ٣ يوكياكرتا بمنظر النظرية السلوكية" هذا البحث بحث كفي. ونتائج البحث هي: (١) عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية المحمدية ٣ طيب، وهذا يعرف من ملازمة المدرسين والطلاب نحو الفرصة الدراسية حتى تجري كما يرام. (أ) الغرض منه تنمية الحب والمهارات الأساسية التي تحتوي على مهارة الاستماع والقراءة والكتابة من أجل فهم مصادر الإسلام والعمل بها، (ب) منهج التعليم فيها القراءة والترجمة والشرح والتدريبات، (ج) مواد الدرس فيها القراءة وفهم المفردات والجمل وإتيان الأمثلة المتعلقة بالنعوت والمنعوت وتركيب الجمل المشتملة على النعت والمنعوت وتعيينهما في الجمل، (د) منهج تعليم اللغة العربية فيها منهج القراءة والترجمة والقواعد والمناقشة. (٢) أثر السلوكية في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة : (أ) خصائص السلوكية: تكون السلوكية جزئية، منفصلة، التشديد في التعلم، وتكون ميكانيكية. عناصر السلوكية في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة: تجزئ المواد الدراسة ويكون الطلاب لفاعلين، ويكون المعلم فعالين وبادئ.

ركز الباحث في هذه الدراسة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية العامة المحمدية ٣ يوكياكرتا بمنظر النظرية السلوكية وتتكون عن عملية التعليم وأثر النظرية السلوكية في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة. وأما هذا البحث يبحث عن عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة كديري.

٣. مسرورة الحكمة. ٢٠١٥. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج " تعليم اللغة العربية في ضوء النظرية السلوكية (دراسة

الحالات المتعددة بالمعاهد الحديثة بفنوروغو جاوى الشرقية). ومنهج البحث هو البحث الكيفي بنوع البحث دراسة الحالات المتعددة. ونتائج هذا البحث: (١) إن الطرق المستخدمة بالمعاهد الحديثة بفنوروغو في ضوء النظرية السلوكية هي طريقة السمعية الشفهية والطريقة المباشرة وطريقة القراءة. (٢) تطبيق نشاطات تعليم اللغة العربية بالمعاهد الحديثة بفنوروغو تتنوع إلى نوعين هي نشاطات تعليم اللغة العربية داخل الفصل منها: واجب الكلام والتحدث باللغة العربية إما في الفصل أو خارجه، وتكلم وحفظ مادة اللغة العربية. وخارج الفصل منها: المحادثة الصباحية، تدريب الخطابة الأسبوعية وإعطاء مفردة اللغة واختبار مفردة اللغة والتسميع والمشاهدة. وتطبيق نشاطات تعليم اللغة العربية بالمعاهد الحديثة بفنوروغو مطابقا في ضوء النظرية السلوكية لأن تجري نشاطات تعليم اللغة العربية داخل الفصل وخارجه بوجود التكرار والتقليد والحفظ والعقاب.

ركزت الباحثة في هذه الدراسة في تعليم اللغة العربية في ضوء النظرية السلوكية (دراسة الحالات المتعددة بالمعاهد الحديثة بفنوروغو جاوى الشرقية). وتتكون عن الطريقة المستخدمة وتطبيق النشاطات في تعليم اللغة العربية. وأما هذا البحث يبحث عن عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة كديري.

### ح. لمحة عن معهد دار المعرفة كديري

معهد دار المعرفة الحديث هو الفرع الثالث من معهد دار السلام كونتور الحديث أو سمي هذا المعهد كذلك بمعهد دار السلام كونتور الحرم الثالث كديري. وقع في قرية سومبرتشانكرينج - كوره - كديري جاوى الشرقية. وفي أول تأسيسه في السنة ١٩٨٨ سمي هذا المعهد بمعهد "مكرفات" (Makrifat) بمعنى

نصب تذكاري أبدي لأسرة رضوان وفاطمة ( Monumen Abadi Keluarga Ridwan dan Fatimah)، لأن الأرض الموقوف الذي قام عليه المعهد هو ملك الحاج رضوان. وبعد أن أوقف الحاج رضوان هذا الأرض إلى معهد دار السلام كونتور في التاريخ ١١ ديسمبر ١٩٩٣ فتغير اسمه إلى معهد دار المعرفة. وقد حضر في برنامج الوقف وزير الشؤون الدينية الحاج ترمذي طاهر، وكياهي الحاج كفروي رضوان كالوكيل للواقف، وكياهي الحاج عبد الله شكري زركشي كالوكيل من معهد دار السلام كونتور. فصار كل نظم وسياسة المعهد تابعة إلى معهد دار السلام كونتور كالحرم المركزي. وهذا لا يحدد وجود الابتكار والابداع في تطبيق النظم والسياسة بالخصوص في أمور التقنية العملية لا في الأمور الأساسية.<sup>٢٠</sup>

مع مرور خمسة وعشرون عاما من تأسيسه، يقوم معهد دار المعرفة كديري بتنفيذ جميع أنشطته التربوية والتعليمية بأحسن التنفيذ. تجري أنشطة التربية والتعليم في هذا المعهد كما هي في الحرم المركزي. ومن أنشطة كلية المعلمين الإسلامية (KMI) هي الاختبار العام للفصل الدراسي الأول والثاني، والامتحان للفصل الدراسي الأول والثاني، والتدريب على استخدام المعاجم العربية لطلاب الصف الخامس والسادس، ودراسة كتب التراث الإسلامي وغيرها. ومن أنشطة مجلس رعاية الطلبة هي المراسم السنوية بمناسبة الأسبوع التعريفي للمعهد، والاستعراضات الفنية لطلاب الصف الخامس والسادس، ومعرض الفن والحروف اليدوية والرياضة، ومعرض منظمة الطلبة والمنظمة الكشفية، والدورة التدريبية في الدفاع الوطني وغيرها.<sup>٢١</sup>

<sup>20</sup> <https://www.gontor.ac.id/pondok-modern-darul-marifat-gontor-3>. Di akses pada 10 Mei 2018 jam 16.30

<sup>21</sup> لجنة التحرير، وردون: أخبار عالم معهد دار السلام للتربية الإسلامية الحديثة كونتور، (فونوروغو: دار

السلام للطباعة والنشر، ٢٠١٨) ص. ٢٢

ومن الأنشطة اللغوية التي قامت بها هيئة إشراف اللغة هي تنقسم إلى الأنشطة اللغوية اليومية والأسبوعية والشهرية والسنوية. والأنشطة اللغوية اليومية تشمل على إلقاء المفردات في الصباح وإعادتها بعد الظهر ومحكمة اللغة ومشاهدة الأفلام باللغة العربية في معمل اللغة. والأنشطة اللغوية الأسبوعية تشمل على برنامج اللغة كل يوم الأحد والثلاثاء، المحادثة في صابحة يوم الثلاثاء والجمعة، المجلة الحائطية، ومعرض اللغة. والأنشطة اللغوية الشهرية تشمل على امتحان اللغة، تفتيش أدوات اللغة كالكتيب وكراسة المفردات وكتاب المحادثة. والأنشطة اللغوية السنوية تشمل على افتتاح أنشطة اللغة، منتديات رابطة اللغة، التمثيل المسرحي باللغة العربية والإنجليزية، وجولة اللغة الدولية.

وعلى الوجه العام أن أنشطة الطلاب اليومية في معهد دار العرفة بدأ من قيامهم من النوم في الساعة الرابعة صباحا ثم يصلون الصبح ويقرؤون القرآن. ثم يشاركون في إلقاء المفردات. وبعد ذلك يدخلون الفصل في الساعة السابعة صباحا ويخرجون منه في الساعة الثانية عشرة نهارا. ثم يصلون الظهر ويعيدون المفردات في مساكنهم. ثم يدخلون الفصل للدرس الإضافي في الساعة الثانية نهارا إلى الساعة الثالثة. ثم يصلون العصر. ويذهبون إلى المسجد لصلاة المغرب ثم يدخلون محكمة اللغة إذا كانوا متجاوزين نظم اللغة. ثم يصلون العشاء ويشاركون التعلم بالإشراف من الساعة الثامنة إلى العاشرة ليلا. ثم يحضرون فراشهم للنوم.



## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول: تعلم اللغة العربية

##### أ. مفهوم التعلم

عرف الخبراء عن التعلم تعارف كثيرة وتختلف بعضها بعضاً، منها عند بورطان (Burton) التعلم هو التغيير في نفس المتعلم المحصول من معاملته ببيئته ليقضي حاجته ويجعله قادراً على إبقاء بيئته بالواقى. عند ترافس ١ (Travers 1) التعلم يشمل على التغيير الثابت في السلوك المحصول من كشف الأحوال في البيئة. ولفرنجويس (Lefrancois) التعلم هو التغيير في السلوك المحصول من الخبرة.<sup>٢٢</sup> وعند ودورث (Woodworth) التعلم نشاط من قبل الفرد يؤثر في نشاطه المقبل وهو سلوك يقوم بها الفرد من شأنه أو يؤثر في سلوكه المقبل فيسحنه ويزيده قدرة على التكيف.<sup>٢٣</sup>

والرأي الآخر أن التعلم هو تثبيت السلوك بوسيلة الخبرة. وتعريف التعلم التقليدي هو زيادة المعلومات وجمها وتعريف التعلم الحديث هو تغيير السلوك (a change in behavior) أو أن المتعلم لم يقدر على القيام بعمل ما وبعد عملية التعلم أنه قادر على القيام به.<sup>٢٤</sup> وعند الباحثين في علم النفس أن معظمهم يتفقون أن التعلم هو عملية تعديل وتغيير تطراً على سلوك الفرد أو الجماعة، وهذا التغيير هو نتاج التفاعل مع البيئة أو التدريب أو الخبرة.<sup>٢٥</sup> من هذه التعارف رأي الباحث أن الكلمة الرئيسية منها هي التغيير السلوكي للمتعلم. بمعنى أن التعلم له أثر في سلوك

<sup>22</sup>Anisah Basleman dan Syamsu Mappa, *Teori Belajar*,... Hal. 7-12

<sup>٢٣</sup>مصطفى فهمي، *في عل النفس: سيكولوجيا التعلم*، (القاهرة: دار مصر للطباعة، دت) ص. ٢٠-٢١

<sup>24</sup> A. Tabroni Rusyan, dkk, *Pendekatan Dalam Proses Belajar Mengajar*, (Bandung: Remaja Karya, 1989) Hal. 7-9

<sup>٢٥</sup>عبد العزيز عبد الكريم المصطفى، *علم النفس الحركي*، (الرياض: دار الإبداع الثقافي للنشر والتوزيع،

٥٠. ص (١٤١٦هـ)

المتعلم، وهذا الأثر يوجد بسبب معاملة المتعلم بيئة التعلم الذي يحيطه. ويرجى بعد عملية التعلم أن المتعلم قادر على القيام بعمل ما أو مهارة ما.

وشيمة هذا التغيير المحصول من عملية التعلم هي: (١). أن هذا التغيير مقصود (Intensional) بمعنى أن الخبرة والتطبيق والتدريب بالقصد وبالوعي لا بالطائفة. (٢). أن هذا التغيير إيجابي، بمعنى يناسب بما يرجى أو يناسب بخصائص النجاح من ناحية المتعلم ومن ناحية المعلم. (٣) أن هذا التغيير فعال، بمعنى له أثر و معنى خاص للمتعلم. وأنه وظيفي، بمعنى أن حاصلة التعلم أو التغيير ثابت ودائم ويستطيع أن يستعمل في حل المشكلة إما في الامتحان والاختبار أو في الحياة اليومية.<sup>٢٦</sup>

عملية التعلم وقعت كل يوم في البيت والمدرسة والبيئة الاجتماعية وغيرها. وهذه العملية عملية شاملة. ولتحقيقها ننظر من جهتين، من جهة المتعلم ومن جهة المعلم. من جهة المتعلم التعلم هو العملية الداخلية الشاملة وقعت في نفس المتعلم. وتتورط فيها الناحية المعرفية والناحية العاطفية والناحية النفس الحركي لدي المتعلم. ومن جهة المعلم أن عملية التعلم لا تستطيع ملاحظتها مباشرة، بمعنى أن عملية التعلم هي العملية الداخلية في نفس المتعلم ولا يستطيع المعلم أن يلاحظها ولكن يستطيع المعلم أن يفهمها من سلوك المتعلم في تعلم مادة التعليم.<sup>٢٧</sup>

### ب. مبادئ التعلم

وفقا لعدي (Adi) هناك ٣ مبادئ التعلم الرئيسية وهي<sup>٢٨</sup>:

#### ١. التكييف الكلاسيكي (Classical Conditioning)

وقد تطورت هذه النظرية على أساس نتائج التجارب التي أجراها إيفان بافلوف . التكييف الكلاسيكي هو عملية التعلم بوسيلة التكييف (conditioning) إلى كائن ما مع التركيز على عملية إعطاء المثير

<sup>26</sup> A. Tabroni Rusyan, dkk, *Pendekatan Dalam Proses...* Hal. 13-14

<sup>27</sup> Abuddin Nata, *Perspektif Islam tentang Strategi Pembelajaran*, cet. Ke- 3, (Jakarta: Kencana Prenada group, 2014) Hal. 103

<sup>28</sup> Isbandi Rukminto Adi, *Psikologi, Pekerjaan Sosial dan Ilmu Kesejahteraan, Dasar-Dasar Pemikiran.* ( Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1994) Hal. 84-92

(stimulus) من أجل الحصول على استجابة معينة دون استخدام التعزيز (reinforcement). وعند نظرية التكييف، التعلم هو عملية التغيير التي تحدث بسبب الظروف التي تولد بعد ذلك استجابة. وأهمية الشيء في التعلم هو وجود تمارين مستمرة، أو التعلم الذي يحدث على أساس مستمر تلقائيا.

## ٢. تكييف الأجهزة (Instrumental conditioning)

تبدأ دراسة تكييف الأجهزة مع عدد التجارب التي كتبها ثرونديك (Throndike). تكييف الأجهزة لا يسند إلى النفس فحسب في استجابة المثير ، ولكن يقدم وظيفة التعزيز (reinfoncer) الذي يلعب دورا هاما في الحياة. ويعرف تكييف الأجهزة أيضا باسم operant conditioning بسبب قدرة المتعلم على تحويل البيئة وتشغيلها و سوف يكون قادرا على إظهار هذا العمل عندما حدوث التغييرات تحصل نتيجة تفرح المتعلم.

## ٣. التعلم المعرفي.

ويؤكد منهج علم النفس المعرفي الأهمية الداخلية والعقلية للبشر. وفي رأي الخبراء المعرفيين أن السلوك البشري الظاهر، لا يمكن قياسها وتطبيقها دون تحرش على العملية العقلية، مثل: الدافع، المتعمد، واليقين وغيرها. وفي نظرية علم النفس المعرفي أن التعلم هو عملية عقلية، وليس حدثا ماديا جسمانيا. و الطفل الذي يتعلم القراءة والكتابة، وبطبيعة الحال باستخدام جهاز المادية مثل الفم واليد، ولكن السلوك كنطق كلمة ليس فقط بسبب المثير، ولكن بسبب النبضة العقلية التي يحكمها ذهنه.

وعند أغوس في كتابه "Cooperative Learning" أن مبادئ التعلم هي<sup>٢٩</sup>:

١. تغيير السلوك. هذا التغيير كحاصلة التعلم له خصائص منها:

(١) نتيجة لفعل التغيير العقلاني الفعال فهو التغيير بفاقد الوعي

(٢) مستمر أو مداومة مع سلوكيات أخرى

(٣) وظيفية أو مفيدة كتوفير للحياة

(٤) إيجابية أو تتراكم

(٥) النشاط أو كالمشروع المخطط له والقيام به

(٦) دائم أو ثابت ، كما يقول Wittig ، التعلم هو التغيير الدائم نسبيًا

في السلوكية الخاصة بالكائن الحي يحدث نتيجة للتجربة

(٧) له الهدف والتوجيهية.

(٨) يشمل الإمكانيات الكاملة للبشرية.

٢. التعلم هو عملية. التعلم يحدث لأنه مشجع الاحتياجات والأهداف المرجوة

تحقيقها. والتعلم هو عملية نظامية ديناميكية وبنائية وعضوية. التعلم هو

اتحاد وظيفي من مكونات التعلم المختلفة.

٣. التعلم هو شكل من أشكال الخبرة. والخبرة هي نتيجة التفاعل بين المتعلمين

وبيئتهم.

### ج. أهداف التعلم

ما التعلم إلا تغيير في سلوك المتعلم تحت تأثير بعض المواقف المتكررة تكون

نتيجته اكتساب المهارة أو المعرفة. بالتعلم يساطيع المتعلم أن يغيّر سلوكه أن وكيف

حاجاته بما يتلائم مع الظروف المحيطة به. ولذلك لا بد للتعلم أهداف وأغراض. في

الواقع أهداف التعلم كثيرة ومتنوعة. هناك أهداف التعلم المحصول بالعمل التدريبي

<sup>29</sup> Agus Suprijono, *Cooperative Learning, Teori Dan Aplikasi Paikem*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012) Hal. 4-5

تسمى تأثيرات تعليمية كالمعرفة والمهارات. وهناك نتيجة الهدف التي ترافق الأهداف التعليمية تسمى بالتأثيرات المغذية. كالقدرة على التفكير النقدي والإبداعي. وذكر داليونو (Dalyono) بعض أهداف التعلم وهي كما يلي<sup>٣٠</sup>:

١. التعلم يهدف إلى إجراء التغييرات في النفس كالتغير في السلوك.
  ٢. يهدف التعلم إلى تحويل العادات السيئة إلى العادات الجيدة.
  ٣. التعلم يهدف إلى تغيير الموقف من السلبية إلى الإيجابية، من عدم الاحترام إلى وجود الاحترام، من الكراهة إلى المودة وغيرها.
  ٤. بالتعلم يمكن أن تكون للطالب المهارات.
  ٥. يهدف التعلم إلى زيادة المعرفة في مختلف مجالات العلوم.
- د. العوامل المؤثرة في التعلم

ورأي محبين ساه أن العوامل التي تؤثر على تعلم الطلاب يمكن تقسيمها إلى ثلاثة أنواع، وهي<sup>٣١</sup>:

١. العوامل الداخلية (العوامل من داخل الطلاب)، أي أحوال مادية الطلاب وروحيتهم.
٢. العوامل الخارجية (العوامل من خارج الطلاب)، أي الظروف والبيئية حول الطلاب.
٣. عامل منهج التعلم، أي نوع جهود تعلم الطلاب التي تشمل على الاستراتيجيات والأساليب المستخدمة من قبل الطلاب لإجراء أنشطة تعلم المواد المدروسة.

#### هـ. مشكلات التعلم

التعلم كعملية لتغيير السلوك ، قد يكون في بعض الأحيان عقبة أو مقاطعة في الجهد المبذول لتحقيق أهدافه. وقد عُرفت باسم مشكلة التعلم ، فمشكلة التعلم

<sup>30</sup>Dalyono, *Psikologi Pendidikan*. (Jakarta: Rineka Cipta, 2007) Hal. 49-50

<sup>31</sup>Muhibbin Syah, *Psikologi Belajar*. ( Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2004) Hal. 144

هي حالة معينة يواجهها الطالب الذي يمكن أن يعيق سلسلة عملية التعلم. هذا الشرط عادة ما يهتم بحالة نفسه (نقاط الضعف لديه) وفيما يتعلق بالبيئة غير المواتية لنفسه.

حسب Dimiyati و Mudjiono، بعض العوامل التي تسبب الطلاب يواجهون المشكلات في التعلم<sup>٣٢</sup>:

#### ١. بعض مشكلات التعلم الداخلية،

- (١) موقف التعلم  
الموقف هو القدرة على إصدار أحكام حول شيء يحمل نفسه مع الحكم. سيؤثر موقف التعلم الكسلان على نتائج تعلم الطالب.
- (٢) دافع التعلم.  
دافع التعلم هو قوة عقلية تشجع عملية التعلم. ضعف دافع التعلم سيضعف أنشطة التعلم.
- (٣) تركيز التعلم.  
تركيز التعلم هو القدرة على التركيز على الدرس. يتركز التركيز في كثير من الأحيان بسبب بعض الأشياء ، مثل انخفاض الذكاء وضعف الصحة والعينين والآذان لا تعمل بشكل جيد ، لا تتقن طرقًا جيدة للتعلم.
- (٤) الثقة بالنفس عند الطلاب.

وتنشأ الثقة من الرغبة في إظهار نفسها للتصرف والنجاح. فيما يتعلق بالتنمية ، تأتي الثقة كنتيجة للاعتراف بالبيئة.

<sup>32</sup> Dimiyanti dan Mudjiono, *Belajar dan pembelajaran*, (Jakarta; Rineka Cipta, 1999) Hal. 239-253

## ٢. مشكلات التعلم الخارجية

- (١) المعلم كالمشرف لتعلم الطلاب
- (٢) مرافق الدراسة
- (٣) سياسة التصنيف
- (٤) البيئة الاجتماعية للطلاب في المدرسة
- (٥) البيئة الاجتماعية للطلاب في المنزل
- (٦) المناهج الدراسية

### و. تعلم اللغة العربية

كل متعلم اللغة العربية يريدون النجاح في تعلمهم ويقدرّون على مهارات اللغة العربية. ولكن معظمها لم يعرفوا كيفية التعلم حتى سئموا بل فشلوا فيه. والتعلم كعملية التحاول من عدم امتلاك العلم والمعرفة إلى امتلاك العلم والمعرفة. فتعلم اللغة العربية كذلك عملية التحاول من عدم معرفة اللغة العربية إلى معرفة اللغة العربية ومن عدم الحب للغة العربية إلى وجوده ومن عدم مهارات إلى وجود مهارات اللغة العربية.<sup>٣٣</sup>

وهناك الفرق بين تعلم اللغة واكتساب اللغة. يقصد باكتساب اللغة هو العملية اللاشعورية التي تتم عن غير قصد من الإنسان والتي تنمو عنده مهارات اللغة. وهو إن كان غير واع بهذه العملية اللاشعورية فهو واع بأن يستخدم اللغة كوسيلة للاتصال. وهذا وقع عند الأطفال على تعلمهم اللغة الأولى أو اللغة الأم. وأما تعلم اللغة هو العملية الواعية التي يقوم بها الفرد عند تعلم اللغة الثانية. وعلى وجه

<sup>33</sup> Uril Bahruddin, *Bisa Bahasa Arab Bukan Hanya Mimpi*, (Sukoharjo: Tartile institute, 2016)Hal. 98

التفصيل الوعي بقواعد اللغة ومعرفتها والقدرة على التحدث عنها. وبكلام آخر أن اكتساب اللغة عملية خاصة بالأطفال وأن تعلمها عملية خاصة بالكبار.<sup>٣٤</sup>

### ز. تشويق تعلم اللغة

بعض الطلاب يسأمون في تعلم اللغة، فلا بد من المعلم أن يشجعهم بإعطاء التشويق. فهناك النصائح لمتعلم اللغة من هورلاد بلمار (Horlad Balmar) ليحسس تشويق الطلاب في تعلم اللغة، وهي<sup>٣٥</sup>:

١. إبعاد الأشياء التي جعلت الطلاب متحيرين في تعلمهم كالمادة الصعبة
٢. غرس اليقين في نفس الطالب أنه قد تقدم في تعلمه
٣. توقظ الروح التنافسية في نفس الطالب لتقوية إرادته في تعلم اللغة
٤. إدخال عناصر اللعبة في التدريبات
٥. جعل علاقة قوية بين المعلم والمتعلم

### ح. تعليم اللغة العربية في المعاهد الإسلامية باندونيسيا

عند ما دخل الإسلام أرض إندونيسيا في القرن الأول الهجري على أرجح الآراء، عندئذ أخذت اللغة العربية تشق طريقها إلى أنحاء جزر إندونيسيا، وأخذت مكانها الصحيح فيها، فتلاحمت ولغة شعبها المعروفة باسم اللغة الإندونيسية حيث تركت الأولى آثارا جلية في الثانية، وطهر التأثير كتاب وأدباء من أبناء إندونيسيا يعكفون على تعلم اللغة العربية وتعليمها.<sup>٣٦</sup>

وواقع تعليم اللغة العربية في المعاهد الإسلامية والمدارس الدينية إلى حد ما مدهش وذلك بالنظر إلى الأمرين، هما: أولاً، أن تعليم اللغة العربية في المدارس المتوسطة

<sup>٣٤</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ( مكة: جامعة أم القرى،

١٩٨٦) ص. ٨٠-٨١

<sup>٣٥</sup> Abdul Wahab Rosyidi dan Mamluatul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembeajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN PRESS, 2012) Hal. 31-32

<sup>٣٦</sup> دحية مسقان، مؤسسة دار السلام كونتور ودورها في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بمعهد كونتور

نموذجاً، صحيفة الثقافة، رقم ١ (مايو، ٢٠١٤) ص. ١٦٩



والثانوية حكومية كانت أم أهلية تأتي من جهود المدرسين وجديتهم، بالإضافة إلى دعم الوزارة للشؤون الدينية بالمناهج والكتب المقررة. ثانياً، استقامة المعاهد الإسلامية الحديثة والتقليدية في التمسك برسالتها وخصوصاً في تعليم اللغة العربية على الطريقة القديمة أو الحديثة أو طريقة الجمع. وينقسم تعليم اللغة العربية على الطريقة القديمة في المعاهد التقليدية إلى قسمين: الأول، تعليم اللغة العربية بطريقة ترجمة الكتب الدينية العربية شفها من الشيخ العالم لهدف تلقين العلوم الدينية من الكتب العربية المعتبرة عندهم. والثاني، تعليم الكتب اللغوية كالنحو والصرف والبلاغة والنصوص الأدبية بنفس الطريقة بطريقة النحو والترجمة.<sup>٣٧</sup> وهكذا كانت الطريقة لتعليم اللغة العربية في المعاهد التقليدية بإندونيسيا. وسبق أن كان لهذه الطريقة - النحو والترجمة- عصرها الباهر في نشر لغة كتب التراث كما استطاعت المعاهد التقليدية بهذه الطريقة أن تؤدي رسالتها الإسلامية في نشر العلوم الإسلامية منجهاً والتعريف عن اللغة العربية والتحفيز عليها من جهة أخرى.<sup>٣٨</sup> وتسمى هذا الواقع بالاتجاه القديم.

ثم ظهر الاتجاه الجديد في تعليم اللغة العربية في عدة جوانب تعليمية تتخلص أهمها على تطوير المنهج، وتطوير البرامج التعليمية، وبرنامج عام أو برنامج خاص لتأهيل معلمي اللغة العربية.<sup>٣٩</sup> وظهر مرحلة نهضة تعليم اللغة العربية كما يلي:

<sup>٣٧</sup> أحمد هداية الله زركشي، واقع تعليم اللغة العربية في المعاهد والمدارس في إندونيسيا، صحيفة لسان الضاد، رقم ٢، (سنة ٢٠١٤) ص. ١٣

<sup>٣٨</sup> أحمد هداية الله زركشي، اللغة العربية في إندونيسيا: دراسة وتاريخها، رسالة الدكتوراه، (لاهور: جامعة بنجاب، ١٩٩١) ص. ٩٦

<sup>٣٩</sup> نصر الدين إدريس جوهر، اتجاهات جديدة في مجال تعليم اللغة العربية في إندونيسيا، صحيفة أندونيسيا إسلام، رقم ٢، (ديسمبر، ٢٠٠٧) ص. ٤٣٠

١. الشعور بالطل على طريقة النحو والترجمة النقذة في المعاهد التقليدية التي قد لا تناسب ولا توازي بمقتضيات الأمة في دراسة لغة دينهم التي أصبحت أسمى من أن تكون بعة كتب التراث فقط.
٢. ظهور مدارس الاستعمار الهولندي التي أغرت المسلمين في القيام والنهوض بمنافسة برامج حكومة الاستعمار في مجال التربية والتعليم.
٣. ثبوت قدرة المسلمين في إنشاء مدرسة منظمة مثل مدارس الاستعمار وتنفيذ الطرق الحديثة لتلقين العلوم الدينية والمواد العامة.
٤. عدم استقامة بعض المدارس التي أنشئت منذ ١٩٠٩ لظروف خاصة أمثال الحروب وهجرة المسعولين فيها إلى ميدان السياسة أو بسبب آخر.
٥. وجود التعصب الزائد في النظام التقليدي من جهة ومن جهة أخرى وجود التعصب الزائد من النظام المدرسي العلماني.
٦. انبعاث روح النهضة الاسلامية وخصوصا من الشرق الأوسط حيث تعلم هناك أبناء إندونيسيا وقد عادوا إلى بلادهم ومعهم هذه الروح، ثم تطور خطواتهم في مجال الدعوة والسياسة والتربية والتعليم وغيرها.
٧. موافقة جو النهضة الوطنية في إندونيسيا بالنهضة الإسلامية المتأثرة من خارج إندونيسيا من العالم الإسلامي.<sup>٤٠</sup>

ونشأ في هذه حالة النهضة الوطنية الإندونيسية معهد كونتور الحديث في سنة ١٩٢٦. لقد اجتهد هذا المعهد في تعليم اللغة العربية المبنية على الطريقة الحديثة. واقتدى على هذه الخطوة خريجو معهد كونتور وكذلك خريجو معاهد خريجو كونتور

<sup>٤٠</sup> أحمد هدية الله زركشي، اللغة العربية في إندونيسيا، ... ص. ١٤١-١٤٢

حتى بلغ نوع مثل هذا المعهد قرابة ألف معهد وهي منتشرة في أنحاء إندونيسيا. وبهذا الواقع انتشرت طريقة تعليم اللغة العربية على الطريقة الحديثة في إندونيسيا في المدارس والمعاهد والجامعات وحتى المؤسسات التربوية الأخرى.

### المبحث الثاني: النظرية السلوكية

#### أ. مفهوم النظرية السلوكية.

النظرية السلوكية هي إحدى النظريات في علم سيكولوجيا التي تبحث عن سلوك الإنسان ونوع من ردود المثيرات المقدمة إليه، لا علاقة بالحس أو بناء الخلق آخر.<sup>٤١</sup> بدأت النظرية السلوكية بالثورة على علم النفس التقليدي، وذلك برفضها لمنهج الاستبطان في البحث، معتمدة على المنهج التجريبي المخبري. ومن رواد هذه الاتجاه إيفان بافلوف صاحب نظرية التعلم الشرطي الكلاسيكي، وسكندر صاحب نظرية التعلم الشرطي الإجرائي ونظرية تعلم الذات المعزز وفكرة التعليم المبرمج. كانت وجهات نظر السلوكيين حول تعلم اللغة وتعليمها مسيطرة في العقدين التاليين للحرب العالم الثانية. وهذه الأفكار رسمت النظريات العامة للتعلم من قبل السيكولوجيين مثل سكينر صاحب كتاب "تعديل السلوك" و"السلوك اللغوي" وبحث عنوانه "علم التعلم وفن التعليم".<sup>٤٢</sup>

والسلوكية بوجه عام تقوم على جملة أسس منها<sup>٤٣</sup>:

١. التشكك في كل المصطلحات الذهنية، مقل العقول والتصور والفكرة، ورفض الاستبطان كوسيلة للحصول على مادة ذات قيمة في علم

<sup>٤١</sup> فيروز سوباكر أحمد وهمة محمود، النظرية السلوكية في تعليم اللغة، صحيفة لسان الضاد، رقم ٢، ٢٠١٦.

ص. ١١٨

<sup>٤٢</sup> حلومي زهدي، البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية، (مالانج: UIN PRESS، ٢٠١٧) ص.

٢٣

<sup>٤٣</sup> أحمد مختار عمر، علم الدلالة، (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٦) ٢. ٥٩-٦٠.

النفس. أو يلاحظ السلوك الظاهر وليس بالحالات والعمليات الداخلية.

٢. اتجاهها إلى تقليص دور الغرائز والدوافع والقدرات الفطرية الأخرى، وتأكيدا على الدور الذي يعبه التعلم في اكتساب النماذج السلوكية، وتركيزها على التربة أكثر من الطبيعة، ونسبة الشيء الكثير للبيئة والشيء القليل للوراثة.

٣. اتجاهها الألي أو الحتمي الذي يرى أن كل شيء في العالم محكوم بقوانين الطبيعة.

وصف السلوك عند السلوكيين على أنه نوع من الاستجابات لمثيرات ما تقدمها البيئة أو المحيط.

### ب. نظرية التعلم عند السلوكيين

ويعتقد السلوكيون ان تعلم اللغة ليس إلا عملية محاكاة وتكوين عادة.<sup>٤٤</sup> فمن أراد أن يتعلم اللغة فعليه أن يقلد وأن يحاك الأصوات والكلمات والجمل التي يسمعه وأن يستمر في محاكاته حتى تكون عادة في استخدامها استخداما صحيحا. ويعتبر السلوكيون اللغة جزءا من السلوك الإنساني. ويرى بافلوف إن التعلم مجموعات إستجابات شرطية. ويرى ثورندايك إن عملية التعلم تتم عن طريق المحاولة والخطأ.<sup>٤٥</sup> ومن أشخاص النظرية السلوكية ونظيرتهم كما يلي:

١. إيفان بافلوف (Ivan Pavlov)، صاحب نظرية التعلم الشرطي الكلاسيكي. إن التعلم هو السعي في تكوين السلوك أو الاستجابة لمثير ما. عبر بافلوف قانوني التعلم هما: قانون تكييف المحيب ( Law of Respondent Conditioning ) وقانون انقراض المحيب ( Law of

<sup>٤٤</sup> باتس م. لابتاون ونينا سبادا، كيف نتعلم اللغات، مترجم: على على أحمد شعبان ( القاهرة: المركز القومي

للترجمة، ٢٠١٤) ص. ٤٢

<sup>٤٥</sup> عبد العزيز عبد الكريم المصطفى، علم النفس الحركي، ص. ١٤٩٠

المثيرين يحضران معا بواحد منهما كالتعزيز فالاستجابة ترتفع. وقانون انقراض المحيب هو إذا كانت الاستجابة المرتفعة بسبب تكييف المحيب يعطى مرة أخرى بدون التعزيز. ففوة الاستجابة ترسب.<sup>٤٦</sup> ويمكن إيجاز التطبيقات التربوية المتعلقة بنظرية التعلم الشرطي الكلاسيكي<sup>٤٧</sup>:

(١) إتقان ما هو متعلم

إن كل تعلم عبارة عن استجابة لمثير والاستجابات التي يقوم بها المتعلم هي التي تحدد مدى نجاحه وإتقانه لما تعلمه ولا يتحقق النجاح إلا إذا قام المعلم بتدوين تلك الاستجابات لتحديد مدى التقدم الذي أحرزه المتعلم، وبيان الصواب من الخطأ للتلميذ، وإعلام كل طالب بالتحسن الذي أحرزه، إذ إن ذلك مدعاة لاطراد التحسن، ولا يتم ذلك إلا بسلسلة من الإجراءات والاختبارات والتقويم المستمر.

(٢) التكرار والتمرين

التكرار له دور مهم في التعلم الشرطي، حيث يرتبط المثير الشرطي بالمثير الطبيعي وينتج عن تلك الاستجابة. إن المحاكاة أو التكرار بني عليها في المجال التطبيقي ما يسمى بتمارين الأنماط " pattern drills" والهدف منها تعليم اللغة العربية بطريق تكوين عادات لغوية بطريقة شعورية.

<sup>46</sup> Suyono dan Hariyanto, *Belajar dan Pembelajaran : Teori dan Konsep Dasar*, cet. Ke - 7(Bandung: Remaja Rosdakarya, 2017), Hal. 62

<sup>47</sup> حلومي زهدي، البيئة اللغوية تكوينها ودورها.... ص. ٢٤-٢٦

٣) استمرار وجود الدوافع.

الدافع أمر مهم لاشك له في التعلم. كلما قوي الدافع تحقق التعلم المرغوب. وبذلك يجب حفظ هذا الدافع بإعطاء البيئة المثيرة والعلاقة بين المعلم والمتعلم.

٤) ضبط عناصر الموقف التعليمي وتحديدتها

إن ضبط عناصر الموقف التعليمي وتحديدتها بشكل مناسب في شكل وحدات رئيسية أو فرعية وحيث مستوى التلاميذ يدعو إلى شد إنتباه المتعلم وبذلك يتحقق الهدف بحدوث التعلم بدون إبطاء أو تأخير ومن دون الحاجة إلى التكرار والتمرين وهدر الوقت.

٢. إدوارد لي ثورنديك (Edward Lee Thorndike) مؤسس منهج التعلم

"المحاولة والخطأ" إنه بحث عن علاقة المثير المعين بالاستجابة المعينة بطريقة التجربة باستخدام القط الذي وضع في الصندوق الخاص سمي بـ "Puzzle Box"، ووضع توراديك طعاما خارج ذلك الصندوق. فسعي القط أن ينال ذلك الطعام. ولكن لا بد أن يفتح نظاما معين الذي يغلق ذلك الصندوق. في أول وحلة خدش القط جدار الصندوق. ومن غير قصد أن القط ضغط زر النظام ففتح الصندوق وأكل الطعام. وبعد تجربة كثيرة وجد توراديك أن خطيئة القط نقصت. من هذه التجربة استنبط هو أن هناك علاقة بين المثير والاستجابة المحصول من عملية التجربة والخطأ. وصاغ عن ثلاثة قوانين التعلم، وهي<sup>٤٨</sup>:

(١) قانون التأثير

قرر هذا القانون أن العمل يتبع بالجهد (Affair) ولا يتجنبه الفرد وكررت تجربته. كان ذلك العمل مختار. وأكد هذا القانون عن أهمية جهد التعلم يتبع بالنجاح. ويكون هذا القانون أساسا لشرح عملية تعلم الناس.

<sup>48</sup> Anisah Basleman dan Syamsu Mappa, *Teori Belajar*,... Hal. 48-50

## (٢) قانون الاستعداد

هذا القانون يبين عن استعداد العقل لتعلم. والطالب الذي لم يستعد عقليا أو يتعلم بالاضطراري لا من حاجته سوف لم يجد فناعة في تعلمه. مبهذا ظهرت العلاقة بين الحاجة والاكتفاء أو الفناعة. إذا كانت حاجة الطالب يكتفي بالتعلم فركز ذهنه في التعلم ولا يميل إلى شيء آخر. وهذا القانون أكد أن العلاقة بين المثير والاستجابة تكون قوية بالتمارين وتكون ضعيفة بقلة التمرين أو عدمه.

## (٣) قانون التدريب

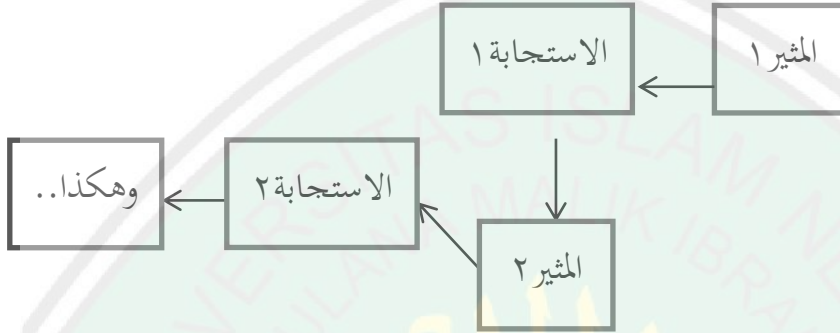
هذا القانون يشمل على قانون الاستخدام (Law Of Use) وقانون عدم الاستخدام (Law Of disuse). والعملية في تقوية العلاقة بين المثير والاستجابة من كثرة التدريبات. والتدريب بدون الجزء أقل فعالية. والعملية التعليمية بإعطاء الجزء كالثناء على حصيلة التعلم يميل إلى إعادته بل ترقيته. والعملية التعليمية بإعطاء العقاب كالتوبيخ على حصيلة التعلم يميل إلى تركه.

٣. سكينر (Skinner). وضع سكينر نظريته عام ١٩٠٧، القائلة بأن اللغة ينمو مثلما ينمو أي سلوك إجرائي وأدائي آخر عن طريق الإشارات.<sup>٤٩</sup> بدأ سكينر تجربته بصناعة صندوقا وضع فيه الزر. إذا دس الفأر هذا الزر سقط الطعام. وبعد مرور الوقت دس الفأر الزر من غير قصد فسقط الطعام. وتعلم الفأر عن هذه الحالة أنه دس الزر مرارا. وهذه الظاهرة بسبب وجدود التعزيز أو التدعيم على شكل الطعام.<sup>٥٠</sup> ثم خلصت نتائج تجربة سكينر إلى أن فكرة التعلم هي تكوين الارتباطات بين المثير والاستجابة الانعكاسية، وهو أنكر القدرة الفطرية وأيقن أن

<sup>٤٩</sup> معمر نواف الهوارنة، اكتساب اللغة عند الأطفال، (دمشق: وزارة الثقافة، ٢٠١٠) ص. ٩٩

<sup>٥٠</sup> Anisah Basleman dan Syamsu Mappa, *Teori Belajar*,... Hal. 53

التعلم يحتاج إلى التكييف الكلاسيكي "classical conditioning" والتكييف الفعال "operant conditioning". وهو خلاص أن الحاجة إلى التدريس المبرمجة تدريجياً. بمعنى أن المثير المقدم إلى المتعلم سيؤدي إلى إستجابة معينة، وهذه الاستجابة المعينة ستعمل على مثير جديد وستنتج إستجابة جديدة أخرى.<sup>٥١</sup>



من هذه التجربة ظهرت التكييف الفعالة أو الإشارات الفعال "Operant Conditioning". منذ فترة طويلة التزم المعلمون برأي النظرية السلوكية. ولكن من جميع النظريات، فإن نظرية سكينر هي أكبر تأثير على تطوير نظرية التعلم السلوكي. إن برامج التعلم مثل "آلة التدريس"، و "التعلم المبرمج"، والوحدات وبرامج التعلم الأخرى المستندة إلى مفهوم علاقات المثير والاستجابة، والتأكيد على عوامل التعزيز، هي برامج تعلم تطبق نظرية التعلم عند سكينر.<sup>٥٢</sup> لأن مفاهيم سكينر حول التعلم أكثر تفوقاً من المفاهيم السابقة. كان قادراً على شرح مفهوم التعلم بطريقة بسيطة، ولكن أكثر شمولاً. وفقاً لسكينر، فإن العلاقة بين المثير والاستجابة التي تحدث من خلال التفاعل مع البيئة، والتي تؤدي بعد ذلك إلى تغييرات في السلوك، ليست بسيطة. وعنده أن الاستجابة التي يتلقاها شخص ما ليس بهذه البساطة، لأن المثيرات تتفاعل بعضها بعضاً، والتفاعل بين المثيرات سيؤثر على الاستجابة المتولدة. هذه الاستجابة لها عواقب.

<sup>51</sup> Pranowo, *Teori Belajar Bahasa...* Hal. 29

<sup>52</sup> Asri Budiningsih, *Belajar dan Pembelajaran*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2005) Hal.24



سوف تؤثر هذه العواقب في وقت لاحق على ظهور السلوك، لذلك، في فهم سلوك الإنسان يجب أن يفهم فهما صحيحا عن العلاقة بين المثيرات، وكذلك فهم المفاهيم التي قد تنشأ والعواقب المختلفة التي قد تنشأ بسبب الاستجابة.

٤. كلارك هل (Clark Hull)

وقد تطور هل نظرية في السلوكية، إنه قال أن المثير الذي يؤثر الكائن ويحصل الاستجابة معلقة على خصائص الكائن والمثير. هذه النظرية تسمى بـ "Drive Reduction Theory". في هذه النظرية كان التعزيز أساسيا في تعيين التعلم. ومبادئها أربعة وهي: (١) التشجيع من أهم الشيء لنيل الاستجابة (الطالب لا بد له إرادة في التعلم)، (٢) المثير والاستجابة لا بد أن يعرفها الكائن كي يكون عادة (الطالب لا بد له اهتمام)، (٣) جعل الاستجابة عادة (يكون الطالب فعال)، (٤) وقع التعويد إذا كان التعزيز يقضي حاجة الطالب (التعلم لا بد أن يقضي حاجة الطالب).<sup>٥٣</sup>

٥. أدوين قوتيري (Edwin Guthrie)

أكد قوتيري بأن علاقة بين المثير والاستجابة مؤقت فلذلك لا بد في عملية التعلم أن يكون المثير مرار ودواما كي تكون العلاقة بين المثير والاستجابة ثابتة.<sup>٥٤</sup> قوتيري هو واحد من صاحبي نظرية "Contiguous Conditioning". وأكدت هذه النظرية بأن التعلم وقع بسبب مجموعة المثير والحركة التي سببها حركة أخرى بعده. بقول آخر أن التعلم عند هذه النظرية هو قرابة العلاقة بين المثير والاستجابة التي لها صلة. والمثال في عملية التعلم كجمعية أثنين وإثنين بأربعة وجمعية فرض رمضان بصوم

<sup>53</sup> Baharudin dan Esa Nur Wahyuni, *Teori Belajar dan pembelajaran*, (Jogjakarta; Ar-Ruzz Media, 2007) Hal. 84-85

<sup>54</sup> Asri Budiningsih, *Belajar dan Pembelajaran*,... Hal. 23

رمضان وتاريخ ١٧ أغسطس باستقلال إندونيسيا. والتعلم بهذه الجمعية  
 وقع باحضار المثيرات الآتية:  
 إثنان وإثنان يساوي.....  
 فريضة رمضان هو.....  
 تاريخ ١٧ أغسطس هو.....  
 قدرة الطلاب على إتمام الجمل الآتية بكلمة أربعة، صوم رمضان، ويوم  
 استقلال إندونيسيا تشير إلى وقوع التعلم.<sup>٥٥</sup>

### ج. مبادئ التعلم عند النظرية السلوكية

إن تطبيق النظرية السلوكية في عالم التربية يميل إلى التعزيز والتمرين والتعويد  
 والدافع الخارجي. والمعلم الذي استخدم هذه النظرية بدأ بتصنيف المنهج ومن  
 الأشياء الصغيرة إلى الأشياء الكاملة. والطلاب في هذه النظرية تابعون بما قال المعلم  
 ومطيعون بجميع نظمه دون أي احتجاج. ومبادئ التعلم عند النظرية السلوكية تشمل  
 على ما يلي<sup>٥٦</sup>:

#### ١. التعزيز والعقاب (Reinforcement and Punishment)

التعزيز كالجاء والتدعيم. ظهر التعزيز لوجود المثير الذي يحركه للحضور.  
 بقول آخر أن المثير هو التعزيز لتقوية السلوك سائعا كان أو مضايقا. وإذا  
 كان هذا المثير لم يظهر الاستجابة فليس تعزيرا. والتعزيز نوعان إيجابي  
 وسلبي. ومثال التعزيز الإيجابي هو النتيجة الجيدة، زاد جهود الطالب في  
 تعلمه إن حصل على نتيجة التعلم الجيدة. حصيلة التعلم الجيدة هي  
 الاستجابة المفرحة للطالب ويؤثر تأثيرا تاما في تعلمه الآتي. وعكسه أن  
 الطالب الذي لم يصل إلى نتيجة جيدة خاف أن يفشل في تعلمه. وهذا

<sup>55</sup> Baharudin dan Esa Nur Wahyuni, *Teori Belajar*, ... Hal. 79

<sup>56</sup> Moh. Yamin, *Teori dan Metode Pembelajaran*, (Malang: Madani, 2015) Hal. 45-46

الخوف يدافعه للتعلم أكثر من قبل. وهذا مثال التعزيز السلبي. والعقاب هو الاستجابة لتضعيف الحال أو كل مثير مضايق سمي بالعقاب.

٢. التعزيز الأساسي والتعزيز الثانوي ( Primary and Secondary Reinforcement)

والذي سمي بالتعزيز الأساسي والتعزيز الثانوي هنا هو أن عملية التعليم لا بد بالتعزيز في أولها لمعرفة هل هذه عملية التعلم تتطور أو لا؟ والتعزيز الأساسي يتعلق بمحاولة تكوين عملية التعلم الفعالة. وإذا فشل فيحتاج إلى التعزيز الثانوي لإدخال المثير الآخر في عملية التعلم.

٣. قائمة التعزيز (Schedules of Reinforcement)

القائمة أو الجدول في إعطاء التعزيز لا بد أن يناسب بأحوال عملية التعلم في الفصل أو أن يعرف المعلم الوقت المناسب لإعطاء التعزيز. وقائمة التعزيز يراد بها جعل عملية التعلم فعالة.

٤. إدارة الطوارئ (Contingency Management)

المراد بإدارة الطوارئ هو أن في عملية التعلم تحتاج إلى الطرق الكثيرة والمختلفة كي هذه عملية التعلم وصلت إلى الأهداف المرجوة.

٥. مراقبة المثير في التعلم الفعالي (Stimulus Control In operant Learning)

مراقبة المثير في تنفيذ عملية التعلم لها العلاقة القوية بكيفية هذا المثير يؤثر عملية التعلم تأثيرا جيدا ودواما

٦. إزالة الاستجابة (The Elimination Of Respons)

والمراد بإزالة المثير هنا بعض المحاولة في عملية التعلم الواردة من نفس المتعلم وبالحقيقة هناك دور المعلم وراء ذلك على شكل التعليم الاصطناعي بوسيلة المنهج الذي وضعه المعلم.

٧. التدريبات والإعادة

أكد ثورنديك عن فعال تعلم الطالب بقنون التدريب. أن التعلم يحتاج إلى وجود كثرة التدريبات. وأن التعلم هو تكوين الاتصال بين المثير

والاستجابة وإعادة الخبرات تمكن ظهور الاستجابة الصحيحة. والهدف منه تكوين العادة.<sup>٥٧</sup>

الرقم	مبادئ التعلم	المؤشرات
١	التعزيز والعقاب.	١. وجود المثبر الذي يقوي سلوك الطالب ٢. وجود التعزيز الإيجابي ٣. وجود التعزيز السلبي ٤. وجود الاستجابة لتضعيف الحال
٢	التعزيز الأساسي والتعزيز الثانوي	١. وجود التعزيز في أول التعلم ٢. وجود تطور عملية التعلم الفعالة ٣. وجود المثبر الآخر لترقية عملية التعلم
٣	قائمة التعزيز	١. وجود جدول إعطاء التعزيز
٤	إدارة الطوارئ	١. وجود طريقة التعلم المختلفة
٥	مراقبة المثبر في التعلم الفعالي	١. وجود مراقبة المثبر في عملية التعلم
٦	إزالة المثبر	١. وجود الإرادة من نفس المتعلم للتعلم وظهور هذه الإرادة من التعليم الاصطناعي الذي وضعه المعلم
٧	التدريبات وإعادة	١. وجود الاتصال الدائم بين المثبر والاستجابة ٢. وجود إعادة خبرة التعلم ٣. وجود العادة على شكل سلوك

<sup>57</sup> Dimiyati dan Mudjiono, Dimiyanti dan Mudjiono, *Belajar dan pembelajaran*,...Hal. 45-46

المتعلم		
٤ . وجود التدريبات في التعلم		

#### د. مؤشرات التعلم عند النظرية السلوكية

وبعد ملاحظة الباحث عن التعلم عند النظرية السلوكية فوجد الباحث بعض المؤشرات للتعلم على الأشكال التالية<sup>٥٨</sup>:

- ١ . وجود البيئة التي تحيط الطلاب وتسببهم إلى القيام بعملية التعلم.
- قال سكنر في نظريته الإشراف الفعال أن سلوك الإنسان موجه بالعوامل الخارجية مثل البيئة والمثير والاستجابة.<sup>٥٩</sup> وبالرغم أن السلوكيين لديهم آراء مختلفة كيف حدوث عملية التعلم بالضبط إلا أنهم يتفقون جميعاً حول أن البيئة هي العامل الحرج والأكثر أهمية في عملية الاكتساب.<sup>٦٠</sup>
- وأما الأهداف في تكوين البيئة العربية هي (١) تعويد المتعلم في نطق اللغة العربية بوسيلة المحادثة والمناقشة والخطابة وبوسيلة الكتابة. (٢) والبيئة كوسيلة لتعزيز المتعلم فيما قد تعلم من اللغة العربية. (٣) تنمية فعالة نطق اللغة العربية وأنشطتها المتكاملة بين النظرية وتطبيقها.<sup>٦١</sup> البيئة اللغوية الجيدة لها دور هام في مساعدة المتعلم لتعلم اللغة العربية. فالبيئة اللغوية عند النظرية السلوكية كل ما تحيط المتعلم وتساعد في تعلم اللغة العربية وتؤطي المثيرات المختلفة لأجل غرس الاستجابة الصحيحة من المتعلم وتجري هذه العملية متصلة حتى تكون عادة. ثم تكون هذه العادة سلوك الإنسان أو السلوك اللغوي.

<sup>58</sup> Abuddin Nata, *Perspektif Islam tentang Strategi, ...* Hal. 90-95

<sup>59</sup> Abuddin Nata, *Perspektif Islam tentang Strategi, ...* Hal. 91

<sup>٦٠</sup> معمر نواف الهوارنة، اكتساب اللغة عند الأطفال، ص. ١٠٠

<sup>61</sup> A.Hidayat, *Bi'ah Lughowiyah (lingkungan berbahasa) dan pemerolehan bahasa, Jurnal Pemikiran Islam; Vol. 37, No. 1 Januari – Juni 2012. Hal. 38*

إذن كل شيء التي تأثر المتعلم في تعلم اللغة هو البيئة مثل الأنشطة اللغوية، والكتابات المشجعة أو على شكل المفردات، والأصحاب، والأساتذ، والأمكنة كالمسكن والمقصف، وشركة الطلبة، والمطعم والحمام وغيرها التي يعيش فيها المتعلم. فالبيئة أهم من طرق التدريس المختلفة. وهذا الرأي مطابق برأي سكينر حيث قال أن من أراد أن ينطق باللغة، فالولد يحتاج إلى تعليم اللغة على أساس البيئة والأشخاص الذين يعيشون فيها.<sup>62</sup>

٢. وجود التعزيز إيجابيا كان أم سلبيا.

إن التعزيز في سياق سكينر هو الدافع الخارجي وهو الدافع الذي يأتي من خارج نفس الطالب. وفي التفاعل داخل الفصل، لتوسيع الدور الفعال للمتعلمين في أنشطة التعليم والتعلم، يحتاج إلى التعزيز الذي يقدمه المعلم. يمكن تطبيق نظرية التعزيز على شكل التعليم كله وجميع مستويات وعمر المتعلمين. والتعزيز هو كل نتيجة من السلوك التي تؤثر إلى تقوية السلوك. ويمكن تمييز التعزيز في نظرية سكينر إلى الأقسام كما يلي:<sup>63</sup>

(١) التعزيز الأساسي هو التعزيز الذي يزيد الاستجابة دون الحاجة إلى ممارسة، مثل: الغذاء يكون تعزيزا للحمامة.

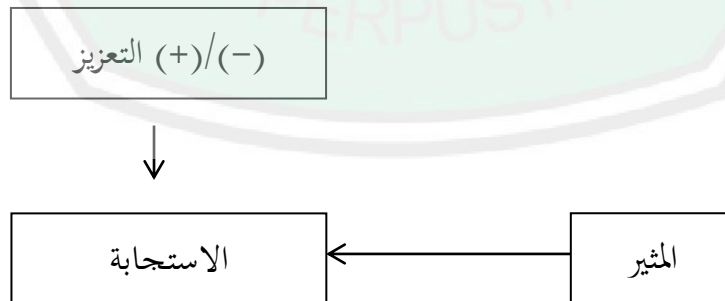
(٢) التعزيز الثانوي هو مجموعة التعزيز التي تؤثر على السلوك من خلال التدريب. مثال: الأصوات المقلية ورائحة المأكولات.

(٣) التعزيز العام: التعزيز الذي يعمل في مختلف الحالات ويرتبط مع التعزيز الأساسي ، مثل الابتسامة ، والثناء والاهتمام ، والموافقة والفلوس.

<sup>62</sup> Nur Habibah, Lingkungan Artifisial Dalam Pembelajaran Bahasa Arab, *Arabiyat Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol. 3 No. 2, 2016, Hal. 177

<sup>63</sup> Margaret E. Bell Gredler, *Belajar dan Membelajarkan*. Terj. Munandar, ( Jakarta : Rajawali Pers, 1991) Hal. 128

٤) التعزيز الإيجابي والتعزيز السلبي. أولاً، التعزيز الإيجابي هو التعزيز لتقوية علاقة المثبر والاستجابة أو الشيء يمكن أن يزيد احتمال الاستجابة أو بعبارة أخرى شيء يمكن أن يعزز السلوك. ثانياً، التعزيز السلبي هو الشيء الذي يضعف ظهور الاستجابات.<sup>٦٤</sup> والمثال من النوع الأول: أن الولد عمل الواجبات المنزلية بالجد حتى وقف غضب والده. المثبر الأول هو غضب الوالد فظهرت الاستجابة على شكل "عمل الولد الواجبات المنزلية". إذا وقف غضب الوالد والولد لا يزال مستترا في عمله فهذا هو تعزيز الاستجابة الإيجابي. والمثال من النوع الثاني: إعطاء الامتحان مفاجأة في الفصل لتنمية نشاط تعلم الطالب. إذا زاد نشاط الطالب في التعلم (الاستجابة) وتوقف إعطاء الامتحان مفاجأة في الفصل فقد وقع التعزيز السلبي. بل أن التعزيز في التفاعل داخل عملية التعليم والتعلم مفيد. وهذه الفائدة منها<sup>٦٥</sup>: تنمية انتباه الطلاب، ويسلس ويسهل عملية التعلم، وتوليد الدافع وحفظه، والسيطرة أو تغيير المواقف التخريبية إلى السلوك الإنتاجي، وتطوير النفس والتعلم وإدارتهما، والتوجه إلى طريقة جيدة في التفكير والمبادرة.



<sup>64</sup> Ahmad Rohani dan Abu Ahmadi, *Pengelolaan Pengajaran*, (Jakarta : Rineke Cipta, 1995) Hal.

13

<sup>65</sup>Hasibuan dan Mudiono, *Proses Belajar Mengajar*, ( Bandung : Remaja Karya, 1998) Hal. 58

٣. وجود العقاب في عملية التعلم.

رأى أدوين قوتيري "Guthrie" أن العقاب (Punishment) له دور هام في عملية التعلم. إعطاء العقاب في وقت تام يستطيع أن يغير سلوك المتعلم. فلا بد للمعلم أن يرشد طلابه بأن يتعلموا شيئا معينا.<sup>٦٦</sup> والعقاب عند بعض المدارس لا يليق بالعالم التربوي بل لا يؤثر فعلا. ولكن عند بعض الأخرى كان العقاب فعلا. مثل العقاب في المعهد الإسلامي لا يليق تطبيقه في المدرسة الحكومية أو المدرسة الأهلية أو في المدرسة الأخرى التي بعيدة من ثقافة المعهد.<sup>٦٧</sup> وفعالية العقاب مستند بعمل المتعلم المعقب. ويسير العقاب سيرا جيدا ليس لوجود الألم في نفس المعقب ولكن بوجود تغيير المتعلم في استجابة نفس المثير. والعقاب الناجح هو العقاب الذي يغير سلوك المعقب إلى السلوك المرجو.<sup>٦٨</sup>

<sup>66</sup> Suyono dan Hariyanto, *Belajar dan Pembelajaran*,..., Hal. 63

<sup>67</sup> M. Saekhan Muchith, *Pembelajaran Kontekstual*, (Semarang: RaSAIL Media Group, 2008) Hal. 53-54.

<sup>68</sup> Hergenhahn dan Matthew H. Olson, *Theories Of Learning*, (Jakarta: Prenada Media Group, 2010) Hal. 238



## الفصل الثالث

### منهجية البحث

يمكن أن يفصل الباحث منهج هذا البحث كما يلي: (١) مدخل البحث، (٢) مجتمع البحث، (٣) البيانات ومصادرها (٤) طرائق جمع البيانات (٥) تحليل البيانات.

#### أ. مدخل البحث ونوعه

استخدم الباحث المدخل الكيفي. المدخل الكيفي هو منهجية بحث في العلوم تركز على وصف الظواهر وصفا دقيقا وعلى الفهم الأعمق لها.<sup>٦٩</sup> ورأى كريك وميلير (Kirk And Miller) في كتاب "منهجية البحث الكيفي" لموليونج (Moleong) أن المدخل الكيفي يعتبر من الطريقة المعينة في العلوم الاجتماعية التي تتوقف على ملاحظة الإنسان في حدودها كما تتعلق بأفراد البحث والمصطلحات.<sup>٧٠</sup> وأما نوع البحث الذي يستخدمه الباحث هو الدراسة الوصفية التحليلية.

#### ب. مجتمع البحث

المجتمع هو سائر ميدان البحث. إذا كان هناك من يريد أن يقوم ببحث جميع العناصر التي توجد في مجال البحوث، سمي هذا البحث مجتمعا.<sup>٧١</sup> وقال سوغيونو في كتابه أن المجتمع هو دائرة عامة تتكون من المفعول أو الفاعل الذي له كمية أو خصائص معينة الذي قرره الباحث لأخذ الخلاصة في المستقبل.<sup>٧٢</sup>

<sup>٦٩</sup> نائر أحمد غباري والأصحاب، البحث النوعي في التربية وعلوم النفس، ( عمان: مكتبة المجتمع العربية

للنشر والتوزيع، ٢٠١١) ص. ٣٣

<sup>70</sup> Lexi.J.Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Cet. Ke- 35, (Bandung: Rosdakarya, 2016) Hal. 4

<sup>71</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, ( Jakarta: PT Rineka Cipta, 2006), Hal. 130.

<sup>72</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian & Pengembangan Research And Development*. (Bandung: Alfabeta. 2015) Hal.135.

ومجتمع لهذا البحث يعني طلاب الفصل الأول (متخرج من المدرسة الابتدائية) وعددهم ٢٤٧ طالبا، ينقسم إلى سبعة فصول وهي الأول (B) ٣٧ طالبا، والأول (C) ٣٣ طالبا، والأول (D) ٣٤ طالبا، والأول (E) ٣٦ طالبا، والأول (F) ٣٥ طالبا، والأول (G) ٣٦ طالبا، والأول (H) ٣٦ طالبا. وهم طلاب معهد دار المعرفة بكديري.

وأما العينة هي بعض عضوٍ من المجتمع الذي يؤخذ بطريقة خاصة المسمى تقنية أخذ العينات.<sup>٧٣</sup> واستخدام الباحث طريقة كرة الثلج (Snowball) لتعيين عينة البحث. وهذه الطريقة (Snowball) هو طريقة تعيين عينة البحث بدأ من تعيين عدد العينة القليل ثم تنمو إلى عددها الكبير حسب حاجة الباحث لتكميل المعلومات.<sup>٧٤</sup> ومستندا على رأي سوهرسيمي اريكنتو إذا كان المجتمع أكثر من مائة أخذ ١٠% - ١٥% أو ٢٠% - ٢٥%. والعينة لهذا البحث يعني طلاب الفصل الأول (E) وعددهم ٣٦ طالبا، لأن هذا الفصل أوسط الفصول حتي يمكن أن يكون وكيلا من الفصول علاه والفصول عدناه.

### ج. البيانات ومصادرها

أخذ الباحث البيانات المتوفرة في معهد دار المعرفة بكديري مثل البيانات من مدير المدرسة والأساتذ في كلية المعلمين الإسلامية وفي هيئة إشراف اللغة والطلاب والمادة والكتب والوثائق وغيرها مما يتعلق بالبحث ليستوفي الشروط المطلوبة في إتمام هذا البحث.

### د. أدوات جمع البيانات

وهذا البحث يعني البحث الكيفي وأما الأدوات لجمع البيانات في هذا البحث كما يلي:

<sup>73</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*,... Hal. 133.

<sup>74</sup> Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*. (Bandung: Alfabeta) ,.Hal. 85

## ١. الملاحظة

وهي طريقة ببحث يكون الباحث كجزء من الأنشطة اللغوية المدروسة ويقوم الباحث بملاحظة جميع الأنشطة التلاميذ في أيامه اليومية. ويستخدم الباحث هذه الملاحظة لمعرفة أحوال تعلم اللغة العربية لدى طلاب معهد دار المعرفة بكديري. وتستخدم هذه الطريقة إذا كان البحث يتعلق عن سلوك الإنسان أو العملية، أو الحوادث الطبيعية.<sup>٧٥</sup>

## ٢. المقابلة

تعد المقابلة أداة لجمع البيانات اللازمة للبحث، ويمكن تعريف المقابلة بأنها تفاعل لفظي يتم عن طريق موقف مواجهة يحاول فيه شخص القائم بالمقابلة أن يستشير معلومات أو آراء أو معتقدات شخص آخر أو أشخاص آخرين والحصول على بعض البيانات الموضوعية. وخلص الباحث أن تعريف المقابلة هي نوع من المحادثة ذات هدف، والمقابلات التي تنفذ لأغراض البحث شائعة، حيث أنها طريقة مباشرة وسهلة لإيجاد الأشياء من خلال الحديث والاستماع.

وجاء معنى المقابلة على أنها المحادثة والتساؤل بين الشخصين أو أكثر أو بين السائل والمسؤول لنيل المعلومات أو الأخبار المرجوة. واستخدام الباحث هذه المقابلة لمعرفة كيف كان أحوال طلاب وأنشطتهم التعليمية في معهد دار المعرفة بكديري. ويمكن للذي سيقوم بالملاحظة أن يكون معه أدوات جمع البيانات كدليل المقابلة أو المذيع أو الوسائل الأخرى لتكون المقبلة تجري كما يرام.<sup>٧٦</sup> وسيقوم الباحث بالمقابلة في هذا البحث إلى رجال كلية المعلمين الإسلامية (الأستاذ حيدار فكري والأستاذ نزلا

<sup>75</sup> Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan* ...Hal. 203.

<sup>76</sup> Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan*,... Hal. 195.

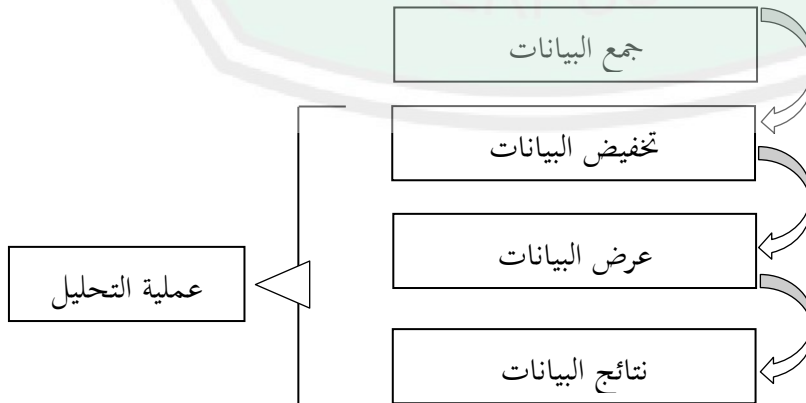
حافظ)، ورجال هيئة إشراف اللغة (الأستاذ نجوي صدقي والأستاذ ميكائيل) وقسم محرك اللغة ورئيس محرك اللغة وطلاب الفصل الأول (E) كلية المعلمين الإسلامية.

### ٣. الوثائق

طريقة الوثائق هي طريقة التي استخدمها الباحث لنيل الأخبار من المصادر المكتوبة أو الذكريات، إما أن يكون كتابا كان أو مجلة، أو نظما، أو كتابة الشوري، أو الكتابة اليومية وغيرها. و يستخدم الباحث هذه الطريقة لمعرفة أحوال تعلم طلاب المعهد دار المعرفة من ناحية المنهج والمادة والكتب المستخدمة والأنشطة اللغوية وغير ذلك.

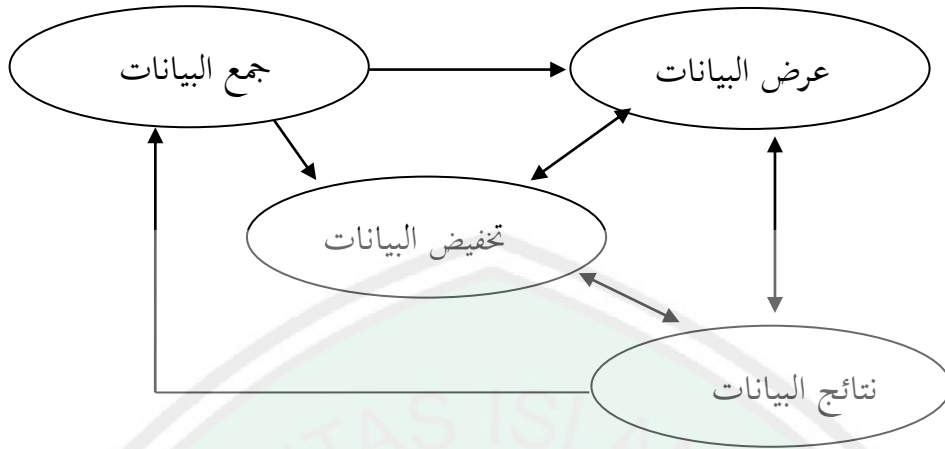
### هـ. تحليل البيانات

أما لتحليل البيانات التي حصل بها الباحث بالملاحظة والمقابلة والتوثيق، فالباحث يستخدم أسلوب تحليل البيانات وهي تحليل وصفي كفي على رموز ميليس وهورمان (١٩٨٤)، وهو يقول أن تحليل البيانات للبحث الكيفي يجري جمع البيانات أثناء البحث وبعد إنتهاءه في وقت معين. وفي أثناء المقابلة كان الباحث يقوم بتحليل الإجابة من المسؤول، وإذا لم يكن الباحث قانعا بالإجابة فاستمرّ بالأسئلة التالية حتى يجد الباحث البيانات الواثقة. وعملية تحليل البيانات هي: جمع البيانات، تخفيض البيانات، عرض البيانات، ونتائج البيانات.<sup>٧٧</sup>



<sup>77</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian & Pengembangan*, ....Hal.369.

وهذه هي صورة إجراءات تحليل البيانات<sup>٧٨</sup> :



#### ١. تخفيض البيانات

البيانات التي توجد في الميدان لكثيرة جدا. لذلك لابد أن تكتب بالدقة. وكلما طال الباحث في ميدان البحث فتكثر البيانات وتشمّل. ولذلك لابد أن يحلّل بتخفيض البيانات. تخفيض البيانات بمعنى يلخص الباحث ويختار البيانات الرئيسية ويركز في شيء محتاج وأساسي. ومع هذا كانت البيانات التي قد خفضت ستأتي بالتوضيح ويسهل الباحث لجمع البيانات بعده.<sup>٧٩</sup>

#### ٢. عرض البيانات

بعد تخفيض البيانات، والخطوات التي تأتي بعده هي عرض البيانات. إذا كان في البحث الكمي تقديم هذه البيانات على سبيل القائمة أو جدول. ولكن في البحث الكيفي كان عرض البيانات تقدم على سبيل التلخيص، أو الصيغ، أو العلاقة بين الخصائص. وفي هذا الحال يقول

<sup>78</sup> Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan*,... Hal. 247

<sup>79</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian & Pengembangan*,....Hal.370.

ميلس وحوبيرمان على أن أكثر ما يستخدم في عرض البيانات في البحث الكيفي هي الفقرة.<sup>٨٠</sup>

### ٣. نتائج البيانات

الخطوات الثالثة في تحليل البيانات في البحث الكيفي عند ميلس وحوبيرمان هي أخذ الخلاصة وتحقيق البيانات. الخلاصة الأولى سوف تتغير بعد مرور الأيام لأنها إلا فانية وستتغير إذ لا توجد الدلائل الوثيقة التي تدافع في جمع البيانات بعدها. لكن إذا كانت الخلاصة المقدمة في الأول تؤتي بدلائل صادقة والثبات أثناء إعادة الباحث إلى الميدان بجمع البيانات، فصارت الخلاصة المقدمة ثابتة. ويمكن عرضها بشكل الهرمي (Tema).

### و. طريقة التأكيد من صدق البيانات

#### ١. دقة الملاحظة

دقة الملاحظة هي البحث عن طريقة انسجام التفسير بأنواع الطرائق التي تتعلق بإجراءات تحليل المستقر. وبهذا نرى أن الباحث ينبغي له أن يلاحظ بدقة الملاحظة المستمرة عن العوامل الظاهرة. ثم يلاحظها بدقة حتى يصل إلى الغاية معينة حتى عند تفتيش الأول يظهر أحد من العوامل أو كافة منها التي لاحظها الباحث كان مفهوما. ولتلك الحاجة يحتاج هذه الطريقة إلى الباحث أن يوضح توضيحا عميقا عن كيفية إجراءات إجادة تحليلا جليا.<sup>٨١</sup>

<sup>80</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian & Pengembangan*, ....Hal.373.

<sup>81</sup> Lexi.J.Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Rosdakarya, 2015) Hal.330.

## ٢. التثليثي

هذه الطريقة هي الطريقة لتفتيش صدق البيانات التي تفيد غيرها. من خارج تلك البيانات لتفتيش أو مقارنة لتلك البيانات. وهذه الطريقة كثيرا ما تستخدم لتفتيش المصادر الأخرى. إذن التثليثي هو أحسن الطريقة لضياح الاختلافات البنيوية الموجودة في مضمون البحث أثناء جمع البيانات عن الحوادث المتنوعة والمتعلقة من جهة النظرية.<sup>٨٢</sup> وبهذه الطريقة يمكن الباحث أن يفتش النتائج بطريقة المقارنة مع أنواع المصادر، والطريقة، أو النظرية. لذلك يمكن الباحث أن يقوم بالتقدم بأنواع الأسئلة ويفتشها بأنواع المصادر والاستفادة من الطرائق لتفتيش صدق البيانات.

وهناك ثلاثة أنواع للتثليثي عند سوغيونو وهي التثليثي لمصدر البيانات والتثليثي لتقنيات جمع البيانات والتثليثي للوقت.<sup>٨٣</sup>

(١) التثليثي لمصدر البيانات.

هذا التثليثي لاختبار ثبات البيانات بطريقة مراجعة البيانات الموجودة إلى المصادر الأخرى.

(٢) التثليثي لتقنيات جمع البيانات.

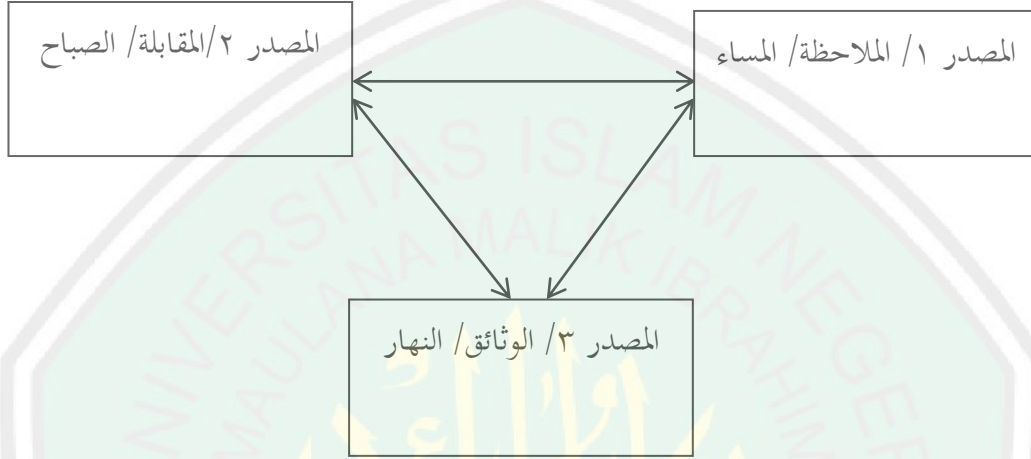
هذا التثليثي لاختبار ثبات البيانات بطريقة مراجعة البيانات الموجودة إلى نفس المصدر بأدوات جمع البيانات الأخرى. البيانات المحوصولة من المقابلة مثلا تراجع ثباتها بالملاحظة الوثيقة حتى وصلت إلى منتهى ثباتها.

<sup>82</sup> Lexi.J.Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, ....Hal. 332.

<sup>83</sup> Sugiono, *Metode Penelitian kuantitatif kualitatif dan R&D*, cet. Ke 22, (Bandung: ALFABETA, 2015) Hal. 274

٣) التثليثي للوقت.

والوقت يؤثر ثبات البيانات. نتيجة البيانات من القابلة في الصباح من المصدر عندما لاتواجهه المشكلة المختلفة أشد ثباتا وصدقا. فلذلك أن عملية اختبار ثبات البيانات ممكنة أن تعقد في الأوقات المختلفة.





## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة بكديري

أ. عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة بكديري داخل الفصل

عقدت عملية التعليم والتعلم داخل الفصل من ساعة السابعة صباحا إلى الساعة الثانية عشرة وثلاثون نهارا وتتضمن من ست حصص. لكل حصة خمس وأربعون دقيقة. بدأت الحصة الأولى من الساعة السابعة إلى الثامنة إلا الربع، والحصة الثانية من الثامنة إلا الربع إلى منتصف التاسعة، والحصة الثالثة من التاسعة إلى العاشرة إلا الربع، والحصة الرابعة من من العاشرة إلا الربع إلى منتصف الحادية عشرة، والحصة الخامسة من الساعة الحادية عشرة إلى الثانية عشرة إلا الربع، والحصة السادسة من الثانية عشرة إلا الربع إلى الساعة منتصف الواحدة نهارا.<sup>٨٤</sup>

وأن المواد في اللغة العربية للسنة الأولى تنال قسطا كبيرا من الوقت، يعني ست حصص كل أسبوع. وهذا يدل على أن اللغة العربية مهمة لدى طلاب الفصل الأول. تكون هذه المرحلة أساسية لبناء مهارتهم في اللغة العربية وتكون زادا غالبا لفهم الدروس العربية في الفصل بعده. وإن فشلوا في هذه المرحلة لفشلوا في دراستهم في معهد دار المعرفة الحديث.

<sup>٨٤</sup>نتيجة المقابلة مع أستاذ حيدار فكري، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في

التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

## ١. خطوات تعليم وتعلم اللغة العربية

معلمي اللغة العربية للفصل الأول معظمهم على مستوى خريج بكالوريوس. واختارهم رجال كلية المعلمين الإسلامية الذين لديهم الكفاءة الجيدة في التعليم والمهارة اللغوية.<sup>٨٥</sup> الصفات اللازمة لكل مدرس يلزم لكل مدرس أن يكون: (١) متحلقا بالأخلاق الكريمة، بريئا من الأعمال السيئات، مثلا أعلى في أعماله وأحواله. (٢) له نية خالصة في أعماله، وعزيمة قوية في أداء واجبه. (٣) سليم الجسم والعقل وقوي النية. (٤) خاليا من العاهات المشوهة التي تحل بمهنته. (٥) عالما بقواعد التربية وكرق التدريس. (٦) عالما بعلم النفس. (٧) مولعا بمطالعة المراجع الكثيرة المتنوعة حتى يكون غزير المادة. (٨) ماهرا في اختيار المواد الموثوق بصحتها الملائمة للزمان والمناسبة لمدارك التلاميذ. (٩) قادرا على ترتيب المواد ترتيبا منطقيا وكتابتها في دفتر الإعداد. (١٠) قادرا على إيصال المعلومات إلى إذهان التلاميذ وتفهمها لهم. (١١) له مهارة في اللغة التي يدرس بها والطلاقة في الكلام والفصاحة فيه. (١٢) مجدا في عمله محبا لمهنته نشيطا في أداء واجبه. (١٣) باش الوجه حسن البرة لطيف الهندام. (١٤) قادرا على صدق حوافظ النشء بمسائل الفنون والعلوم. (١٥) له استعداد لمهنته وكفاءة في تشجيع التلاميذ مع احترام عواطفهم. (١٦) قادرا على تشويق التلاميذ وإبقاء الإصغاء والانتباه فيهم. (١٧) قادرا على استيلاء الفصل وإيجاد اتصال روحي بينه وبين التلاميذ. (١٨) حكيما عادلا في معاملة التلاميذ وإيقاع العقاب عليهم. (١٩) له عين يقظة وملاحظة قوية وشجاعة كافية. (٢٠) صابرا رحيما نحو تلاميذه. (٢١) له صوت واضح ممتليء مشوب بالعطف. (٢٢) عالما بغرض الدرس الذي يعلمه وعالما بالنقط الرئيسية

<sup>٨٥</sup>نتيجة المقابلة مع أستاذ نزلا حافظ، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في

(٢٣) نظيف الجسم والملابس.<sup>٨٦</sup> وبدأ المعلم بكتابة إعداد الدرس على كتاب إعداد التدريس. وفي إعداد التدريس كل ما سيقوله المدرس وما سيعلمه في الفصل، ويتكون من الموضوع، الغرض العام والغرض الخاص، المقدمة، العرض، والتطبيق. وهذه هي صورة عامة تبيّن خطوات عملية تعليم وتعلم اللغة العربية في الفصل<sup>٨٧</sup>:

الخطوات	تفصيل الخطوات	طريقة تنفيذ الخطوات
تنظيم الفصل	١. إلقاء السلام ٢. تنظيم الفصل ٣. السؤال عن المادة	١. دخل المعلم الفصل قائلاً: السلام عليكم ثم وضع الأدوات على المنضدة ٢. قام المعلم أمام الطلاب وإذا وجد جلوس الطلاب أو أدواتهم غير مرتبة أمرهم بترتيبها. ٣. سأل المدرس عن المادة لأخذ انتباه الطلاب إلى الدرس.
المقدمة	١. السؤال عن الدرس الماضي ٢. البيان الموجز الذي يوصل	١. سأل المعلم عن الدروس الماضية بطريقة السؤال والجواب شفهيًا إلى جميع الطلاب أو لأفراد الطلاب ٢. يشرح المعلم شيئًا من الدرس الجديد

<sup>٨٦</sup>نتيجة الوثيقة من مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨، إمام زركشي، التربية العملية مقرر للصف السادس معهد دار السلام كونتور. الطبعة الرابعة، (فونوروغو: دار السلام للطباعة والنشر،

٢٠١٤) ص. ١-٢

<sup>٨٧</sup>نتيجة المقابلة مع أستاذ أحمد ريسا، ولي الفصل الأول E في مكتب سكرتارية معهد دار المعرفة في التاريخ ٥

سبتمبر ٢٠١٨

<p>واستخدم اللغة الفصيحة ليكون مثالا للطلاب وتشجيعا لهم في تعلم اللغة العربية</p>	<p>أذهان الطلاب إلى درس جديد</p>	
<p>١. معلم: قبل أن ندخل إلى الموضوع أريد أن أبين لكم كلمات جديدة الكلمة الأولى: سبورة، قولوا جماعة سبورة!، ثم كتبها المعلم على السبورة ثم سأل معناها إلى جميع الطلاب. إن لم يفهموا شرح بوضعها في جملة مفيدة أو إظهار الشيء بوسائل الإيضاح، وهكذا في شرح الكلمات بعدها.</p> <p>٢. لفظ المعلم سؤالاً وأجاب الطلاب جماعة أو فردياً وكرر هذا السؤال مرارا حتى قدر الطلاب على إجابة صحيحة</p> <p>المثال: المعلم: هذه سبورة، أشار إلى السبورة ثم سأل: المعلم: ما هذه؟ الطلاب: تلك سبورة</p> <p>وكرر هذا التدريب مرات عدة جماعة ثم سأل المعلم طالبا لتحقيق فهمه. وإذا فهم مضي إلى كلمة جديدة وسؤال جديد، وهكذا إلى</p>	<p>١. شرح الكلمات الجديدة المثال: سبورة</p> <p>٢. التكرار في تدريب السؤال والجواب</p> <p>٣. الأمر بكتابة الكلمات على السبورة</p>	<p>العرض</p>

<p>آخرها.</p> <p>٣. أمر المعلم الطلاب بكتابة الكلمات الموجودة على السبورة في كراستهم وأمر بعضهم بقرائتها لتحقيق صحة كتابتهم.</p>		
<p>١. أمر المعلم الطلاب بإملاء الفراغات الموجودة في الكتاب المقرر (دروس اللغة العربية) المثال: أكمل ما يأتي! هذا..... ..... ممحاة اكتب سؤالاً لكل جواب فيما يأتي! .....؟ هذا كرسي، الخ</p>	<p>١. طلب المعلم الطلاب بإتمام أسئلة التمرين</p>	<p>التطبيق</p>
<p>١. حثّ المعلم الطلاب باستخدام اللغة العربية في محادثهم اليومية</p>	<p>١. الإرشاد والمواعظ</p>	<p>الاختتام</p>

وفي المقدمة وجب على كل المعلم أن يسأل عن الدرس الماضي في مقدمة التعليم ليربط بين الدرس الماضي والدرس الجديد. اتفق جميع معلمي اللغة العربية مع نائب مدير كلية المعلمين الإسلامية بأنّ في مقدمة التعليم لا بد أن يسأل عن الدرس الماضي من الباب الأول بالسؤال إلى جميع الطلاب شفهيًا. وإذا أجاب الطالب إجابة صحيحة يمدحه المعلم بقول أو بإشارة

الإبهام.<sup>٨٨</sup> وفي المقدمة كذلك فرصة ليكون المعلم قدوة حسنة في نطق اللغة العربية، وهي أن ينطق اللغة العربية جيدة وفضيحة أمام الفصل مهما لا يفهمها الطلاب ويقصد ذلك نيل اهتمام الطلاب وغرس رغبة اللغة العربية في نفوسهم.<sup>٨٩</sup> وقد شعر الطالب أن هذا الحال يكون دافعا لهم لتعلم اللغة العربية على شكل أنه يريد أن يكون مثل أستاذه في نطق اللغة العربية.<sup>٩٠</sup>

## ٢. طريقة تعليم وتعلم اللغة العربية

### أ) طريقة "انظر وقل"

قبل دخول المعلم في الفصل الدراسي، فعليه أن يكتب كل ما سيفعله المعلم وما سيقوله في الفصل في إعداد التدريس، وكذلك وسائل الإيضاح المستخدمة لا بد أن يعدّها قبل عملية التعليم. بل هناك المعلم يحمل دارجة إلى الفصل لأجل شرح الكلمة.<sup>٩١</sup> ثم يقدم المعلم إعداد التدريس إلى المشرف ليفتش عن صحة الكتابة وصحة فهمه في المادة التي يريد تدريسها. ولأهمية المعلم في التعليم عقد التأهيل الخاص لمعلمي اللغة العربية كل يوم الأحد مع نائب مدير كلية المعلمين الإسلامية. وفي التأهيل الإرشاد والتفتيش والتقويم عن

<sup>٨٨</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ نزلا حافظ، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في

التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>٨٩</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ أحمد ريسا، ولي الفصل الأول E في مكتب سكرتارية معهد دار المعرفة في التاريخ ٥

سبتمبر ٢٠١٨

<sup>٩٠</sup> نتيجة المقابلة مع طالب الفصل الأول E (أوفى نبيل فشا) أمام مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٨

سبتمبر ٢٠١٨

<sup>٩١</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ حيدار فكري، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في

التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

التعليم والتعلم في الفصل في الأسبوع الماضي. وهذا لأجل ترقية كفاءة المعلم ومراقبة تعلم الطلاب.<sup>٩٢</sup>

وأما في عملية تعليم وتعلم اللغة العربية في الفصل الأول يكون المعلم محورا في التعليم.<sup>٩٣</sup> فعال الطلاب في التعلم يرجع إلى فعال المعلم في التعليم. عملية التعليم كما في خطوات التعليم السابق. والمعلم يجعل أحوال الطلاب فعالة بنظام أن لا ينطق باللغة الإندونيسية للطلاب وللمعلم إلا عند الضرورة.<sup>٩٤</sup> فهناك طريقة خاصة لشرح الكلمة الجديدة فهي<sup>٩٥</sup>:

- (١) يلفظ المدرس الكلمة التي أراد شرحها تلفيظا واضحا، ثم يطلب من التلاميذ محاكته فرديا أو جماعيا.
- (٢) يكتب الكلمة الصعبة أو الجديدة على السبورة.
- (٣) يسألهم أفهموا معنى تلك الكلمة أم لم يفهموا.
- (٤) إذا فهم بعضهم، يطلب المدرس التلميذ الذي يفهم أن يذكر معناها أو يضعها في جملة مفيدة ليحقق فهمها الصحيح.
- (٥) إذا لم يفهموا، يشرح المدرس بالطرق الآتية: أولا، بوسائل الإيضاح الحسية، منها: (١) الشيء ذاته أو تمثاله أو نموذجه (٢) صورة ذلك الشيء أو صورة على السبورة أو صورة تخطيطية (٣)

<sup>٩٢</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ نزلا حافظ، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>٩٣</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ نزلا حافظ، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>٩٤</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ حيدار فكري، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>٩٥</sup> نتيجة الوثيقة من مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨، إمام زركشي، التربية العملية مقرر للصف السادس معهد دار السلام كونتور. الطبعة الرابعة، (فونوروغو: دار السلام للطباعة والنشر، ٢٠١٤) ص. ٣-٤

بحركات تدل على المعنى (الإشارات). ثانياً، بوسائل الإيضاح اللغوية، وهي: (١) بوضع الكلمة في جملة موضحة للمعنى (٢) إذا لم يفهموا، أتى المدرس بجملة أخرى، وهكذا (٣) بذكر المثال أو التعريف أو البيان.

(٦) إذا اضطر أنهم لم يفهموا الكلمات بجميع ما ذكر، يجوز أن يشرح المدرس معنى الكلمة بالترجمة بالشروط: أولاً، أن يكرر الكلمة العربية (الأجنبية) حتى رسخت الكلمة الجديدة في أذهان التلاميذ. ثانياً، أن لا يكرر الكلمة الإندونيسية حتى لا تتسخ الكلمة الإندونيسية في أذهانهم، لأن الدرس ليس درس اللغة الإندونيسية.

(٧) وبعد أن ظهر أنهم فهموا وأن الفرصة متسعة يجوز للمدرس أن يطلب من بعض التلاميذ وضع الكلمة الجديدة في جملة لتحقيق فهمهم بها.

وبهذه الطريقة تجنب المعلم عن الترجمة إلى اللغة الإندونيسية عند شرح كلمة أو جملة مهما لا يفهم الطلاب تلك الكلمة. والطلاب فقد نظر إلى الشيء ذاته من مفردات أو كلمة ثم يقوله في اللغة العربية، دون أي سؤال واحتجاج.<sup>٩٦</sup> وهذا هو المقصود من طريقة "انظر وقل". وهذه الطريقة توافق بالنظرية السلوكية بدليل أن التعلم عند النظرية السلوكية نتيجة وجود التعامل بين المثير والاستجابة، والأهمية في التعلم هو وجود المساهمة (Input) على شكل المثير ووجود الإنتاج (Output) على شكل الاستجابة. وعدم ترجمة إلى اللغة الإندونيسية لأجل مراقبة المثير وهذه المراقبة تعين على جعل البيئة

<sup>٩٦</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ حيدار فكري، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في



اللغوية داخل الفصل. لذلك مراقبة المثير يعين على جعل البيئة اللغوية في المعهد. ومراقبة المثير في تنفيذ عملية التعلم لها علاقة قوية بكيفية هذا المثير يؤثر عملية التعلم تأثيرا جيدا ودواما. وطريقة التعليم تمشي جيدا وفعالاً. مهما لا يزال يحتاجون إلى الإصلاح الدائم. ونتيجتها أن الطلاب قد قدروا على إجابة السؤال القصير شفها كأين كتابك؟ إلى أين تذهب؟ خلال ثلاثة شهور.<sup>٩٧</sup> وهذه هي صورة عامة في عملية التعليم والتعلم في الفصل<sup>٩٨</sup>:

المعلم (م) : مَكْتَبٌ (ثلاث مرات) قولوا جماعة، مَكْتَبٌ!

الطلاب (ط): مَكْتَبٌ (ثلاث مرات أو أكثر)

م : فهمتم معنى هذه الكلمة (مَكْتَبٌ)؟

ط: (لا أحد يفهم)

م : هذا مَكْتَبٌ، (أشار المعلم الشيء ذاته) أعاد المعلم ثلاث مرات،

فهمتم معنى كلمة مَكْتَبٌ؟

ط: فهمنا (بعد النظر إلى الشيء ذاته)

م : مَكْتَبٌ!

ط: مَكْتَبٌ!

م : المَكْتَبُ فِي الْفَصْلِ (وضع الكلمة في الجملة ثم يعيدها ثلاث

مرات) قولوا جماعة! المَكْتَبُ فِي الْفَصْلِ

<sup>٩٧</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ أحمد ريسا، ولي الفصل الأول E في مكتب سكرتارية معهد دار المعرفة في التاريخ ٥

سبتمبر ٢٠١٨

<sup>٩٨</sup> نتيجة الملاحظة في الفصل في التاريخ ٦ سبتمبر ٢٠١٨

ط: المَكْتُبُ فِي الْفَصْلِ! (جماعة)

م : أين المكتب؟

ط: المَكْتُبُ فِي الْفَصْلِ

أعاد السؤال والجواب مرات عدة حتى شعر المعلم أن الطلاب قد قدروا على الإجابة الصحيحة ثم يأتي بسؤال آخر، وأهم الشيء هو التكرار حتى سئم الطلاب ويكون عادة في نفوسهم.<sup>٩٩</sup> وعند محمد زدني (طالب الفصل الأول E) أن هذا التكرار في تلفظ المفردات في كل درس اللغة العربية يساعده في التعلم.<sup>١٠٠</sup> ويوافقه أوفى نبيل فشا (طالب الفصل الأول E) أنه قال إن تعليم اللغة العربية في الفصل بصوت عال ومرارا يسهله في تعلم اللغة العربية.<sup>١٠١</sup>

وقسم المعلم الطلاب إلى فرقتين لأجل جعل المسابقة بينهم لتزويد حماسهم في التعلم. فأى فرقة أخف الصوت في تقليد ما قاله المعلم أو في جواب السؤال من المعلم فعقابهم القيام. فلا يجوز عليهم الجلوس إلا بعد أن يكون صوتهم أرفع من صوت الفرقة الأخرى.<sup>١٠٢</sup>

م : هلِ المَكْتُبُ فِي الْفَصْلِ؟ (أشار إلى الفرقة الأولى)

ط: نعم، المَكْتُبُ فِي الْفَصْلِ (الفرقة الأولى)

<sup>٩٩</sup>نتيجة المقابلة مع أستاذ أحمد ريسا، ولي الفصل الأول E في مكتب سكرتارية معهد دار المعرفة في التاريخ ٥

سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٠٠</sup>نتيجة المقابلة مع طالب الفصل الأول E (محمد زدني) أمام مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٨

سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٠١</sup>نتيجة المقابلة مع طالب الفصل الأول E (أوفى نبيل فشا) أمام مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٨

سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٠٢</sup>نتيجة الملاحظة في الفصل في التاريخ ٦ سبتمبر ٢٠١٨

م : هل المكتَّبُ في المَيْدَانِ؟ (أشار إلى الفرقة الثانية)

ط: لا، بل المكتَّبُ في الفَصْلِ (الفرقة الثانية)

ثم أشار المعلم بعض الطلاب أو جمعهم إن يسع الوقت ليجيب السؤال من السؤال الأول إلى السؤال الآخر لتحقيق فهم كل واحد منهم عن المفردات والكلمة والجملة.<sup>١٠٣</sup> وهكذا في شرح المفردات أو الكلمة الجديدة بعدها بإظهار الشيء ثم يأتي بالعربية لا بترجمة إلى اللغة الإندونيسية. فاستخدام اللغة الإندونيسية ممنوعا قطعاً.

فيجوز للمعلم أن يحمل طلابه إلى خارج الفصل لتحديد حماسهم في التعلم. فينظر الأشياء الموجة حولهم. مثلاً حمل المعلم طلابه إلى ميدان كرة القدم ليشرح المفردات تتعلق بالميدان مثل "المرمي وعشب" وغيرها.<sup>١٠٤</sup> وحمل الطلاب إلى خارج الفصل لإشارة ألى الشيء المعين الذي لم يوجد في الفصل، والهدف منه تجديد ذهن الطلاب وأحوال التعلم حتى لا يمل الطلاب في تعلم اللغة العربية وزيادة المفردات.<sup>١٠٥</sup> وإظهار الأشياء الجديدة التي لم تكن موجودة في الفصل كالشجرة، أرض، مسجد. وهذا يطابق بأحوال طلاب الفصل الأول. ونقصانه تفريق تركيز الطلاب نحو الدرس بوجود الشخص الذي يمر أو الجواله التي تجري هنا وهناك.<sup>١٠٦</sup> وعند بعض الطلاب

<sup>١٠٣</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ أحمد ريس، ولي الفصل الأول E في مكتب سكرتارية معهد دار المعرفة في التاريخ ٣

سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٠٤</sup> نتيجة الملاحظة في ميدان كرة القدم في التاريخ ٦ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٠٥</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ حيدار فكري، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في

التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٠٦</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ أحمد ريس، ولي الفصل الأول E في مكتب سكرتارية معهد دار المعرفة في التاريخ ٥

سبتمبر ٢٠١٨

لا فرق بين التعلم خارج الفصل داخل الفصل كلاهما جيد.<sup>١٠٧</sup> لأن قد حمل المعلم بعض الأشياء إلى الفصل.

### ب) وسائل الإيضاح

وسائل الإيضاح هي كل ما وقع تحت حواس التلميذ ولا سيما سمعه وبصره. كل ما رأى الطلاب من الشيء في الفصل وما يسمعونه من كلمة يكون وسيلة لهم لفهم اللغة العربية. فلذلك قسمت وسائل الإيضاح إلى قسمين<sup>١٠٨</sup>:

(١) الوسائل الحسية، هي ما تؤثر في القوى العقلية بواسطة الحواس بعرض نفس الشيء أو نموذجه أو صورته ونحو ذلك.

(٢) الوسائل اللغوية، هي ما تؤثر في القوى العقلية بواسطة الألفاظ كالتوضيح بذكر المثال أو التعريف. من الوسائل اللغوية: الأمثلة، والقصة، والمحادثة، والوصف، والتمثيل، ووضع الكلمة في جملة مفيدة عندما تستخدم لتوضيح المعاني والحقائق.

وقبل دخول الفصل أعدّ المعلم نموذج الشيء أو نفس الشيء الذي يريد شرحه، مثلاً كلمة "دَرَجَةٌ" و"مَحْفَظَةٌ" فحمل المعلم نفس هذه الأشياء إلى الفصل.<sup>١٠٩</sup> وهذا مثال تطبيق استخدام وسائل

<sup>١٠٧</sup> نتيجة المقابلة مع طالب الفصل الأول E (أنديكا فيولا) أمام مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٨

سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٠٨</sup> نتيجة الوثيقة من مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨، قسم المنهج الدراسي، أصول التربية والتعليم مقرر للصف الخامس معهد دار السلام كونتور. الطبعة المنقحة الثانية (فونوروغو: دار السلام

للطباعة والنشر، ٢٠١٤) ص. ٢٤

<sup>١٠٩</sup> نتيجة المقابلة مع طالب الفصل الأول E (أوفي نبيل فشا) أمام مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٨

سبتمبر ٢٠١٨

الإيضاح الحسية في عملية التعليم والتعلم لدرس اللغة العربية في  
الفصل الأول<sup>١١٠</sup>:

م : اسمعوا جيدا هذه الكلمة "فِرْجَاؤُ" ! قولوا جماعة فِرْجَاؤُ! (فكر  
المعلم هذه الكلمة ثلاث مرات أو أكثر لسمع الطلاب جيدا)

ط : فِرْجَاؤُ (جماعة)

م : أفهتتم معنى هذه الكلمة؟

ط : لا، لا نفهم

أظهر المعلم نفس الشيء بكلمة فِرْجَاؤُ، أو نموذجه أو صورته أو  
صوّره على السبورة .

م : هذا فِرْجَاؤُ، هذا فِرْجَاؤُ، هذا فِرْجَاؤُ، فهتتم؟

ط : فهتتمنا

م : ضع هذه الكلمة (فِرْجَاؤُ) في الجملة! (أشار طالبا لتحقيق  
فهمهم)

ط : الفِرْجَاؤُ عَلَى المَكْتَبِ

وهذا مثال تطبيق استخدام وسائل الإيضاح اللغوية في عملية  
التعليم والتعلم لدرس اللغة العربية في الفصل الأول<sup>١١١</sup>:

م : اسمعوا جيدا هذه الكلمة "مِكنَسَةٌ" ! قولوا جماعة مِكنَسَةٌ!  
(كرر المعلم هذه الكلمة ثلاث مرات أو أكثر لسمع الطلاب جيدا)

<sup>١١٠</sup>نتيجة الملاحظة في الفصل في التاريخ ٦ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١١١</sup>نتيجة الملاحظة في الفصل في التاريخ ٦ سبتمبر ٢٠١٨

ط : مِكنَسَةٌ (جماعة)

م : أفهتتم معنى هذه الكلمة؟

ط : لا، لا نفهم

م : أضعها في الجملة "كَنَّسَ الخَادِمُ بِالمِكنَسَةِ" (مثل المعلم بالتمثيل أو بالحركة تمثل الخادم يكنس بالمكنسة بتأكيد بكلمة "مِكنَسَةٌ")

م : فهتتم معنى "مِكنَسَةٌ"؟

ط : فهتتا

م : ضع هذه الكلمة "مِكنَسَةٌ" في الجملة! (أشار طالبا لتحقيق فهمهم)

ط : وَرَاءَ البَابِ مِكنَسَةٌ

من هذه الظاهرة، عُرف أن وسائل الإيضاح تساعد المعلم في شرح الكلمة دون أن يترجمها إلى اللغة الإندونيسية، ومن فوائدها للمعلم إنها تساعده في تنظيم الجرس وتجعله محسوسا واضحا، وإنها تساعده في اختيار الأسئلة، فتحعلها متسلسلة تسلسلا منطيقيا، وإنها تساعده في الاختصار في الشرح وتجنب اللف والدوران حول موضوع واحد. بل هي تؤثر أذهان الطلاب تأثيرا قويا. وقد قال أنديكا فيولا

إن المعلم حمل الأشياء إلى الفصل يسهله حفظ المفردات.<sup>١١٢</sup> وهناك فوائد وسائل الإيضاح في عملية التعليم والتعلم للطلاب منها<sup>١١٣</sup>:

- (١) أنها تضع في نفس التلاميذ أساسا ماديا للتفكير الإدراكي الحسي، وفي الوقت نفسه إنها تقلل من استخدام التلاميذ ألفاظا لا يفهمون معناها.
- (٢) أنها تثير اهتمام التلاميذ كثيرا.
- (٣) أنها ترسخ المعلومات في أذهانهم.
- (٤) أنها توفر خبرات واقعية تدفع التلاميذ إلى النشاط الذاتي.
- (٥) أنها تخلق ترابطا في الأفكار وفي ذهن التلاميذ، كما يحدث عند استخدام الصور المتحركة والتمثيلات والرحلات.
- (٦) أنها تساعد على نمو المعاني وزيادة الثروة اللغوية عند التلاميذ.
- (٧) أنها تنمو خبرات يصعب الحصول عليها عن طريق أخرى، وتسهم في جعل ما تعلمه التلاميذ أكثر كفاية وعمقا وتنوعا.

### ج) مراقبة التعلم

ولأجل تحقيق عملية التعليم والتعلم تمشي جيدا، فعقدت كلية المعلمين الإسلامية كالمسؤول الأول في التربية والتعليم المراقبة لأحوال المعلم ولأحوال الطلاب بل أحوال الفصل الدراسي وحوله. والفصل

<sup>١١٢</sup> نتيجة المقابلة مع طالب الفصل الأول E (أندیکا فيولا) أمام مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٨ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١١٣</sup> نتيجة الوثيقة من مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨، قسم المنهج الدراسي، أصول التربية والتعليم مقرر للصف الخامس معهد دار السلام كونتور. الطبعة المنقحة الثانية (فونوروغو: دار السلام للطباعة والنشر، ٢٠١٤) ص. ٢٦

الأول هو الأساس الأول لتكوين طالب مستعد لمواجهة الحياة في المعهد خصوصا لفهم الدروس العربية والدروس الإسلامية إن لم يفهموا العربية لم يفهموا دروسهم ولا يستطيعون أن يقوموا بالمعاملة مع أساتذهم وأصحابهم. ولمراقبة عملية التعلم والتعلم في الفصل هناك أشكال المراقبة وهي:

#### ١. تأهيل المادة

وخاصة للفصل الأول عقد تأهيل مادة دروس اللغة العربية لمعلمي اللغة العربية كل يوم الأحد مع نائب مدير كلية المعلمين الإسلامية لأهمية هذه المادة. أهل نائب المدير مادة دروس اللغة العربية بشرحها ثم طلب السؤال من المعلمين. وفيه التشجيع والتوجيهات والإرشاد لطريقة التعليم، والتقييم لما قد فعل المعلمون خلال الأسبوع، وتفتيش إلى أي باب وصل التعليم من المادة، وتفتيش التفتيشات. ومراده هو تفتيش كراسة الطلاب التي قد فتشها المعلم لتحقيق صحة كتابة الطلاب وصحة طريقة تفتيش المعلم.<sup>١١٤</sup> وأشار نائب مدير كلية المعلمين الإسلامية لمعلمي اللغة العربية أن يكثروا في التمرين وتفتيشها ثم يشرحوا الأخطاء للطلاب في الفصل وأمروهم بكتابتها في الكراسة.<sup>١١٥</sup>

#### ٢. تفتيش إعداد التدريس

قبل دخول المعلم الفصل فلا بد أن يقدم إعداد التدريس إلى نائب مدير كلية المعلمين الإسلامية أو إلى الأساتذ المسؤولين

<sup>١١٤</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ حيدار فكري، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في

التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١١٥</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ حيدار فكري، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في

التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨



في تفتيش إعداد التدريس لتحقيق صحة فهمه وكتابته. وهذا لأجل حفظ المعلم من الأخطاء في تعليمه. بل هاك الجدول الخاص لتفتيش إعداد التدريس أثناء التعليم في الفصل.<sup>١١٦</sup> وفي الجدول ١.٢ مثال ذلك.

### ٣. نقد التدريس

ولتحقيق عملية التعليم والتعلم تمشي جيدا فعقدت كلية المعلمين الإسلامية مراقبة هذه العملية بحضور الأستاذ المسؤول أو المنتقد إلى الفصل الدراسي مباشرة. فنقد المنتقد من خارج الفصل لأن لا يوسوس المعلم في التعليم. فيرى النواحي السلبية والنواحي الإيجابية من المعلم ثم كتبها وقدمها إلى رجال كلية المعلمين الإسلامية. وإن وجد النواحي السلبية أصلح مباشرة إن أمكن، وإن لا فأصلح في وقت آخر.<sup>١١٧</sup> وفي الجدول ١.٣ مثال ذلك.

### الجدول ١.٢<sup>١١٨</sup>

الرقم	اليوم والتاريخ	المعلم	المادة	الفصل	الحصة	المشرف	البيان
١	السبت، ٦ سبتمبر ٢٠١٨	الأستاذ أحمد ريسا	دروس اللغة العربية	الأول E	الأولى	الأستاذ نزلا حافظ	موجود

<sup>١١٦</sup>نتيجة المقابلة مع أستاذ حيدار فكري، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١١٧</sup>نتيجة المقابلة مع أستاذ حيدار فكري، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١١٨</sup>نتيجة الوثيقة من مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

غير موجود	الأستاذ نزلا حافظ	الأولى	الأول C	دروس اللغة العربية	الأستاذ عارف رحمن حكيم	السبت، ٦ سبتمبر ٢٠١٨	٢
موجود	الأستاذ نزلا حافظ	الأولى	الأول F	دروس اللغة العربية	الأستاذ زاكاء عزيزي	السبت، ٦ سبتمبر ٢٠١٨	٣

الجدول ١.٣<sup>١١٩</sup>

الرقم	المنتقد	المدرس	المادة	الفصل
١	أكونغ ستباوان, LC	أحمد ريسا	دروس اللغة العربية	الأول E

الرقم	النواحي الإيجابية	النواحي السلبية	البيان
١	١. سأل المدرّس عن الدرس الماضي ٢. الصور لوسائل الإيضاح توضّح معاني الكلمات ٣. استعمل المحرّس طريقة المباشر و يكرّر ألفاظ الكلمات مع مشاركة	١. لم يأمر المدرس بعض الطلاب بوضع كلمة في جملة مفيدة ٢. لم يكتب المفردات على السبورة	تم الإصلاح

<sup>١١٩</sup>نتيجة الوثيقة من مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

		التلاميذ	
		٤. بيان المدرّس واضح ودقيق	
		٥. حمّاسة المدرّس جيّدة	
		٦. صوت المدرّس رازن	

### ٣. كتاب دروس اللغة العربية

استخدم معهد دار المعرفة كديري كتاب دروس اللغة العربية تابعا لمعهد دار السلام كونتور بفونوروغو. وهذا الكتاب جزءان، الجزء الأول للفصل الأول، الجزء الثاني للفصل الثاني. ومألفه هو إمام زركشي، واحد من مؤسسي معهد دار السلام كونتور الحديث، وإمام شباني، واحد من أساتذ معهد دار السلام كونتور الحديث. وقد قال المؤلفان في مقدمة هذا الكتاب أن هذا الكتاب للمبتدئين بناء على تجربتهما المتعددة، فيرجى من جميع المعلمين الذين يستعملون هذا الكتاب أن يعتنوا بالطريقة الحديثة في تدريس اللغة الأجنبية الحية، علما بأن الطريقة أهمّ من المادة.<sup>١٢٠</sup> وهذا الكتاب يطابق بأحوال تربية المعهد وهو نتيجة الفكرة الممتعة من مؤسس هذا المعهد وخادم المعهد.<sup>١٢١</sup> وأهم الشيء أن يتعلم الطلاب في بداية تعلمهم في المعهد هو اللغة العربية، إذا قوي أساس اللغة في الفصل الأول سهل على في فهم الدروس في الفصل بعده.<sup>١٢٢</sup>

<sup>١٢٠</sup> نتيجة الوثيقة من مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨، إمام زركشي وإمام شباني،

دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة، (كونتور: Trimurti للطباعة والنشر، دس) ص. ١

<sup>١٢١</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ نولا حافظ، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في

التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٢٢</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ أحمد ريس، ولي الفصل الأول E في مكتب سكرتارية معهد دار المعرفة في التاريخ ٥

سبتمبر ٢٠١٨

يحتوي هذا الكتاب خمسة وعشرون درسا، وينقسم تعليمها إلى الفصل الدراسي الأول والفصل الدراسي الثاني، وفي التالي بيانه تفصيليا:

الفصل الدراسي الأول	الفصل الدراسي الثاني
١. الدرس الأول: الأسماء المذكر	١. الدرس السابع عشر: الأشكال
٢. الدرس الثاني: الأسماء المؤنث	٢. الدرس الثامن عشر: الأفعال
٣. الدرس الثالث: المؤنثة والمذكرة	٣. الدرس التاسع عشر: كما سبق
٤. الدرس الرابع: كما سبق	٤. الدرس العشرون: فعل الأمر
٥. الدرس الخامس: حرف جر والظرف	٥. الدرس الحادي والعشرون: الأفعال
٦. الدرس السادس: الضمير المنفصل	أسبوع المراجعة
٧. الدرس السابع: الضمير المتصل	٦. الدرس الثاني والعشرون: الأفعال والعدد
٨. الدرس الثامن: العدد	٧. الدرس الثالث والعشرون: جسم الإنسان
٩. الدرس التاسع: العدد	٨. الدرس الرابع والعشرون: المحاوره
١٠. الدرس العاشر: المفرد والجمع	٩. الدرس الخامس والعشرون: الجهات
١١. العدد الحادي عشر: استعمال "ليس"	
أسبوع المراجعة	
١٢. الدرس الثاني عشر: العدد المذكر	
١٣. الدرس الثالث عشر: العدد المؤنث	
١٤. الدرس الرابع عشر: الأوصاف	
١٥. الدرس الخامس عشر: أسماء التفضيل	
١٦. الدرس السادس عشر: الألوان	

## ب. عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة بكديري خارج الفصل

عاش الطلاب أربع وعشرون ساعة في المعهد، ست ساعات في الفصل وسواه خارج الفصل. من قيامه من النوم إلى أن ينام مرة أخرى كله يكون تربية لهم. وهذا يوافق شعار هذا المعهد الذي قال: إن تنفيذ التربية الخلقية والعقلية لا يكفي بمجرد الكلام، بل لا بدّ أن يكون بالقدوة الصالحة وإيجاد البيئة، وكل ما يراه التلاميذ وما يسمعون من حركات وأصوات في هذا المعهد يكون عاملاً من عوامل التربية الخلقية والعقلية.<sup>١٢٣</sup>

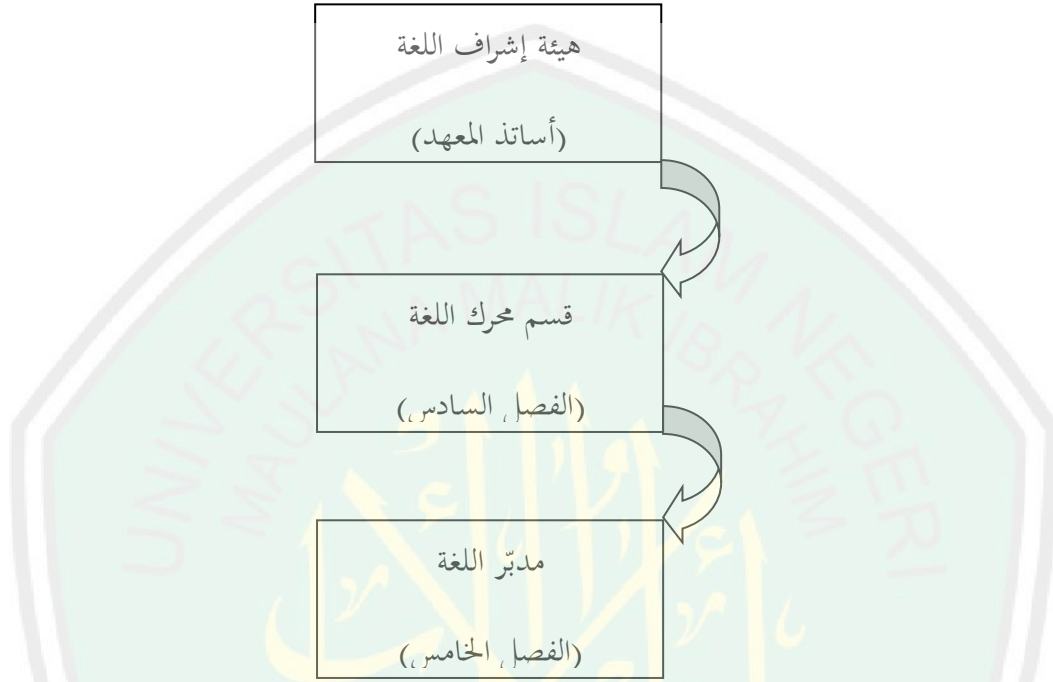
### ١. الأنشطة اللغوية

هيئة إشراف اللغة المسؤول الأساسي لإشراف اللغة سعت في تكوين البيئة اللغوية لتساعد الطلاب في نهض لغتهم إما اللغة العربية أو اللغة الإنجليزية. وللفضل الأول خلال ثلاثة أشهر الأولى في المعهد فلهم اللغة العربية فحسب وهذا لأهمية اللغة العربية لتعينهم في المحادثة مع زملائهم ومدبرهم وأساتذتهم كل يوم.<sup>١٢٤</sup> ولوجود هذه الغاية، سعت هيئة إشراف اللغة في تنفيذ الأنشطة اللغوية من قيام الطلاب من النوم إلى أن ينام مرة أخرى. في هذا المعهد ثلاثة أقسام المسؤولين في اللغة. أولاً، هيئة إشراف اللغة، هو المسؤول العام لجميع أنشطة المعهد وأعضاؤه من أساتذ المعهد. ثانياً، قسم محرك اللغة، هو مسؤول اللغة من منظمة طلاب المعهد العصري وأعضاء من طلاب الفصل السادس، وهذا القسم يساعد هيئة إشراف اللغة في تنفيذ الأنشطة اللغوية لجميع الطلاب من الفصل الأول

<sup>١٢٣</sup> نتيجة الوثيقة من مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨، قسم المنهج الدراسي، أصول التربية والتعليم مقرر للصف الثالث معهد دار السلام كونتور. الطبعة المنقحة الثانية (فونوروغو): دار السلام للطباعة والنشر، ٢٠١٤) ص ٦.

<sup>١٢٤</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ نجوى صدقي، رجال هيئة إشراف اللغة في مكتب هيئة إشراف اللغة في التاريخ ٤

إلى الفصل الخامس، ثالثاً، مدبّر اللغة، هو طالب الفصل الخامس الذي يسكن في المسكن مع الطلاب وهو يكون قدوة لأعضائه في نطق العربية. ومعهم تطبيق جميع الأنشطة اللغوية.<sup>١٢٥</sup>



ومن هذه الأنشطة اللغوية هي:

#### أ) إلقاء المفردات وإعادتها

في كل صباحة اليوم عقد إلقاء المفردات أمام المسكن حسب الحجرة من الساعة الخامسة إلى منتصف السادسة إلا في يوم الجمعة والثلاثاء والخميس (خاصة للفصل الأول).<sup>١٢٦</sup> وقام به مدبر اللغة بإلقاء ثلاث مفردات. أخذت هذه المفردات من قسم إحياء اللغة. وطريقة الإلقاء كما هو شرح الكلمة في

<sup>١٢٥</sup>نتيجة المقابلة مع أستاذ ميكائيل، رجال هيئة إشراف اللغة في مكتب هيئة إشراف اللغة في التاريخ ٥ سبتمبر

<sup>١٢٦</sup>نتيجة المقابلة مع محمد صفيان هادي، قسم محرك اللغة أمام حجرة الأستاذ في التاريخ ٨ سبتمبر ٢٠١٨

الفصل، بوسائل الإيضاح الحسية أو بوسائل الإيضاح اللغوية ولا يترجم إلى اللغة الإندونيسية إلا عند الضرورة. والفرق أن الطلاب لابد أن يكتبوا المفردات في كراسة خاصة للمفردات ثم وضعها في ثلاث جمل لكل منها. وهذه هي صورة عامة إلقاء المفردات في المسكن للفصل الأول<sup>١٢٧</sup>:

قبل إلقاء المفردات قسم المدبر الطلاب إلى قسمين وأعطى كل منهما اسم من أسماء الخلفاء الراشدين أو الفلم أو شيء آخر.

مدبر (م) : اسمعوا جيدا ولا تقلدوا، عندي كلمة جديدة،  
فَلَنْسُوهُ!، فَلَنْسُوهُ!، فَلَنْسُوهُ! سمعتم؟

طلاب (ط) : سمعنا

م : قولوا جماعة فَلَنْسُوهُ!

ط : فَلَنْسُوهُ!

م : عرفتم معنى هذه الكلمة؟

ط : ما عرفنا

م : (أشار إلى الشيء على رأسه) هذه فَلَنْسُوهُ!

هذه فَلَنْسُوهُ! هذه فَلَنْسُوهُ! فمهتم معنى

"فَلَنْسُوهُ"؟

ط : فهمنا

م : اكتبوا (أمر المدبر بكتابة المفردات الجديدة)

ط : (كتب الطلاب المفردات في كراستهم)

م : كتبتم؟

ط : كتبنا

<sup>١٢٧</sup>نتيجة الملاحظة في مسكن مكة ١ في التاريخ ٦ سبتمبر ٢٠١٨

- م : ضع كلمة "فَلَنْسُوهُ" في ثلاث جمل!
- ط : (وضع الطلاب كلمة فَلَئْسُوهُ في ثلاث جمل)
- م : انتهيتم من الكتابة؟
- ط : انتهينا
- م : الآن، نخطو إلى كلمة جديدة

فشرح المدبر كلمة ثانية كما فعله في شرح الكلمة الأولى وهكذا إلى كلمة ثالثة. وبعد إنتهاء الإلقاء أظهر المدبر كتابة هذه المفردات الثلاثة المكتوبة على السبورة الصغيرة لجميع الطلاب ليصلحوا كتابتهم إن أخطأت. ثم قدم الطلاب كتابتهم (المفردات والجمل) إلى المدبر ليفتشها قبل دخولهم الحجرة.<sup>١٢٨</sup> وأما إعادة المفردات عقد بعد صلاة الظهر قدر عشر دقائق لينتبه حفظ الطلاب عن المفردات وتكون المفردات ملكة في أذهانهم.<sup>١٢٩</sup> وتطبيقه أعاد المدبر المفردات كما في الإلقاء ويقلده الطلاب ثم فتش حفظهم عن المفردات. وتارة يكون حفظ المفردات شرطا للطلاب ليتناولوا الغداء.

### ب) محكمة اللغة

ولاستعداد طلاب الفصل الأول للغة العربية خلال ثلاثة أشهر فلا تعقد محكمة اللغة بعد المغرب بل بدله بتعليم اللغة العربية.<sup>١٣٠</sup> وفيه السؤال والجواب (الأساليب والمفردات) من

<sup>١٢٨</sup> نتيجة المقابلة مع طالب الفصل الأول E (أوفى نبيل فشا) أمام مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٨

سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٢٩</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ نجوى صدقي، رجال هيئة إشراف اللغة في مكتب هيئة إشراف اللغة في التاريخ ٤

سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٣٠</sup> نتيجة المقابلة مع فائز حيكام، رئيس محرك اللغة مسكن مكة ١ أمام مسكن مكة ٢ في التاريخ ٧ سبتمبر

٢٠١٨



الطلاب والمدرّب وتأهيل دروس اللغة العربية لتحقيق فهمهم.<sup>١٣١</sup> وإذا وجد المدرّب عضوه ينطق باللغة غير العربية فأصلح مباشرة في المكان. فهذا سمي بمحكمة اللغة للفصل الأول. ومثال هذا الحدث:

م : إلى أين ستذهب يا أخي؟

ط : سأذهب إلى koperasi Pelajar

م : ماذا تقول في العربية koperasi Pelajar؟

ط : لا أعرف

م : قل شركة الطلبة!

ط : شركة الطلبة

م : قل ثلاث مرات

ط : شركة الطلبة، شركة الطلبة، شركة الطلبة

م : إلى أين ستذهب يا أخي؟

ط : سأذهب إلى شركة الطلبة

م : طيب، تفضل!

ج) المحادثة والإملاء

عقد المحادثة كل صباحة يوم الثلاثاء. وفيه تدريب المحادثة باللغة العربية بين الطلاب. وللفضل الأول كانت المحادثة يوم الثلاثاء هم لم يكلفوا بحفظ الجملة بل يكلفون بقراءة النص المكتوب في كتاب "حديث كل يوم" بصوت مرتفع لتدريب شجاعتهم في نطق اللغة.<sup>١٣٢</sup> ولا بد لكل طالب أن يرفع صوته

<sup>١٣١</sup> نتيجة المقابلة مع أحمد سلطان أولياء، رئيس محرك اللغة مسكن مكة ٢ أمام مسكن مكة ٢ في التاريخ ٧

سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٣٢</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ نجوى صدقي، رجال هيئة إشراف اللغة في مكتب هيئة إشراف اللغة في التاريخ ٤

سبتمبر ٢٠١٨

لأن يسمعه صاحبه أو مدبره حتى ظهرت ثقة النفس في الطلاب بهذه الحالة. ومثال هذا النص كما يلي<sup>١٣٣</sup>:

طالب ١: تَعَالَى نَفْطُرُ!

طالب ٢: حَسَنًا، هَلْ عِنْدَكَ إِدَامٌ طَيِّبٌ؟

طالب ١: طَبْعًا، لِيَا أَدْعُوكَ إِلَى تَنَاوُلِ الْفُطُورِ

طالب ٢: مَا أَجْمَلَ صَبَاحَنَا الْيَوْمَ!

طالب ١: تَعَالَ نَمْشِي!

طالب ٢: يَا خَسَارَةً، صَحْنِي انْكَسَرَ، لَا زِمَّ أَنْ أَسْتَعِيرَ أَوْلًا.

في صبيحة يوم الجمعة عقد برنامج اللغة، فيه قدمت هيئة إشراف اللغة مشاهد الأفلام، وتعليم الأساليب والمفردات. وفيه تسليم الهدايا على شكل الكأس لأحسن الطلاب في حفظ اللغة، وأحسن المساكن في إحياء اللغة وحفظ البيئة اللغوية.<sup>١٣٤</sup> وأما الإماء يعقد كل صابحة يوم الخميس للفصل الأول. والمراد منه تدريب الكتابة لوجود نقصان مهارة الكتابة للفصل الأول.<sup>١٣٥</sup> أكثر الطلاب خاصة الفصل الأول أنهم قادرون على نطق كلمة ولكن لم يقدرُوا على كتابتها لأنهم سمعواها ثم قلدواها.<sup>١٣٦</sup> وهذا عمل شاق فقام به الأساتذ في تعليم الإماء وليس المدبر. وقسمت هيئة إشراف اللغة الجدول لكل حجرة وأعدت لهم النص للإماء. قرأ أستاذ كلمة فكلمة ثم كتب

<sup>١٣٣</sup>نتيجة الوثيقة من مكتب هيئة إشراف اللغة في التاريخ ٤ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٣٤</sup>نتيجة المقابلة مع أستاذ نجوى صدقي، رجال هيئة إشراف اللغة في مكتب هيئة إشراف اللغة في التاريخ ٤ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٣٥</sup>نتيجة المقابلة مع أستاذ ميكائيل، رجال هيئة إشراف اللغة في مكتب هيئة إشراف اللغة في التاريخ ٥ سبتمبر

٢٠١٨

<sup>١٣٦</sup>نتيجة المقابلة مع محمد صفيان هادي، قسم محرك اللغة أمام حجرة الأستاذ في التاريخ ٨ سبتمبر ٢٠١٨

الطلاب الكلمة وبعد إنتهائه جمع الكراسة وفتشها المعلم. وأما تطبيقه كما يلي<sup>١٣٧</sup>:

أستاذ (أ): اسمعوا جيدا ولا تكتبوا أولا! "مَادَا" اكتبوا!

طلاب (ط): (كتب كلمة " مَادَا")

أستاذ (أ) : كتبتم؟

طلاب (ط): كتبتنا

أستاذ (أ) : الكلمة بعدها، اسمعوا جيدا "حَصَلْ"، اكتبوا!

طلاب (ط): (كتب كلمة "حَصَلْ")

وهكذا إلى آخره.

#### (د) الإعلان بعد صلاة المغرب

كل بعد صلاة المغرب أعلن قسم الإعلام إعلانا ودعوة باللغة الرسمية حسب أسبوع اللغة. في معهد دار المعرفة تنقسم اللغة الرسمية إلى قسمين في الشهر، أسبوعان للغة العربية وأسبوعان للغة الإنجليزية. تعلم طلاب الفصل الأول من سماعتهم نحو هذا الإعلان مرارا حتى ترسخ اللغة العربية في ذهنهم ولهم خبرة تعلم اللغة العربية الكثيرة. وهذا تأثر قليلا فقليل في نفس الطالب.<sup>١٣٨</sup>

#### (هـ) التمثيل المسرحي العربي

ومن الأنشطة اللغوية الكبيرة هو التمثيل المسرحي الذي عقد مرتين في السنة. التمثيل المسرحي العربي في الفصل الدراسي الأول والتمثيل المسرحي الإنجليزي في الفصل الدراسي الثاني. يكون هذا التمثيل مسابقة بين المساكن في المعهد. اشترك فيه

<sup>١٣٧</sup>نتيجة الملاحظة في مسكن مكة ٢ في التاريخ ٦ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٣٨</sup>نتيجة المقابلة مع طالب الفصل الأول E (ألف بيما) أمام مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٨

بعض الطلاب المختارين من كل مسكن. ويكون هذا البرنامج فرصة غالية للمشاركين لترقية لغتهم العربية. فلا بد لهم أن يحفظوا جملاً أو أسلوباً ويكررها مرة بعد مرة في تدريبهم. كي تطابق اللغة بحركات التمثيل. والمقصود من هذا التمثيل للفصل الأول لزيادة حفظ المفردات والجمل والأسلوب ولترقية شجاعتهم في نطق اللغة العربية أمام أصحابهم وأساتذهم.<sup>١٣٩</sup>

## ٢. الكتاب المقرر

استخدم معهد دار المعرفة كتاب "حديث كل يوم (Daily Conversation)" وألفه قسم هيئة إشراف اللغة معهد دار السلام كونتور بفونوروكو. ينقسم هذا الكتاب إلى الجزئين. يتكون من ثلاث لغات. اللغة العربية واللغة الإنجليزية واللغة الإندونيسية. وصورة هذا الكتاب كما يلي<sup>١٤٠</sup>:

### الإِغْتِسَالُ

س: مَنْ بِالِدَّاخِلِ؟

ج: لَا أَعْرِفُ

س: الدَّوْرُ لِمَنْ بَعْدَ هَذَا؟

ج: دَوْرِي أَنَا

س: كَمْ نَقْرًا يَسْتَحِمْ بَعْدَكَ؟

ج: نَقْرَانِ

س: مُمَكِّنْ أَنْ أَدْخُلَ قَبْلَكَ؟

ج: بِكُلِّ سُرُورٍ، لَكِنْ لَا تَتَأَخَّرْ!

<sup>١٣٩</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ ميكائيل، رجال هيئة إشراف اللغة في مكتب هيئة إشراف اللغة في التاريخ ٥ سبتمبر

٢٠١٨

<sup>١٤٠</sup> نتيجة الوثيقة من مكتب هيئة إشراف اللغة في التاريخ ٤ سبتمبر ٢٠١٨، قسم المنهج لهيئة إشراف اللغة،

حديث كل يوم، الجزء الأول، (كونتور: دار السلام للنشر والطباعة، ٢٠١٤) ص. ٢٠

### Taking Bath

- A: Who is inside?  
 B: I don't know who  
 A: Whose turn after this?  
 B: Me, It's my turn  
 A: How many people are there after you?  
 B: Only two  
 A: Can I enter before you?  
 B: Yes please, but don't be long

### Mandi

- A: Siapa yang di dalam?  
 B: Saya tidak tahu siapa  
 A: Giliran siapa setelah ini?  
 B: Giliran saya  
 A: Berapa orang setelah anda?  
 B: Hanya dua orang  
 A: Boleh saya masuk duluan?  
 B: Silahkan, tapi jangan lama-lama.

### ٣. طريقة التعلم

تعلم طلاب الفصل الأول اللغة العربية بتابعة جميع الأنشطة اللغوية الموجودة. هم يكتبون المفردات كل صباح ويضعونها في الجمل المفيدة ثم يعيدها في النهار. وبعد المغرب هم يسمعونها الإعلان باللغة العربية وفي المسكن يتعلمون اللغة العربية بطرد السؤال والجواب. في صباحة الثلاثاء يدرسون المحادثة ويدربون الإملاء في يوم الخميس. وهكذا يعيدون كل يوم وأسبوع حتى يتعودون بأحوال المعهد بجميع الأنشطة اللغوية. بجانب ذلك هم يزيدون قدر تعلمهم بكتابة المفردات من أنفسهم عن الأشياء

الموجودة في الأشجار حولهم في كتيبتهم.<sup>٤١</sup> وهذا الكتيب سهل الطلاب في حملها وحفظ ما فيها وواجب على كل طالب أن يحمله إلى أي مكان.<sup>٤٢</sup> وإذا وجد شيء ولم يعرف نطق بالعربية فيكتبه فيه وسأل إلى مدير أو أستاذه أو بحث في قاموس، ثم استخدمه في المحادثة مع زملائه. وقد جرب الطلاب أن ينطق باللغة العربية مع أساتذته ومدبره وإن لم يفهم أو لم يعرف نطق كلمة في العربية سأل المعلم أو مدبره ثم تطبيقه عند المحادثة.

وملخص البيانات من ميدان البحث كما يلي:

أولاً، البيانات داخل الفصل

البيانات في ميدان البحث	مبادئ التعلم	الرقم
١. قدرة الطلاب على إجابة الأسئلة من المعلم. في مقدمة التعليم أو أثناء التعليم ثم يمدحه المعلم بقول وبإشارة الإبهام. (التعزيز)	التعزيز والعقاب.	١
٢. وإن لم يقدر الطلاب بالإجابة أمرهم بالقيام (العقاب)		
٣. أسبوع المراجعة بعد ثلاثة أشهر. الطلاب عرفوا نتيجة تعلمهم (التعزيز)		
٤. قسم المعلم الطلاب إلى فرقتين لأجل جعل المسابقة بينهم لتزويد حماسهم في التعلم. فأبي		

<sup>٤١</sup> نتيجة المقابلة مع طالب الفصل الأول E (أوفي نبيل فشا) أمام مكتب كلية المعلمين الإسلامية في التاريخ ٨

سبتمبر ٢٠١٨

<sup>٤٢</sup> نتيجة المقابلة مع محمد صفيان هادي، قسم محرك اللغة أمام حجرة الأستاذ في التاريخ ٨ سبتمبر ٢٠١٨

<p>فرقة أخف الصوت في تقليد ما قاله المعلم أو أخطأ في جواب السؤال من المعلم فعقابهم القيام. فلا يجوز عليهم الجلوس إلا بعد أن يكون صوتهم أرفع من صوت الفرقة الأخرى أو صح جوابهم. (العقاب)</p>		
<p>١. قدرة الطلاب على إجابة الأسئلة من المعلم. والقدرة على نطق العربية من الحاجة الأساسية للطلاب (الأساسي)</p> <p>٢. في المقدمة فرصة ليكون المعلم قدوة حسنة في نطق اللغة العربية، وهي أن ينطق اللغة العربية جيدة وفصيحة أمام الفصل مهما لا يفهمها الطلاب ويقصد ذلك نيل اهتمام الطلاب وغرس رغبة اللغة العربية في نفوسهم. (الثانوي)</p> <p>٣. استخدام وسائل الإيضاح الحسية واستخدام وسائل الإيضاح اللغوية في عملية التعليم والتعلم لدرس اللغة العربية في الفصل الأول. (الثانوي)</p> <p>٤. فيجوز للمعلم أن يحمل طلابه إلى خارج الفصل لتجديد حماسهم في التعلم. فينظر الأشياء الموجهة حولهم. مثالا حمل المعلم طلابه إلى ميدان كرة القدم ليشرح المفردات تتعلق بالميدان مثل "المرمي وعشب" وغيرها. (الثانوي)</p>	<p>التعزيز الأساسي والتعزيز الثانوي</p>	<p>٢</p>

<p>١. بدأ المعلم بكتابة إعدادات التدريس على كتاب إعدادات التدريس. وفي إعدادات التدريس كل ما سيقوله المدرس وما سيعلمه في الفصل، ويتكون من الموضوع، الغرض العام والغرض الخاص، المقدمة، العرض، والتطبيق</p>	<p>قائمة التعزيز</p>	<p>٣</p>
<p>١. في المقدمة يكون المعلم قدوة حسنة في نطق اللغة العربية، وهي أن ينطق اللغة العربية جيدة وفضيحة أمام الفصل مهما لا يفهمها الطلاب.</p> <p>٢. في شرح الكلمات، أولاً، سمع الطلاب الشرح من المعلم. ثانياً، نظر الطلاب إلى الشيء نفسه من مفردات أو كلمة ثم يقوله في اللغة العربية، دون أي سؤال واحتجاج. ولا يترجم إلى اللغة الإندونيسية إلا عند الضرورة.</p> <p>٣. استخدام وسائل الإيضاح الحسية واستخدام وسائل الإيضاح اللغوية في عملية التعليم والتعلم لدرس اللغة العربية في الفصل الأول</p> <p>٤. فيجوز للمعلم أن يحمل طلابه إلى خارج الفصل لتجديد حماسهم في التعلم. فينظر الأشياء الموجهة حولهم. مثلاً حمل المعلم طلابه إلى ميدان كرة القدم ليشرح المفردات تتعلق بالميدان مثل "المرمي وعشب" وغيرها</p>	<p>إدارة الطوارئ</p>	<p>٤</p>



<p>١. يقدم المعلم إعداد التدريس إلى المشرف ليفتش عن صحة الكتابة وصحة فهمه في المادة التي يريد تدريسها</p> <p>٢. عقد التأهيل الخاص لمعلمي اللغة العربية كل يوم الأحد مع نائب مدير كلية المعلمين الإسلامية. وفي التأهيل الإرشاد والتفتيش والتقوم عن التعليم والتعلم في الفصل في الأسبوع الماضي</p> <p>٣. ولتحقيق عملية التعليم والتعلم تمشي جيدا فعقدت كلية المعلمين الإسلامية مراقبة هذه العملية بحضور الأستاذ المسؤول أو المنتقد إلى الفصل الدراسي مباشرة</p> <p>٤. والمعلم يجعل أحوال الطلاب فعالة بنظام أن لا ينطق باللغة الإندونيسية للطلاب وللمعلم إلا عند الضرورة</p>	<p>مراقبة المثير في التعلم الفعال</p>	<p>٥</p>
<p>١. في مقدمة التعليم يكون المعلم قدوة حسنة في نطق اللغة العربية، وهي أن ينطق اللغة العربية جيدة وفصيحة أمام الفصل مهما لا يفهمها الطلاب ويقصد ذلك نيل اهتمام الطلاب وغرس رغبة اللغة العربية في نفوسهم</p>	<p>إزالة المثير</p>	<p>٦</p>

٧	التدريبات والإعادة	١. التكرار في تدريب السؤال والجواب (شرح الكلمة في الفصل) ٢. طلب المعلم الطلاب بإتمام أسئلة التمرين ٣. بأنّ في مقدمة التعليم لا بد أن يسأل عن الدرس الماضي من الباب الأول بالسؤال إلى جميع الطلاب شفها
---	--------------------	---

ثانياً، البيانات خارج الفصل

الرقم	مبادئ التعلم	البيانات في ميدان البحث
١	التعزيز والعقاب.	١. قدرة الطلاب على إجابة الأسئلة من المدير، وقدرتهم على أداء المحادثة بين أصدقائهم. (نتيجة جيدة/ التعزيز الإيجابي) ٢. إعادة المفردات عقدت بعد صلاة الظهر قدر عشر دقائق لينتبه حفظ الطلاب عن المفردات ولتكون المفردات ملكة في أذهانهم وتارة يكون حفظ المفردات شرطاً للطلاب ليتناولوا الغداء (التعزيز السلبي) ٣. في صبيحة يوم الجمعة عقد برنامج اللغة، فيه قدمت هيئة إشراف اللغة مشاهد الأفلام، وتعليم الأساليب والمفردات. وفيه تسليم الهدايا

<p>على شكل الكأس لأحسن الطلاب في حفظ اللغة، وأحسن المساكن في إحياء اللغة وحفظ البيئة اللغوية (التعزيز الإيجابي)</p> <p>٤. وجب على كل طالب أن ينطق باللغة العربية، إذا وجد المدير عضوه ينطق باللغة غير العربية فأصلح مباشرة في المكان. فهذا سمي بمحكمة اللغة للفصل الأول (العقاب)</p>		
<p>١. قدرة الطلاب على أداء المحادثة مع زملائهم ومدبرهم وأساتذتهم كل يوم. واللغة العربية الحاجة الأساسية للطلاب (الأساسي)</p> <p>٢. التمثيل المسرحي العربي، والمقصود من هذا التمثيل للفصل الأول لزيادة حفظ المفردات والجمل والأسلوب ولترقية شجاعتهم في نطق اللغة العربية أمام أصحابهم وأساتذتهم. (الثانوي)</p> <p>٣. فلا تعقد محكمة اللغة بعد المغرب بل بدله بتعليم اللغة العربية. (الثانوي)</p> <p>٤. هم يزيدون قدر تعلمهم بكتابة المفردات من أنفسهم عن الأشياء الموجودة في الأشجار حولهم في كتيبهم. (الثانوي)</p> <p>٥. وجب على كل طالب حمل الكتيب إلى أي مكان. (الثانوي)</p>	<p>التعزيز الأساسي والتعزيز الثانوي</p>	<p>٢</p>

<p>٦. إعادة المفردات عقدت بعد صلاة الظهر قدر عشر دقائق لينتبه حفظ الطلاب عن المفردات ولتكون المفردات ملكة في أذهانهم. (الثانوي)</p> <p>٧. في صباحة الثلاثاء يدرسون المحادثة ويدررون الإملاء في يوم الخميس. (الثانوي)</p>		
<p>١. في صبيحة يوم الجمعة عقد برنامج اللغة، فيه قدمت هيئة إشراف اللغة مشاهد الأفلام، وتعليم الأساليب والمفردات. وفيه تسليم الهدايا على شكل الكأس لأحسن الطلاب في حفظ اللغة، وأحسن المساكن في إحياء اللغة وحفظ البيئة اللغوية</p>	قائمة التعزيز	٣
<p>١. طريقة إلقاء المفردات كما هو شرح الكلمة في الفصل، أولاً، سمع الطلاب الشرح من المعلم. ثانياً، نظر الطلاب إلى الشيء نفسه من مفردات أو كلمة ثم يقوله في اللغة العربية ولا يترجم إلى اللغة الإندونيسية إلا عند الضرورة</p> <p>٢. في صباحة الثلاثاء يدرسون المحادثة ويدررون الإملاء في يوم الخميس</p> <p>٣. في صبيحة يوم الجمعة عقد برنامج اللغة، فيه قدمت هيئة إشراف اللغة مشاهد الأفلام، وتعليم الأساليب والمفردات</p>	إدارة الطوارئ	٤

<p>٤. إعادة المفردات عقدت بعد صلاة الظهر قدر عشر دقائق</p> <p>٥. تعليم اللغة العربية عن الاسلوب والمفردات غيرها بعد المغرب في المسكن</p> <p>٦. كتابة المفردات عن الأشياء الموجودة في الأشجار حولهم في الكتيب. وهذا المتيب حملة الطلاب إلى أي مكان حتى قدروا على قرائته في كل وقت.</p> <p>٧. سماعة الإعلان باللغة العربية يعد المغرب في المسجد.</p>		
<p>١. وبعد إنتهاء الإلقاء أظهر المدبر كتابة هذه المفردات الثلاثة المكتوبة على السبورة الصغيرة لجميع الطلاب ليصلحوا كتابتهم إن أخطأت</p> <p>٢. قدم الطلاب كتابتهم (المفردات والجمل) إلى المدبر ليفتشها قبل دخولهم الحجرة</p> <p>٣. في الإملاء قرأ أستاذ كلمة فكلمة ثم كتب الطلاب الكلمة وبعد إنتهائه جمع الكراسة وفتشها المعلم</p> <p>٤. تفتيش الكتيب</p> <p>٥. الأسئلة القصيرة في الطريق</p>	<p>٥ مراقبة المثير في التعلم الفعال</p>	

<p>١. تعلم طلاب الفصل الأول من سماعتهم نحو هذا الإعلان مرارا حتى تترسخ اللغة العربية في ذهنهم ولهم خبرة تعلم اللغة العربية الكثيرة. وهذا تأثر قليلا فقليلا في نفس الطالب</p> <p>٢. الكتيب سهل الطلاب في حملها وحفظ ما فيها وواجب على كل طالب أن يحمله إلى أي مكان وإذا وجد شيء ولم يعرف نطق بالعربية فيكتبه فيه وسأل إلى مدبر أو أستاذه أو بحث في قاموس، ثم استخدمه في المحادثة مع زملائه</p>	<p>إزالة المثير</p>	<p>٦</p>
<p>١. طريقة إلقاء المفردات كما هو شرح الكلمة في الفصل، أولا، سمع الطلاب الشرح من المعلم. ثانيا، نظر الطلاب إلى الشيء نفسه من مفردات أو كلمة ثم يقوله في اللغة العربية ولا يترجم إلى اللغة الإندونيسية إلا عند الضرورة.</p> <p>٢. إعادة المفردات التي عقدت بعد صلاة الظهر قدر عشر دقائق لينتبه حفظ الطلاب عن المفردات ولتكون المفردات ملكة في أذهانهم</p> <p>٣. عقد المحادثة كل صباحة يوم الثلاثاء. وفيه تدريب المحادثة باللغة العربية بين الطلاب. وللفضل الأول كانت المحادثة يوم الثلاثاء هم لم يكلفوا بحفظ الجملة بل يكلفون بقراءة النص المكتوب</p>	<p>التدريبات والإعادة</p>	<p>٧</p>

<p>في كتاب "حديث كل يوم" بصوت مرتفع لتدريب شجاعتهم في نطق اللغة</p> <p>٤. وأما الإملاء عقد كل صباحة يوم الخميس للفصل الأول. والهدف منه تدريب الكتابة لوجود نقصان مهارة الكتابة للفصل الأول</p> <p>٥. سماعة الإعلان باللغة العربية كل يعد المغرب في المسجد.</p>		
--	--	--

من هذه البيانات رأى الباحث أن من هذه المبادئ كلها وجدت في عملية تعلم اللغة العربية بمعهد دار المعرفة. ووجدت البيانات أكثرها في التعزيز والعقاب والتعزيز الأساسي والثانوي وإدارة الطوارئ ومراقبة المثير والتدريبات والإعادة. وأقلها في إزالة المثير وفي قائمة التعزيز. وسبب هذه الكثرة هو أن في جميع عملية تطبيق تعلم اللغة العربية في هذا المعهد تحتاج كثيرا إلى وجود التعزيز لتقوية الاستجابة والعقاب لتغيير السلوك وطرق التعلم المختلفة ليقضي جميع حاجة الطلاب المختلفة في تعلمهم. وكثرة التدريبات والإعادة في جميع الأنشطة اللغوية ليترسخ في أذهان الطلاب وقد راقب المعهد هذه كلها مراقبة شديدة كي تمشي جيدا. وسبب هذه القلة هو أن طلاب الفصل الأول لم يقدروا على تعلم اللغة العربية بأنفسهم إلا بالإجبار من المعلم والتعزيز موجد داخل الفصل وخارجه ولكن قائمته الخاصة لم تكن مكتوبة على شكل القائمة أو الجدول في إعطاء التعزيز، من كلية المعلمين الإسلامية أو من هيئة إشراف اللغة.

## المبحث الثاني: المزايا والعيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية وحلولها

### أ. المزايا من معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية

ومن مزية عملية تعلم اللغة العربية داخل الفصل وخارجه لطلاب الفصل

الأول هي كما يلي:

#### ١. عدم استخدام اللغة الإندونيسية

فقد منع نائب مدير كلية المعلمين الإسلامية معلمي اللغة العربية عن استخدام اللغة الإندونيسية أثناء تعليمهم. وتكون اللغة العربية لغة التعليم. ولمساعدة الطلاب في فهم الدرس استخدم المعلم وسائل الإيضاح.<sup>١٤٣</sup> فقد يجوز ترجمة كلمة عربية صعبة إلى اللغة الإندونيسية عند الضرورة، بل بشرطين: أن يكرر الكلمة العربية (الأجنبية) حتى رسخت الكلمة الجديدة في أذهان التلاميذ وأن لا يكرر الكلمة الإندونيسية حتى لا تترسخ الكلمة الإندونيسية في أذهانهم، لأن الدرس ليس درس اللغة الإندونيسية. وهذه الحالة تكون عادة وسلوكا للطلاب.

#### ٢. تعلم اللغة العربية تشبه تعلم اللغة الأولى

بدأ تعليم وتعلم اللغة العربية للفصل الأول بكثرة السماع نحو كلمة والمفردات والجمل والأساليب من اللغة العربية من المعلم في الفصل أو من المدرس أو رجال محرك اللغة وغيرهم خارج الفصل، ثم يقلدونها ويحاكونها دون أي سؤال واحتجاج.<sup>١٤٤</sup> واستخدمها في المحادثة مع زملائهم

<sup>١٤٣</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ حيدار فكري، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في

التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٤٤</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ حيدار فكري، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في

التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨



وأساتذهم. وبعد السماع والمحاكاة تعلم عن القراءة والكتابة في الفصل وفي المسكن لإتمام مهارتهم اللغوية.

### ٣. التدريب الدائم

يكثر التدريب الدائم في الفصل، بدأ من مقدمة التعليم بالأسئلة عن الدرس الماضي وفي عرض التدريس في شرح الكلمات الجديدة.<sup>١٤٥</sup> كأن هذا السؤال والجواب حوار بين المعلم والطالب أو الطلاب. وهذا التدريب الدائم يقوي ملكة اللغة العربية في أذهان الطلاب. وهم يدرسون مهارة الكتابة بالإملاء كل صباحة يوم الخميس ووضوح الكلمة في ثلاث جمل كل إلقاء المفردات.

### ٤. وجود البيئة اللغوية في الفصل وخارجه

نطق المعلم اللغة العربية أمام الفصل ويشرح المادة والكلمات باللغة العربية. فتكون اللغة العربية لغة الاتصال بين المعلم والطالب. وفي المسكن وجب على كل طالب نطق اللغة العربية وهم يدرسون لغتهم كل يوم وكل وقت حتى يكون في نفس الطلاب السلوك اللغوي.<sup>١٤٦</sup> وهنا تعلم الطلاب في البيئة اللغوية أربع وعشرون ساعة.

ب. العيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية وحلولها

ومن العيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية هي كما يلي:

<sup>١٤٥</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ نزلا حافظ ، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في

التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٤٦</sup> نتيجة المقابلة مع أحمد سلطان أولياء، رئيس محرك اللغة مسكن مكة ٢ أمام مسكن مكة ٢ في التاريخ ٧

سبتمبر ٢٠١٨

## ١. يحتاج وقتنا طويلا

لمادة دروس اللغة للفصل الأول ست حصات في الأسبوع، أكثر بنسبة إلى المواد الأخرى. ولكن لا يزال هذه الحصات الست ناقصة لتعليم المادة. لأن تدريب الاسئلة والجواب يحتاج إلى الإعادات الكثيرة. وقد سعى معلمى اللغة العربية بتنظيم الحصة كما عمل معلم اللغة العربية للفصل الأول E أنه قسم الحصة إل قسمين، نصف الحصة للتقليد والمحاكاة والطلاب يقلدون جميع ما يلقيه حتى يقلدوا السؤال. (المعلم: ما هذا؟ -الطلاب: ما هذا؟ -المعلم: هذا كتاب -الطلاب: هذا كتاب) ونصف الثاني يجيب الطلاب السؤال. (المعلم: ما هذا؟ -الطلاب: هذا/ذلك كتاب)، وزاد وقت تعليم دروس اللغة غير ست حصات المقررة في الفصل كلما إنتهاء التعلم بالإشراف ليلا.<sup>١٤٧</sup>

وهناك معلم اللغة العربية الآخر أنه نظم الحصة، في اليوم حصتان لدروس اللغة، كالحصة الأول والحصة الرابعة. في الحصة الأولى علّم المعلم درسا جديدا ومفردات جديدة وفي الحصة الرابعة التدريب عن إجابة الأسئلة الموجودة في كتاب دروس اللغة والغعادة عما في الحصة الأولى وإن لم يسع الوقت زاد وقت تعليمه في التعلم بالإشراف مساء.<sup>١٤٨</sup>

٢. نقصان تدريب مهارات اللغة الثلاثة (الكتابة والاستماع والقراءة)

تعليم اللغة العربية للفصل الأول داخل الفصل وخارجه يتركز على جعل الطلاب ناطقين باللغة العربية. في الفصل عند التعلم أجاب الطلاب الأسئلة في المقدمة شفهيًا ثم في شرح الكلمات كرر الطلاب ما قاله المعلم جماعة أو فرديا شفهيًا ثم أجاب الأسئلة على شكل الحوار

<sup>١٤٧</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ أحمد ريساء، ولي الفصل الأول E في مكتب سكرتارية معهد دار المعرفة في التاريخ ٥

سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٤٨</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ حيدار فكري، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في

التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

شفهيا وأما تدريب القراءة حين قرأ الطلاب الكلمات المكتوبة على السبورة وتدريب الكتابة عند إجابة التمرينات تحريريا وتدريب الاستماع عند سماع شرح المعلم. وفي المسكن هم يتحدثون مع غيرهم باللغة العربية أكثر بنسبة إلى تدريب الكتابة والقراءة والاستماع. ومن هذه الثلاثة أضعفها في مهارة الكتابة.

وقد سعى معهد دار المعرفة لإتمام هذا النقصان وأشار نائب مدير كلية المعلمين الإسلامية لمعلمي اللغة العربية أن يكثرُوا في التمرين وتفتيشها ثم يشرحوا الأخطاء للطلاب في الفصل وأمروهم بكتابتها في الكراسة.<sup>١٤٩</sup> وفي المسكن عقد الإملاء كل يوم الخميس بدلا من إلقاء المفردات لترقية مهارة الكتابة. معظم طلاب الفصل الأول لم يقدرُوا على الكتابة الصحيحة مهما قد قادرُوا على نطقها لأنهم سمعُوا كلمة أو جملة لكن لم يروا كتابتها.<sup>١٥٠</sup>

### ٣. نقصان قائمة التعزيز

ولم توجد قائمة التعزيز الخاصة للطلاب في تعلم اللغة العربية داخل الفصل وخارجه. في الفصل هذه القائمة تصدر لكل معلم اللغة وليس هناك قائمة التعزيز في المنهج الدراسي. بادر المعلم بإعطاء التعزيز في الفصل بالمدح أو الإشارة بالإيجاب.<sup>١٥١</sup> وخارج الفصل في صبيحة يوم الجمعة عقد برنامج اللغة، فيه قدمت هيئة إشراف اللغة الهدايا على شكل الكأس لأحسن الطلاب في حفظ اللغة، وأحسن المساكن في

<sup>١٤٩</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ حيدار فكري، رئيس كلية المعلمين الإسلامية في مكتب كلية المعلمين الإسلامية في

التاريخ ٣ سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٥٠</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ نجوى صدقي، رجال هيئة إشراف اللغة في مكتب هيئة إشراف اللغة في التاريخ ٤

سبتمبر ٢٠١٨

<sup>١٥١</sup> نتيجة المقابلة مع أستاذ أحمد ريسا، ولي الفصل الأول E في مكتب سكرتارية معهد دار المعرفة في التاريخ ٥

سبتمبر ٢٠١٨

إحياء اللغة وحفظ البيئة اللغوية. وهذه النقصان في قائمة التعزيز و قد  
حلل معهد بتكوين البيئة اللغوية أربع وعشرون ساعة لحفظ الاستجابة  
من الطلاب عن المثيرات الموجودة حولهم.



## الفصل الخامس

### مناقشة البيانات

المبحث الأول: عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة بكديري

أ. عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب

معهد دار المعرفة بكديري داخل الفصل

١. خطوات تعليم وتعلم اللغة العربية

وبدأ المعلم بكتابة إعداد الدرس على كتاب إعداد التدريس. وفي إعداد التدريس كل ما سيقوله المدرس وما سيعلمه في الفصل. وفي المقدمة وجب على كل المعلم أن يسأل عن الدرس الماضي، وإذا أجاب الطالب إجابة صحيحة يمدحه المعلم بقول أو بإشارة الإبهام. ويكون المعلم قدوة حسنة في نطق اللغة العربية، وهي أن ينطق اللغة العربية جيدة وفصيحة أمام الفصل. وللمعلم أن يحمل طلابه أثناء التعليم إلى خارج الفصل لتجديد حماسهم في التعلم. فينظر الأشياء الموجهة حولهم. عبر بابلوف قانوني التعلم هما: قانون تكييف الجيب وقانون انقراض الجيب. قانون تكييف الجيب هو إذا كان إعطاء المثيرين يحضران معا بواحد منهما كالتعزيز فالاستجابة ترتفع.<sup>١٥٢</sup> والمدح بالقول أو بإشارة الإبهام يكون تعزيزا لطلاب في تعلمهم اللغة العربية فزادت رغبتهم في التعلم.

<sup>152</sup> Suyono dan Hariyanto, *Belajar dan Pembelajaran, ...* Hal. 62

ومن مبادئ التعلم عند النظرية السلوكية هي إزالة الاستجابة. وأما المراد بإزالة الاستجابة هنا بعض المحاولة في عملية التعلم الواردة من نفس المتعلم وبالحقيقة هناك دور المعلم وراء ذلك على شكل التعليم الاصطناعي بوسيلة المنهج الذي وضعه المعلم.<sup>١٥٣</sup>

في مقدمة التعليم يكون المعلم قدوة حسنة في نطق اللغة العربية، وهي أن ينطق اللغة العربية جيدة وفصيحة أمام الفصل مهما لا يفهمها الطلاب. ويقصد ذلك نيل اهتمام الطلاب وغرس رغبة اللغة العربية في نفوسهم. والتعلم خارج الفصل لأجل حفظ حماسة الطلاب ودافعهم. الدافع أمر مهم لاشك له في التعلم. كلما قوي الدافع تحقق التعلم المرغوب. وبذلك وجب حفظ هذا الدافع بإعطاء البيئة المثيرة والعلاقة بين المعلم والمتعلم.<sup>١٥٤</sup> من هذا ظهر إرادة الطالب بأن يكون مثل معلمه في نطق اللغة العربية ثم اجتهد وسعي سعيًا قويًا لنيل ما تمنّاه. والسؤال عن الدرس الماضي وتكرارها لتقوية العلاقة بين المثير والاستجابة. وهذا يوافق يقانون التدريب لثورندايك الذي قال أن العملية في تقوية العلاقة بين المثير والاستجابة من كثرة التدريبات.<sup>١٥٥</sup>

## ٢. طريقة تعليم وتعلم اللغة العربية

### (١) طريقة "انظر وقل"

وبهذه الطريقة تجنب المعلم عن الترجمة إلى اللغة الإندونيسية عند شرح كلمة أو جملة مهما لا يفهم الطلاب تلك الكلمة. والطلاب فقد نظر إلى الشيء ذاته من مفردات أو كلمة ثم يقوله في اللغة العربية، دون أي سؤال واحتجاج.

<sup>153</sup> Moh. Yamin, *Teori dan Metode Pembelajaran*,... Hal. 46

<sup>١٥٤</sup> حلبي زهدي، البيئة اللغوية تكوينها ودورها.... ص. ٢٦

<sup>155</sup> Anisah Basleman dan Syamsu Mappa, *Teori Belajar*,... Hal. 50

والتعلم عند النظرية السلوكية نتيجة وجود التعامل بين المثير والاستجابة، والأهمية في التعلم هو وجود المساهمة (Input) على شكل المثير ووجود الإنتاج (Output) على شكل الاستجابة.<sup>١٥٦</sup> وعدم ترجمة إلى اللغة الإندونيسية لأجل مراقبة المثير وهذه المراقبة تعين على جعل البيئة اللغوية داخل الفصل. لذلك مراقبة المثير يعين على جعل البيئة اللغوية في المعهد. ومراقبة المثير في تنفيذ عملية التعلم لها علاقة قوية بكيفية هذا المثير يؤثر عملية التعلم تأثيرا جيدا ودواما.<sup>١٥٧</sup>

## (٢) وسائل الإيضاح

وقبل دخول الفصل أعدّ المعلم نموذج الشيء أو نفس الشيء الذي يريد شرحه، مثلا كلمة "دَرَجَةٌ" و"مَحْفَظَةٌ" فحمل المعلم نفس هذه الأشياء إلى الفصل. وحمل المعلم وسائل الايضاح إلى الفصل ليساعده في شرح الكلمات وحفظ أحوال التعلم أثناء التعليم.

قسم التعزيز إلى قسمين التعزيز الأساسي والتعزيز الثانوي. التعزيز الأساسي هو التعزيز على شكل الحاجة الأساسية للناس كالطعام والماء والأمن والعزة. والتعزيز الثانوي هو التعزيز الذي ربط مع التعزيز الأساسي كالفلوس للأولاد لا قدر لهم حتى عرفوا أن بالفلوس استطاعوا شراء الطعام الذي يحبه.<sup>١٥٨</sup>

والحاجة الأساسية لطلاب معهد دار المعرفة هي القدرة على النطق باللغة العربية الصحيحة لأنها عزة لنفسه وعزة لوالديه. وحمل المعلم وسائل الايضاح إلى الفصل ليساعده في شرح الكلمات وحفظ أحوال التعلم أثناء التعليم. وهذه الوسائل

<sup>156</sup> Suyono dan Hariyanto, *Belajar dan Pembelajaran*,..., Hal. 59

<sup>157</sup> Moh. Yamin, *Teori dan Metode Pembelajaran*,... Hal. 46

<sup>158</sup> Baharudin dan Esa Nur Wahyuni, *Teori Belajar* ,... Hal. 72

تكون مثيرا جديدا تقوي المثير قبله وهذا يوافق بنظرية سكينر الذي قال أن التعزيز الثانوي هو مجموعة التعزيز التي تؤثر على السلوك من خلال التدريب.<sup>١٥٩</sup>

### ٣) مراقبة التعلم

ولأجل تحقيق عملية التعليم والتعلم تمشي جيدا، فعقدت كلية المعلمين الإسلامية كالمسؤول الأول في التربية والتعليم المراقبة لأحوال المعلم ولأحوال الطلاب بل أحوال الفصل الدراسي وحوله. ومراقبة عملية التعلم والتعلم في الفصل هناك أشكال المراقبة وهي: تأهيل المادة وتفتيش إعداد التدريس ونقد التدريس. ومن مبادئ التعلم عند النظرية السلوكية هو مراقبة المثير في التعلم الفعال. ومراقبة المثير في تنفيذ عملية التعلم لها علاقة قوية بكيفية هذا المثير يؤثر عملية التعلم تأثيرا جيدا ودواما.<sup>١٦٠</sup> ومن هذه ثلاثة أنواع المراقبة قد قدرت كلية المعلمين الإسلامية على حفظ المثيرات في الفصل حتى تظهر الاستجابة الدائمة من الطلاب وتكون هذه الاستجابة عادة لهم.

### ٣. كتاب دروس اللغة العربية

استخدم معهد دار المعرفة كديري كتاب دروس اللغة العربية تابعا لمعهد دار السلام كونتور بفونوروغو. وهذا الكتاب جزءان، الجزء الأول للفصل الأول، الجزء الثاني للفصل الثاني. يحتوي هذا الكتاب خمسة وعشرون درسا، بدأ من الأسماء المذكر والأسماء المؤنث والدرس الآخر عن الجهات. ومن علامة النظرية السلوكية تفضل العناصر أو الأجزاء الصغيرة على صفة المكينة.<sup>١٦١</sup> من هذا ظهر أن كتاب دروس اللغة بدأ

<sup>159</sup> Margaret E. Bell Gredler, *Belajar dan Membelajarkan*. ... Hal. 128

<sup>160</sup> Moh. Yamin, *Teori dan Metode Pembelajaran*,... Hal. 46

<sup>161</sup> Umi Machmudah dan Abdul Wahab Rosyidi, *Active Learning Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Pres, 2016) Hal. 43



من الاسم المذكور "هذا كِتَابٌ" ومن الاسم المؤنث "هذه سُبُورَةٌ".  
ويطابق بأحوال طلاب الفصل الأول لأنهم مبتدئون في تعلم اللغة العربية.

ب. عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب

معهد دار المعرفة بكديري خارج الفصل

### ١. الأنشطة اللغوية

#### (١) إلقاء المفردات وإعادتها

في كل صباحة اليوم عقد إلقاء، وقام به مدبر اللغة بإلقاء ثلاث مفردات. وأما إعادة المفردات عقد بعد صلاة وتطبيقه أعاد المدبر المفردات كما في الإلقاء ويقلده الطلاب ثم فتش حفظهم عن المفردات. وتارة يكون حفظ المفردات شرطاً للطلاب ليتناولوا الغداء. وهذا يولفق بقنون التدريب. أكد ثورنديك أن التعلم يحتاج إلى وجود كثرة التدريبات. وأن التعلم هو تكوين الاتصال بين المثير والاستجابة وإعادة الخبرات تمكن ظهور الاستجابة الصحيحة. والهدف منه تكوين العادة.<sup>١٦٢</sup>

#### (٢) محكمة اللغة

ولاستعداد طلاب الفصل الأول للغة العربية خلال ثلاثة أشهر فلا تعقد محكمة اللغة بعد المغرب بل بدله بتعليم اللغة العربية. وإذا وجد المدبر عضوه ينطق باللغة غير العربية فأصلح مباشرة في المكان. والعقاب كما اعتقد قوتيري بأن له دور هام في عملية التعلم. والعقاب في وقت تام يستطيع أن يغير التعويد وسلوك الطالب.<sup>١٦٣</sup> وهذا يوجد في تغيير النطق من الإندونيسية إلى العربية.

<sup>162</sup> Dimiyati dan Mudjiono, Dimiyanti dan Mudjiono, *Belajar dan pembelajaran*,...Hal. 45-46

<sup>163</sup> Asri Budiningsih, *Belajar dan Pembelajaran*,... Hal. 23

### ٣) المحادثة والإملاء

عقد المحادثة كل صباحة يوم الثلاثاء. وفيه تدريب المحادثة باللغة العربية بين الطلاب. وأما الإملاء يعقد كل صباحة يوم الخميس للفصل الأول. والمراد منه تدريب الكتابة لوجود نقصان مهارة الكتابة للفصل الأول. وهذا التدريب يوافق بقنون التدريب عند ثورنديك.

### ٤) الإعلان بعد صلاة المغرب

تعلم طلاب الفصل الأول من سماعتهم نحو هذا الإعلان مرارا حتى تترسخ اللغة العربية في ذهنهم ولهم خبرة تعلم اللغة العربية الكثيرة. وهذه البيئة تأثر قليلا قليلا في نفس الطالب. وأن السلوكيين لديهم آراء مختلفة كيف حدوث عملية التعلم بالضبط إلا أنهم يتفقون جميعا حول أن البيئة هي العامل الحرج والأكثر أهمية في عملية الاكتساب.<sup>١٦٤</sup>

### ٥) التمثيل المسرحي العربي

والمقصود من هذا التمثيل المسرحي العربي للفصل الأول لزيادة حفظ المفردات والجمل والأسلوب ولترقة شجاعتهم في نطق اللغة العربية أمام أصحابهم وأساتذهم. ويكون هذا التمثيل المسرحي العربي مثيرا للطلاب وقد دفعتهم في ترقية لغتهم العربية. وهذا سمي بالتعزيز الثناوي الموجود في معهد دار المعرفة. لأن هذا التعزيز يربط مع التعزيز الأساسي.

<sup>١٦٤</sup> معمر نواف الهوارنة، اكتساب اللغة عند الأطفال، ص. ١٠٠

## ٢. الكتاب المقرر

استخدم معهد دار المعرفة كتاب "حديث كل يوم (Daily Conversation)" وألفه قسم هيئة إشراف اللغة معهد دار السلام كونتور بفونوروكو. ينقسم هذا الكتاب إلى الجزئين. يتكون من ثلاث لغات. اللغة العربية واللغة الإنجليزية واللغة الإندونيسية. ومن مبادئ نظرية "Drive Reduction Theory" لكلاارك هل هو التعلم لا بد أن يقضي حاجة الطالب.<sup>١٦٥</sup> من هذا الكتاب قدر الطلاب على التعلم النفسي أو الجماعي ليقضي حاجتهم عن المحادثة اليومية.

## ٣. طريقة التعلم

تعلم طلاب الفصل الأول اللغة العربية بتابعة جميع الأنشطة اللغوية الموجودة. هم يكتبون المفردات كل صباح ويضعونها في الجمل المفيدة ثم يعيدها في النهار. وبعد المغرب هم يسمعونها الإعلان باللغة العربية وفي المسكن يتعلمون اللغة العربية بطرد السؤال والجواب. في صباحة الثلاثاء يدرسون المحادثة ويدربون الإملاء في يوم الخميس. بجانب ذلك هم يزيدون قدر تعلمهم بكتابة المفردات من أنفسهم عن الأشياء الموجودة في الأشجار حولهم في كتبهم. وقد جرب الطلاب أن ينطق باللغة العربية مع أساتذته ومدبره وإن لم يفهم أو لم يعرف نطق كلمة في العربية سأل المعلم أو مدبره ثم تطبيقه عند المحادثة.

ومن مبادئ التعلم من النظرية السلوكية هو إدارة الطوارئ، والمراد هو أن في عملية التعلم تحتاج إلى الطرق الكثيرة والمختلفة كي هذه عملية التعلم وصلت إلى الأهداف المرجوة.<sup>١٦٦</sup> ومن الأنشطة المذكورة السابقة تهدف لجعل الطلاب قادرين على نطق اللغة العربية.

<sup>165</sup> Baharudin dan Esa Nur Wahyuni, *Teori Belajar*,... Hal. 85

<sup>166</sup> Moh. Yamin, *Teori dan Metode Pembelajaran*,... Hal. 46

## المبحث الثاني: المزايا والعيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية وحلولها

### أ. المزايا من المعهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية

ومن مزية عملية تعلم اللغة العربية داخل الفصل وخارجه لطلاب الفصل

الأول هي كما يلي:

#### ١. عدم استخدام اللغة الإندونيسية

فقد منع نائب مدير كلية المعلمين الإسلامية معلمي اللغة العربية عن استخدام اللغة الإندونيسية أثناء تعليمهم. وتكون اللغة العربية لغة التعليم. رأت السلوكيون أن بأن تعليم اللغة من عملية تكوين السلوك الميكانيكي لا يجوز أن يدخل أي شيء فيها.<sup>١٦٧</sup>

#### ٢. تعلم اللغة العربية تشبه تعلم اللغة الأولى

بدأ تعليم وتعلم اللغة العربية للفصل الأول بكثرة السماع نحو كلمة والمفردات والجمل والأساليب من اللغة العربية من المعلم في الفصل أو من المدبر أو رجال محرك اللغة وغيرهم خارج الفصل، ثم يقلدونها ويحاكونها دون أي سؤال واحتجاج. باتفاق النظرية السلوكية بأن اكتساب اللغة الأم اكتساب مجموعة م العادات الجديدة للاستجابة إلى المثيرات في البيئة، وتعليم اللغة الثانية قد يكون من تكوين مجموعة من الاستجابة الأكيدة في لغة الأم كما انها إحلال مجموعة من العادات الجديدة مكان العادات.<sup>١٦٨</sup>

<sup>١٦٧</sup> فيروز سوباكرا أحمد وهمة محمودة، النظرية السلوكية،...ص. ١٢٧

<sup>١٦٨</sup> روزاموند ميتشل وفلورنس مايلز، نظريات تعلم اللغة الثانية،...ص. ٤٢

### ٣. التدريب الدائم

يكثّر التدريب الدائم في الفصل، بدأ من مقدمة التعليم بالأسئلة عن الدرس الماضي وفي عرض التدريس والمحاكاة في شرح الكلمات الجديدة. وهذا التدريب الدائم يقوي ملكة اللغة العربية في أذهان الطلاب. وهم يدربون مهارة الكتابة بالإملاء كل صباحة يوم الخميس ووضع الكلمة في ثلاث جمل كل إلقاء المفردات. التكرار له دور مهم في التعلم الشرطي، حيث يرتبط المثير الشرطي بالمثير الطبيعي وينتج عن تلك الاستجابة. إن المحاكاة أو التكرار بني عليها في المجال التطبيقي ما يسمى بتمارين الأنماط "pettern drills" والهدف منها تعليم اللغة العربية بطريق تكوين عادات لغوية بطريقة شعورية.<sup>١٦٩</sup>

### ٤. وجود البيئة اللغوية في الفصل وخارجه

تكون اللغة العربية لغة الاتصال لجميع سكان المعهد، بين المعلم والطالب في الفصل. وبين الطالب والطالب والمدرّس في المسكن. وهنا تعلم الطلاب في البيئة اللغوية أربع وعشرون ساعة. وأن السلوكيين لديهم آراء مختلفة كيف حدوث عملية التعلم بالضبط إلا أنهم يتفقون جميعاً حول أن البيئة هي العامل الحرج والأكثر أهمية في عملية الاكتساب.<sup>١٧٠</sup>

ب. العيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية

وحلولها

ومن العيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية

هي كما يلي:

<sup>١٦٩</sup> حلبي زهدي، البيئة اللغوية تكوينها ودورها... ص. ٢٤-٢٦

<sup>١٧٠</sup> معمر نواف الهوارنة، اكتساب اللغة عند الأطفال، ص. ١٠٠

## ١. يحتاج وقتنا طويلا

لمادة دروس اللغة للفصل الأول ست حصات في الأسبوع، أكثر بنسبة إلى المواد الأخرى. ولكن لا يزال هذه الحصات الست ناقصة لتعليم المادة. لأن تدريب الاسئلة والجواب في الفصل يحتاج إلى الإعادات الكثيرة. فهذا العيب حلت بجعل البيئة المحيطة الدائمة. وقال سكرن في نظريته الإشراف الفعال أن سلوك الإنسان موجه بالعوامل الخارجية مثل البيئة والمثير والاستجابة.<sup>١٧١</sup>

## ٢. نقصان تدريب مهارات اللغة الثلاثة (الكتابة والاستماع والقراءة)

تعليم اللغة العربية للفصل الأول داخل الفصل يتركز على جعل الطلاب ناطقين باللغة العربية. وفي المسكن هم يتحدثون مع غيرهم باللغة العربية أكثر بنسبة إلى تدريب الكتابة والاستماع والقراءة. فلذلك تحتاج هذه الحالة إلى كثرة طرق التعليم والتعلم حتى لا يتركز في طريقة واحد. ومن مبادئ التعلم عند النظرية السلوكية هو إدارة الطوارئ (Contingency Management). المراد بإدارة الطوارئ هو أن في عملية التعلم تحتاج إلى الطرق الكثيرة والمختلفة كي هذه عملية التعلم وصلت إلى الأهداف المرجوة.<sup>١٧٢</sup>

## ٣. نقصان قائمة التعزيز

ولم توجد قائمة التعزيز الخاصة للطلاب في تعلم اللغة العربية داخل الفصل وخارجه. ومن تطبيق مبادئ التعلم عند سكينر هو أن السلوك الذي يريده المعلم حضوره لا بد أن يعطي التعزيز، والأحسن أن يعطي التعزيز بالجدول.<sup>١٧٣</sup> والقائمة أو الجدول في إعطاء التعزيز لا بد أن يناسب بأحوال عملية التعلم في الفصل أو أن يعرف المعلم الوقت

<sup>171</sup> Abuddin Nata, *Perspektif Islam tentang Strategi, ...* Hal. 91

<sup>172</sup> Moh. Yamin, *Teori dan Metode Pembelajaran, ...* Hal. 46

<sup>173</sup> Umi Machmudah dan Abdul Wahab Rosyidi, *Active Learning, ...* Hal. 49

المناسب لإعطاء التعزيز. وقائمة التعزيز يراد بها جعل عملية التعلم  
فعالة.<sup>١٧٤</sup>



---

<sup>174</sup> Moh. Yamin, *Teori dan Metode Pembelajaran*,... Hal. 46

## الفصل السادس

### الخاتمة

#### أ. نتائج البحث

بعد قيام الباحث ببحثه عن تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة كديري بلغ الباحث إلى النتيجة الأخيرة في هذا البحث. والنتيجة التي وصل إليها الباحث في هذا المعهد هي:

١. عملية تطبيق تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة بكديري تنقسم إلى قسمين، داخل الفصل وخارجه. أن تطبيق عملية تعلم لدى طلاب الفصل الأول بمعهد دار المعرفة داخل الفصل يحتوي على أقسام وأهمها ثلاثة وهي: (١) أنشطة تعليم وتعلم اللغة العربية. وهذه الأنشطة على شكل خطوات التعليم. (٢) طريقة تعليم وتعلم اللغة العربية. وينقسم إلى ثلاثة أقسام وهي: طريقة "انظر وقل"، ووسائل الإيضاح، ومراقبة التعلم. (٣) كتاب دروس اللغة. استخدم معهد دار المعرفة كديري كتاب دروس اللغة تابعا لمعهد دار السلام كونتور بفونوروغو.

وتطبيق عملية تعلم لدى طلاب الفصل الأول بمعهد دار المعرفة خارج الفصل يحتوي على أقسام وأهمها ثلاثة وهي: (١) الأنشطة اللغوية ويحتوي على إلقاء المفردات وإعادةها، ومحكمة اللغة، والمحادثة والإملاء، والإعلان بعد صلاة المغرب، والتمثيل المسرحي العربي. (٢) الكتاب المقرر، استخدم معهد دار المعرفة كتاب "حديث كل يوم (Daily Conversation)". (٣) طريقة التعلم. تعلم طلاب الفصل الأول اللغة العربية بتابعة جميع الأنشطة اللغوية الموجودة. وقد تمّ هذا التطبيق في صورة مبادئ التعلم عند النظرية السلوكية إلا في قائمة التعزيز.



ووجد الباحث أن هذه النظرية السلوكية لا تجعل الطالب سلبيا بل يجعله إيجابيا بوجود البيئو اللغوية اربع وعشرون ساعة. ودليل ذلك أن الطلاب يزيدون قدر تعلمهم بكتابة المفردات من أنفسهم عن الأشياء الموجودة في الأشجار حولهم في كتيبهم، وإذا وجد شيء ولم يعرف نطق بالعربية فيكتبه فيه وسأل إلى مدبر أو أستاذه أو بحث في قاموس، ثم استخدمه في المحادثة مع زملائه. وقد جرب الطلاب أن ينطق باللغة العربية مع أساتذه ومدبره وإن لم يفهم أو لم يعرف نطق كلمة في العربية سأل المعلم أو مدبره ثم تطبيقه عند المحادثة.

٢. والمزايا من معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية هي: (١) عدم استخدام اللغة الإندونيسية، (٢) تعلم اللغة العربية تشبه تعلم اللغة الأولى، (٣) التدريب الدائم، (٤) وجود البيئو اللغوية في الفصل وخارجه. والعيوب التي يوجهها معهد دار المعرفة كديري في تعليم اللغة العربية وحلولها هي: (١) يحتاج وقتا طويلا. وحلولها: تنظيم الوقت جيدا وزيادة وقت التعلم في المساء أو عند التعلم بالإشراف ليلا. (٢) نقصان تدريب مهارة الكتابة. وحلولها: بكثرة التمرينات وتفتيشها ثم يشرحوا الأخطاء للطلاب في الفصل وأمروهم بكتابتها في الكراسة. وفي المسكن عقد الإملاء كل يوم الخميس بدلا من إلقاء المفردات لترقية مهارة الكتابة. (٣) نقصان قائمة التعزيز. وحلولها: بتكوين البيئو اللغوية أربع وعشرون ساعة لحفظ الاستجابة من الطلاب عن المثبرات الموجودة.

### ب. الاقتراحات

نظرا إلى نتائج البحث المحصورة السابقة توجد بعض الاقتراحات لمعهد دار المعرفة كديري في تعلم اللغة العربية لدي طلاب الفصل الأول. وهذه الاقتراحات هي:

١. لرجال كلية المعلمين الإسلامية، يرجو الباحث أن ينظموا قائمة التعزيز حتى تترتب إعطاء التعزيز للطلاب في تعلم اللغة العربية في الفصل.
٢. لمعلمي اللغة العربية للفصل الأول، يرجو الباحث أن يعطوا تعزيزا لكل استجابة صحيحة من الطلاب حتى تحفظ هذه الاستجابة وتقويها وتسير عادة وسلوكا في نفس الطلاب.
٣. لهيئة إشراف اللغة، يرجو الباحث أن يراعي البيئة اللغوية في المسكن ويفتش قدرة طلاب الفصل الأول في نطق اللغة العربية حتى لا يوجد أي طالب يتأخر في ترقية لغتهم العربية.
٤. للطلاب الفصل الأول، يرجو الباحث أن يتعلموا ويستفيدوا الأنشطة اللغوية داخل الفصل وخارجة وأن يشتركوا جميع الأنشطة أشتراكا كافيا وأن لا يسأموا في تدريب اللغة العربية.
٥. للباحث اللاحق، يرجو الباحث أن يبحث عن تعلم اللغة العربية بمعهد دار المعرفة كديري من ناحية أخرى، مثل من الفصل الثاني أو الثالث أو من الفصل السادس حتى تعرف مدي ترقية مهارة الطلاب في لغتهم خلال تعلمهم في المعهد. أو من ناحية مشكلات تعلم الطلاب وغيره.

## المراجع

### المراجع باللغة العربية

- أحمد، فيروز سوباكر وهمة محمودة، النظرية السلوكية في تعليم اللغة. صحيفة لسان الضاد. رقم ٢، (٢٠١٦) ص. ١١٨
- أكسفورد، ريبكا. إستراتيجيات تعلم اللغة، ترجمة. السيد محمد دعدور. مصر: مكتبة الأنجلو المصرية. ١٩٩٦.
- بحر الدين، أوريل. تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة. مالانج UIN PRESS. ٢٠١٠.
- زركشي، أحمد هداية الله. واقع تعليم اللغة العربية في المعاهد والمدارس في إندونيسيا، صحيفة لسان الضاد. رقم ٢، (٢٠١٤) ص. ١٥
- زركشي، أحمد هداية الله. اللغة العربية في إندونيسيا: دراسة وتاريخ، رسالة الدكتوراه. لاهور: جامعة بنجاب. ١٩٩١.
- زركشي، إمام، التربية العملية مقرر للصف السادس معهد دار السلام كوتنور. الطبعة الرابعة. فونوروغو: دار السلام للطباعة والنشر. ٢٠١٤.
- زركشي، إمام وإمام شباني، دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة. كوتنور: Trimurti للطباعة والنشر. دس.
- زهدي، حليمي. البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية. مالانج: UIN PRESS. ٢٠١٧.

زيد، عبد الحافظ. تفعيل دور الأنشطة المدرسية لتنمية المهارات اللغوية (معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية نموذجاً). صحيفة لسان الضاد. رقم ٢، (

٢٠١٧). ص. ٢٩-٣٠

طعيمة، رشدي أحمد. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مكة: جامعة أم القرى. ١٩٨٦.

العربي، صلاح عبد المجيد. تعلم اللغات الحية وتعليمها: بين النظرية والتطبيق. بيروت: مكتبة لبنان. ١٩٨١.

العصيلي، عبد العزيز بن إبراهيم. النظريات اللغوية والنفسية وتعليم اللغة العربية. الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٤٢٠هـ.

عمر، أحمد مختار. علم الدلالة. القاهرة: عالم الكتب. ٢٠٠٦.

عيساني، عبد المجيد. نظرات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة: اكتساب المهارات اللغوية الأساسية. القاهرة: دار الكتب الحديث. ٢٠١٢.

فهمي، مصطفى. في علم النفس: سيكولوجيا التعلم. القاهرة: دار مصر للطباعة. دس. قسم المنهج الدراسي، أصول التربية والتعليم مقرر للصف الثالث معهد دار السلام كونتور. الطبعة المنقحة الثانية. فونوروغو: دار السلام للطباعة والنشر. ٢٠١٤.

قسم المنهج الدراسي، أصول التربية والتعليم مقرر للصف الخامس معهد دار السلام كونتور. الطبعة المنقحة الثانية. فونوروغو: دار السلام للطباعة والنشر. ٢٠١٤.

لابتباون، باتس م. ونينا سبادا. كيف نتعلم اللغات. مترجم: علي أحمد شعبان. القاهرة: المركز القومي للترجمة. ٢٠١٤.

لجنة التحرير، وردون: أخبار عالم معهد دار السلام للتربية الإسلامية الحديثة كونتور.  
فونوروغو: دار السلام للطباعة والنشر. ٢٠١٨.

مسقان، دحية. مؤسسة دار السلام كونتور ودورها في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها  
بمعهد كونتور نموذجاً. صحيفة الثقافة. رقم ١ (مايو، ٢٠١٤) ص. ١٦٩

المصطفى، عبد العزيز عبد الكريم. علم النفس الحركي. الرياض: دار الإبداع الثقافي  
للنشر والتوزيع. ١٤١٦هـ.

ميتشل، روزاموند وفلورنس مايلز. نظريات تعلم اللغة الثانية، ترجمة. عيسى بن عودة  
الشريوفي. الرياض: جامعة الملك سعود. ٢٠٠٤.

نصر الدين إدريس جوهر، اتجاهات جديدة في مجال تعليم اللغة العربية في  
إندونيسيا. صحيفة أندونيسيا إسلام. رقم ٢، (ديسمبر، ٢٠٠٧) ص.  
٤٣٠

الموارنة، معمر نواف. اكتساب اللغة عند الأطفال. دمشق: وزارة الثقافة. ٢٠١٠.  
يونس، فتحي علي ومحمد عبد الرؤوف الشيخ. المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب:  
من النظرية إلى التطبيق. القاهرة: مكتبة وهبة. ٢٠٠٣

#### المراجع باللغة الأجنبية

Adi, Isbandi Rukminto. *Psikologi, pekerjaan social dan Ilmu Kesejahteraan, Dasar-Dasar Pemikiran*. Jakarta: Raja Grafindo Persada. 1994.

Arikunto, Suharsisni. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: PT Rineka Cipta. 2006.

Baharuddin, Uril. , *Bisa Bahasa Arab Bukan Hanya Mimpi*. (Sukoharjo: Tartile institute. 2016.

- Baharuddin, Uril. *Rekonstruksi Pengembangan Pendidikan Bahasa Arab*. Sidoarjo: Lisan Arabi. 2017.
- Basleman, Anisah dan Syamsu Mappa. *Teori Belajar Orang Dewasa*. Bandung: Rosdakarya. 2011.
- Budiningsih, Asri. *Belajar dan Pembelajaran*. Jakarta: Rineka Cipta. 2005.
- Dalyono, *Psikologi Pendidikan*. Jakarta: Rineka Cipta. 2007.
- Dimiyanti dan Mudjiono, *Belajar dan pembelajaran*. Jakarta; Rineka Cipta. 1999.
- Gredler, Margaret E. Bell. *Belajar dan Membelajarkan*. Terj. Munandar. Jakarta : Rajawali Pers. 1991.
- Habibah, Nur, Lingkungan Artifisial Dalam Pembelajaran Bahasa Arab, *Arabiyat Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol. 3 No. 2, 2016, Hal. 177
- Hamid, Abdul, Uril Baharuddin, dan Mustofa. *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. Malang: UIN Press. 2008.
- Hamid, Abdul. *Mengukur kemampuan Bahasa Arab untuk studi Islam*, Malang : UIN Press. 2013.
- Hasibuan dan Mudiono. *Proses Belajar Mengajar*. Bandung : Remaja Karya. 1998.
- Hergenhahn dan Matthew H. Olson. *Theories Of Learning*. Jakarta: Prenada Media Group. 2010.
- Hidayat, A. Bi'ah Lughowiyah (lingkungan berbahasa) dan pemerolehan bahasa, *Jurnal Pemikiran Islam*; Vol. 37, No. 1 Januari – Juni 2012. Hal. 38
- Machmudah, Umi dan Abdul Wahab Rosyidi, *Active Learning Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Pres. 2016.
- Moleong, Lexi.J.. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Rosdakarya. 2015.

- Muchith, M. Saekhan. *Pembelajaran Kontekstual*. Semarang: RaSAIL Media Group. 2008.
- Mulyasa. *Standard Kompetensi dan Sertifikasi Guru*, Bandung: PT Rosdakarya. 2007.
- Nata, Abuddin. *Perspektif Islam tentang Strategi Pembelajaran*. cet. Ke- 3. Jakarta: Kencana Prenada group. 2014.
- Pranowo. *Teori Belajar Bahasa*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 2014.
- Rohani, Ahmad dan Abu Ahmadi. *Pengelolaan Pengajaran*. Jakarta : Rineke Cipta. 1995.
- Rosyidi, Abdul Wahab dan Mamluatul Ni'mah. *Memahami Konsep Dasar Pembeajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN PRESS. 2012.
- Rusyan, Tabroni, dkk. *Pendekatan Dalam Proses Belajar Mengajar*. Bandung: Remaja Karya. 1989.
- Sugiono, *Metode Penelitian kuantitatif kualitatif dan R&D*, cet. Ke 22, (Bandung: ALFABETA, 2015.
- Sugiyono. *Metode Penelitian & Pengembangan Research And Development*. Bandung: Alfabeta. 2015.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Suprijono, Agus. *Cooperative Learning, Teori Dan Aplikasi Paikem*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 2012.
- Suyono dan Hariyanto. *Belajar dan Pembelajaran: Teori dan Konsep Dasar*, cet. Ke -7. Bandung: Remaja Rosdakarya. 2017.
- Syah, Muhibbin, *Psikologi Belajar*. Jakarta: Raja Grafindo Persada. 2004.
- Yamin, Moh. *Teori dan Metode Pembelajaran*. Malang: Madani. 2015.

<https://www.gontor.ac.id/pondok-modern-darul-marifat-gontor-3>



الملاحق





مقابلة مع رئيس كلية المعلمين الإسلامية



عملية التعليم والتعلم للغة العربية داخل الفصل



إلقاء المفردات



تعليم الإيملاء



أساليب اللغة في مقصف المعهد



لوحة المفردات

## دليل الملاحظة

البيان	المؤشرات	مبادئ التعلم	الرقم
	<p>٥. وجود المثير الذي يقوي سلوك الطالب</p> <p>٦. وجود التعزيز الإيجابي</p> <p>٧. وجود التعزيز السلبي</p> <p>٨. وجود الاستجابة لتضعيف الحال</p>	التعزيز والعقاب.	١
	<p>٤. وجود التعزيز في أول التعلم</p> <p>٥. وجود تطور عملية التعلم الفعالة</p> <p>٦. وجود المثير الآخر لترقية عملية التعلم</p>	التعزيز الأساسي والتعزيز الثانوي	٢
	٢. وجود جدول إعطاء التعزيز	قائمة التعزيز	٣
	٢. وجود طريقة التعلم المختلفة	إدارة الطوارئ	٤
	٢. وجود مراقبة المثير في عملية التعلم	مراقبة المثير في التعلم الفعال	٥
	<p>٢. وجود الإرادة من نفس المتعلم للتعلم</p> <p>وظهور هذه الإرادة من التعليم الاصطناعي الذي وضعه المعلم</p>	إزالة المثير	٦
	<p>٥. وجود الاتصال الدائم بين المثير والاستجابة</p> <p>٦. وجود إعادة خبرة التعلم</p> <p>٧. وجود العادة على شكل سلوك المتعلم</p> <p>٨. وجود التدريبات في التعلم</p>	التدريبات والإعادة	٧

دليل المقابلة لرجال كلية المعلمين الإسلامية (الأستاذ حيدار فكري والأستاذ نزلا حافظ)

الرقم	الأسئلة	الجواب/ البيان
١	كم حصة لتعليم اللغة العربية للفصل الأول والأول التكميلي؟	
٢	ما الهدف من الحصص الكثيرة لتعليم اللغة العربية للفصل الأول والأول التكميلي؟	
٣	هل في عملية تعليم اللغة العربية فيها التدريب والتكرار؟	
٤	ما هي طريقة التعليم المستخدمة في تعليم دروس اللغة العربية للفصل الأول والأول التكميلي؟ ما هي الجهة السلبية والإيجابية باستخدام هذه الطريقة؟	
٥	كيف نتيجة تعلم طلاب الفصل الأول والأول التكميلي للغة العربية؟	
٦	هل لمعلم اللغة العربية إعداد خاص قبل التعلم؟ هل فيه قائمة التعزيز؟	
٧	هل الطلاب يحاكون ما قال المعلم دون أن أن يسأل أي سؤال؟ (للفصل الأول والأول التكميلي) ولماذا ذلك؟	
٨	هل في عملية التعلم والتعلیم عقاب؟ وما نوع العقاب؟ وكيف أثر ذلك العقاب للطلاب؟	
٩	هل لدي الطلاب أنشطة لغوية أخرى كالإنشاء والتمينات؟	
١٠	هل وجب على كل معلم اللغة العربية أن	

	يسأل عن الدرس الماضي في مقدمة تعليمه؟	
١١	هل يجوز للمعلم أن يستخدم طرق التعليم المختلفة في تعليم اللغة العربية؟	
١٢	ماذا عملت كلية المعلمية الإسلامية لمراقبة الطلاب في تعلمهم اللغة العربية داخل الفصل وخارجه؟	
١٣	كيف صورة عملية تعليم اللغة العربية العامة لطلاب الفصل الأول والأول التكميلي؟	

دليل المقابلة لمعلم اللغة العربية (الأستاذ أحمد ريسا)

الرقم	الأسئلة	الجواب/ البيان
١	ما هي طريقة التعليم المستخدمة في تعليم دروس اللغة العربية للفصل الأول والأول التكميلي؟ ما هي الجهة السلبية والإيجابية باستخدام هذه الطريقة؟	
٢	ما هي المشكلة التي يواجهها الطلاب في تعلم اللغة العربية؟	
٣	هل في عملية تعليم اللغة العربية فيها التدريب والتكرار؟	
٤	ماذا عمل المعلم إذا أجاب الطالب إجابة صحيحة أو مخطئة؟	
٥	كيف يشجع المعلم الطالب كي يكون مجتهدا في تعلمه؟	
٦	هل يجوز للطلاب أن يتكلم باللغة	

	الإندونيسية أثناء التعليم؟	
٧	هل الطلاب يحاكون ما قال المعلم دون أن أن يسأل أي سؤال؟ (للفصل الأول والأول التكتيفي) ولماذا ذلك؟	
٨	هل في عملية التعلم والتعليم عقاب؟ وما نوع العقاب؟ وكيف أثر ذلك العقاب للطلاب؟	
٩	هل عملية التعلم والتعليم فعال؟ وما عمل المعلم إذا كان التعليم لم تكن فعالاً؟	
١٠	هل وجب على كل معلم اللغة العربية أن يسأل عن الدرس الماضي في مقدمة تعليمه؟	
١١	هل يجوز للمعلم أن يستخدم طرق التعليم المختلفة في تعليم اللغة العربية؟	
١٢	ماذا عمل المعلم لمراقبة الطلاب في تعلمهم اللغة العربية داخل الفصل وخارجه؟	
١٣	كيف صورة عملية تعليم اللغة العربية العامة لطلاب الفصل الأول والأول التكتيفي؟	
١٤	هل هناك تشجيع من المعلم لتنمية إرادة التعلم من نفس الطالب؟ وما نوع التشجيع؟	

دليل المقابلة لرجال هيئة إشراف اللغة (الأستاذ نجوى صدقي والأستاذ ميكائيل)

الرقم	الأسئلة	الجواب/ البيان
١	ما الأنشطة اللغوية لطلاب الفصل الأول والأول التكميلي؟	
٢	كيف تحفظ البيئة اللغوية لطلاب الفصل الأول والأول التكميلي؟	
٣	هل هناك الهدية للطلاب الناشط في استخدام اللغة؟	
٤	هل هناك العقاب للطلاب المتجاوز لنظام اللغة؟ وما أثر العقاب لنفس الطالب؟	
٥	هل هناك تكرار إلقاء المفردات والتدريبات للغة العربية؟	
٦	هل إلقاء المفردات ومحكمة اللغة عقد كل يوم؟	
٧	هل الطلاب يتكلمون باللغة العربية في محادثته اليومية مع الآخرين؟	
٨	هل تزيد كفاءة الطلاب اللغوية بجميع النظام والأنشطة الموجودة حولهم؟	
٩	هل يجب على كل طالب أن يحفظ المفردات والأساليب؟	
١٠	هل هناك الشيء الذي يشجع الطلاب بأن يتكلموا باللغة العربية؟	
١١	هل هناك جدول إعطاء التعزيز للطلاب؟	
١٢	هل هناك برامج اللغة العربية المختلفة؟	



١٣	كيف تراقب هيئة إشراف اللغة عملية الطلاب في تعلم اللغة العربية؟
١٤	هل هناك تشجيع من هيئة إشراف اللغة لتنمية إردة التعلم من نفس الطالب؟ وما نوع التشجيع؟

### دليل المقابلة للطلاب

الرقم	الأسئلة	الجواب/ البيان
١	ما أملك من تعلم اللغة العربية؟ هل نلت الثواب جزاء من حسن تعلمك؟	
٢	هل تكرر المفردات والأساليب التي نلتها من المعلم وهيئة إشراف اللغة؟	
٣	كيف تدرّب لغتك العربية؟	
٤	ماذا عملت بعد أن تنال المفردات الجديدة كل يوم؟	
٥	هل تمارس وتراجع دروس اللغة العربية السابقة؟	
٦	هل تتكلم باللغة العربية كل يوم مع أستاذك وأصحابك؟	
٧	هل وصلت على نتيجة تعلم اللغة العربية الجيدة؟ ما هي نوع النتيجة؟	
٨	هل نلت التعزيز في التعلم؟ ما نوع التعزيز؟ هل هذا التعزيز تدافعك في التعلم؟	
٩	هل هناك الأنشطة اللغوية تقوي تعلمك؟	

	ما هي؟	
	هل تعلمك اللغة العربية على هذا الشكل فعال؟ وما سعيك لجعل تعلمك فعال؟	١٠
	هل يراقبك الأستاذ في عملية التعلم؟ ما فائدة هذه المراقبة لك؟	١١
	هل إرادة التعلم خرجت من نفسك؟ ما يسبب ذلك؟	١٢
	هل قدرت على مشاركة الأنشطة اللغوية	١٣
		١٤





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
**PASCASARJANA**

Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133, Faksimile (0341) 531130  
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id> , Email: [pps@uin-malang.ac.id](mailto:pps@uin-malang.ac.id)

Nomor : B-174/Ps/HM.01/08/2018

23 Agustus 2018

Hal : Permohonan Izin Penelitian

Kepada

Yth. Wakil Pengasuh Pondok Modern Gontor 3 Darul Ma'rifat Kediri

di Tempat

*Assalamu'alaikum Wr.Wb*

Berkenaan dengan adanya tugas akhir, kami menganjurkan mahasiswa dibawah ini melakukan penelitian ke lembaga yang Bapak/Ibu Pimpin. Oleh karena itu, mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan izin pengambilan data bagi mahasiswa kami:

Nama : Maswan Ahmadi  
NIM : 16721040  
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab  
Semester : IV (Empat)  
Dosen Pembimbing : 1. Dr. Muashomah, M.Pd  
2. Dr. H. Saiful Mustofa, M.Pd

Judul Penelitian : تعلم اللغة العربية على ضوء النظرية السلوكية  
لدى طلاب معهد دار المعرفة كديري

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr.Wb*



Mulyadi

**SURAT KETERANGAN**

Nomor:68/PMDG-i/II/1440

*Bismillahirrahmanirrahim.  
Assalamu'alaikum warahmatullah wabarakatuh.*

Yang bertanda tangan di bawah ini, Pimpinan Pondok Modern Darussalam Gontor Ponorogo, menerangkan dengan sebenarnya bahwa mahasiswa Program Magister yang tersebut di bawah ini:

Nama : Maswan Ahmadi  
TTL : Bone-bone, 29 Maret 1990  
Wali : Nuryanto  
Alamat : Dsn. Sidodadi. Lr.5. Ds. Sukaraya, Kec. Bone-bone, Kab. Luwu Utara, Sulawesi Selatan

telah mengadakan penelitian di Pondok Modern Darussalam Gontor pada tanggal untuk menulis tesis dengan judul:

”تعلم اللغة العربية في ضوء النظرية السلوكية لدى طلاب معهد دار المعرفة كديري”

Demikianlah surat ini kami buat. Semoga dapat menjadi maklum adanya dan dapat digunakan sebagaimana mestinya. *Jazakumullah khairal jaza'.*

*Wassalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh*

Gontor, 9 Shafar 1440  
18 Oktober 2018

Pimpinan Pondok Modern  
Darussalam Gontor Ponorogo.



K.H. Wahidul Hadi Abdan

## السيرة الذاتية

مسوان أحمدى، ولد في لوه الشمالية في تاريخ ٢٩ مارس ١٩٩٠م، بدأ دراسته بمدرسة الإبتدائية الحكومية ٣٤٢ سوكارايا وتخرج منها في سنة ٢٠٠٣م، ثم واصل دراسته بمدرسة المتوسطة الفلاح بلامح أبنج بوني-بوني لوه الشمالية، وتخرج منها سنة ٢٠٠٦م، ثم واصل دراسته إلى معهد دار السلام كونتور بفونوروغو وتخرج منها في سنة ٢٠١٠م، وبعد انتهاء الدراسة في هذا المعهد واصل دراسته إلى جامعة دار السلام كونتور في كلية أصول الدين قسم مقارنة الأديان وتخرج منها في سنة ٢٠١٤م، ثم استمر دراسته إلى كلية الدراسة العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في سنة ٢٠١٧م، وتخرج من هذه الجامعة في سنة ٢٠١٨م بالعلوم النافعة لإنشاء الله.



UNIVERSITY OF MALANG  
PUSAT PERPUSTAKAAN